

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Mode d'emploi pour les appareils fabriqués après: / Manual de Instruções para las máquinas fabricadas después de: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Gebruiksaanwijzing voor apparaten geproduceerd na: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem: **01.02.2019**

- PL** Szlifierka delta akumulatorowa 18V
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną
- CZ** Akumulátorová delta bruska 18V
Návod k obsluze se záručním listem
- SK** Akumulátorová delta brúska 18 V
Užívateľská príručka so záručným listom
- LT** Akumuliatorinis šlifjuoklis delta 18V
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu
- LV** Akumulatora delta slīpmašīna 18V
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu
- HU** Akumulátoros deltacsiszoló 18V
Használati Utasítás Garanciajeggyel
- FR** Ponceuse delta à batterie 18V
Mode d'emploi avec Bulletin de Garantie
- ES** Lijadora a batería Delta 18V
Manual de Instrucciones con la carta de garantía
- RO** Şlefuitor delta cu acumulator 18V
Instrucţiuni de utilizare şi certificat de garanţie
- NL** Accu delta schuurmachine 18V
Gebruiksaanwijzing met de garantiekaart
- DE** Akku-Deltaschleifer 18V
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte



PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie instrukcji obsługi w fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione. Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementární změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcines, technines arba komplekcinias pakeičias be išankstinio įspėjimo. Šie pakeičiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos. A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alapjául a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl.

FR Tous les droits réservés. L'élaboration présente est protégée par le droit d'auteur. Toute représentation ou reproduction du Mode d'emploi partielle ou intégrale sans consentement de Dedra Exim est interdite. Dedra Exim se réserve le droit d'introduire des modifications techniques de construction ou de complément sans avertissement. Ces modifications ne peuvent pas donner lieu à une réclamation. Notice d'utilisation accessible sur le site www.dedra.pl

ES Todos los derechos reservados. La presente documentación está protegida por el derecho de autor. Reproducción y difusión del Manual de Instrucciones parcial o total sin permiso de la empresa Dedra Exim prohibido. Dedra Exim se reserva el derecho de realizar cambios técnicos de construcción y complementarios sin previo aviso. Estos cambios no pueden ser motivo de reclamación del producto. Manual de instrucciones disponible en la página www.dedra.pl

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim. Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temei pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

NL Alle rechten voorbehouden. Deze publicatie wordt auteursrechtelijk beschermd. Het kopiëren of openbaar maken van de fragmenten of het geheel van de Gebruiksaanwijzing zonder de toestemming van de firma Dedra Exim is verboden. De firma Dedra Exim behoudt het recht om de constructie, techniek en de voltooiing te wijzigen zonder ingebrekestelling. Die veranderingen zijn geen reden zijn om een klacht over het product in te dienen. Gebruikersaanwijzing beschikbaar op de website www.dedra.pl

DE Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheberrecht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungsanleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich.

Kontakt

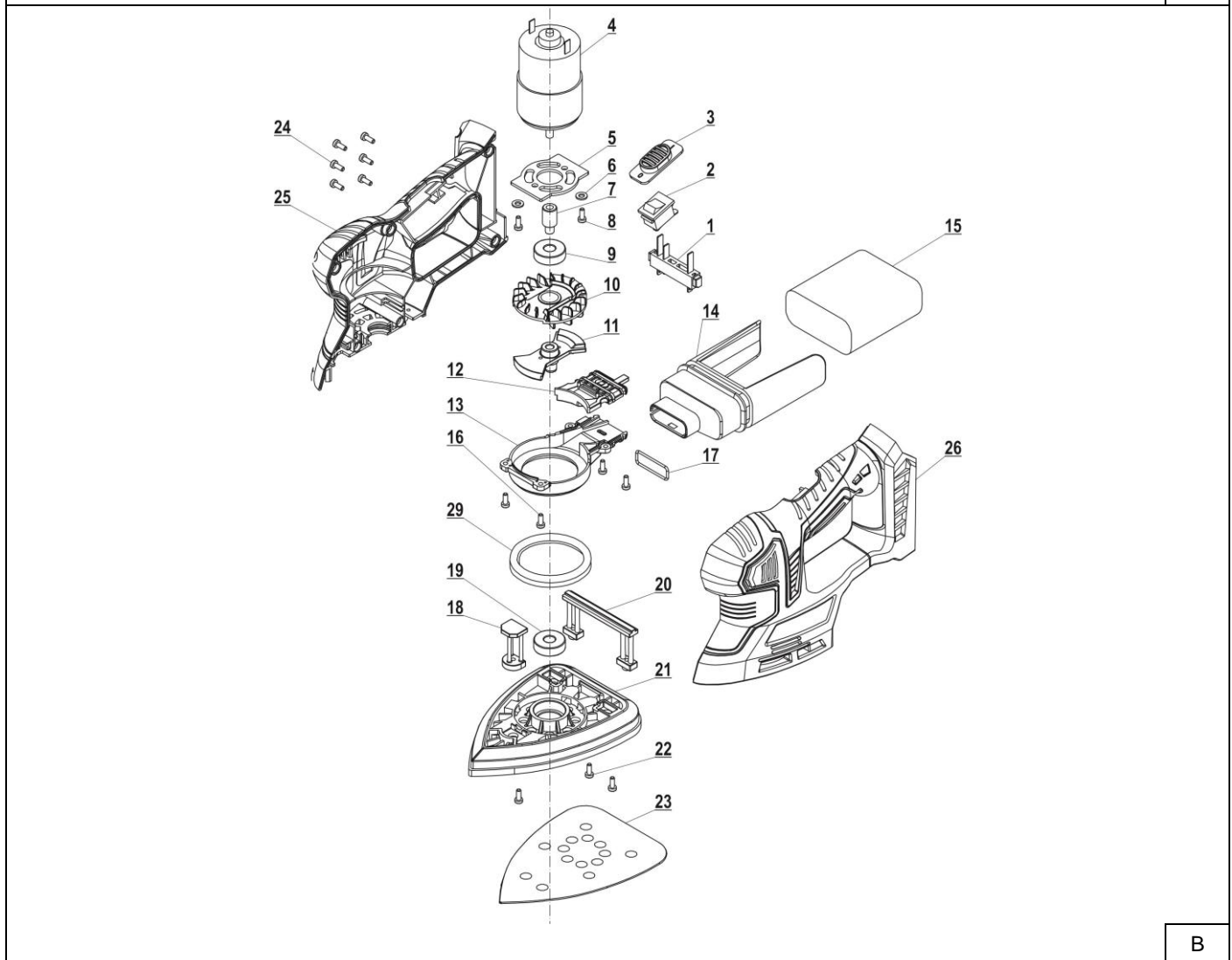
Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Contact / Kontakt
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.pl www.dedra.pl



1. Zdjęcia i rysunki



A



B

Opis piktogramów / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogrammu apraksts / Az alkalmazott piktogramok magyarázata / Interpretation des pictogrammes / Descripción de los pictogramas / Descrierea piktogramelor / Omschrijving van de gebruikte pictogrammen / Beschreibung der verwendeten Piktogramme



Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Příklad: přečtěte návod k obsluze / Příklad: oboznámte sa s uživatelskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmātā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Ordre: avant l'usage lire le mode d'emploi / Indicación: leer el manual de instrucciones / Obligatoriu: citiți manualul de utilizare / Bevel: lees de gebruiksaanwijzing / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen



Nakaz: używać ochronników słuchu / Používejte ochranu sluchu / Používajte chrániče sluchu / Privaloma: naudoti apsauginius akinius / Lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus / Utasítás: használjon fülvédőt / Ordre: utiliser la protection de l'ouïe / Usar protección para los oídos / Trebuie să folosiți aparate pentru protecția auzului / Gehoorbescherming gebruiken / Der Gehörschutz ist zu benutzen



Nakaz: stosować środki ochrony dróg oddechowych/ Příklad: používejte prostředky pro ochranu dýchacích cest/ Příklad: používajte ochranné prostriedky na ochranu dýchacích ciest/ Privaloma: naudoti kvėpavimo takų apsaugos priemonės/ Pieprasījums: izmantot elpceļu attiecīgu aizsardzību/ Utasítás: használjon légúti védelmi felszerelést/ Ordre: utiliser les équipements de protection des voies respiratoires/ Indicación: usar las protecciones de las vías respiratorias/ Obligatoriu: utilizați echipament de protecție a căilor respiratorii/ bevel: ademhalingsapparatuur gebruiken/ Gebot: atemschutzgeräte benutzen

PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Szczegółowe przepisy bezpieczeństwa
3. Opis urządzenia
4. Przeznaczenie urządzenia
5. Ograniczenie użycia
6. Dane techniczne
7. Przygotowanie do pracy
8. Włączanie urządzenia
9. Użytkowanie urządzenia
10. Bieżące czynności obsługowe
11. Części zamienne i akcesoria
12. Samodzielne usuwanie usterek
13. Kompletacja urządzenia
14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
15. Wykaz części do rysunku złożeniowego
16. Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności dołączona jest do urządzenia jako oddzielny dokument. Ogólne przepisy bezpieczeństwa zostały dołączone jako oddzielna broszura. W przypadku braku deklaracji zgodności prosimy o kontakt z serwisem Dedra Exim Sp. z o.o.

UWAGA Podczas pracy urządzeniem zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa pracy, w celu uniknięcia wybuchu pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub obrażenia mechanicznego.

Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia zapoznać się z treścią instrukcji obsługi. Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi, ogólnych przepisów bezpieczeństwa i deklaracji zgodności. Rygorystyczne przestrzeganie wskazówek i zaleceń zawartych w instrukcji obsługi wpłynie na przedłużenie żywotności urządzenia.

UWAGA Podczas pracy bezwzględnie przestrzegać wskazówek zawartych w ogólnych przepisach bezpieczeństwa pracy.

W razie przekazania urządzenia innej osobie, przekazać jej również instrukcję obsługi, ogólne przepisy bezpieczeństwa pracy i deklarację zgodności. Firma Dedra-Exim nie odpowiada za wypadki powstałe w wyniku nieprzebrzeżenia wskazówek bezpieczeństwa pracy. Przeczytać uważnie wszystkie przepisy bezpieczeństwa i instrukcję obsługi. Niestosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami. Zachowaj wszystkie instrukcje, przepisy bezpieczeństwa i deklarację zgodności dla przyszłych potrzeb.

UWAGA Urządzenie z linii ONE+ALL zostało zaprojektowane do pracy tylko z akumulatorami linii ONE+ALL.

Akumulator Li-Ion i ładowarka nie stanowią wyposażenia zakupionego urządzenia i należy nabyć je oddzielnie. Stosowanie innych akumulatorów jest zabronione.

2. Szczegółowe przepisy bezpieczeństwa

- **Podczas wykonywania czynności, w których akcesorium może stykać się z ukrytymi przewodami lub – dla urządzeń zasilanych sieciowo – własnym przewodem trzymać elektronarzędzie za izolowane powierzchnie.** Element tnący stykający się z przewodem pod napięciem może spowodować, że odsłonięte części elektronarzędzia pozostaną pod napięciem i może dojść do porażenia operatora prądem elektrycznym.
- **Podczas szlifowania powierzchni określonych rodzajów drewna oraz usuwaniu starych powłok malarskich malowanych farbą z dodatkiem ołowiu mogą powstać toksyczne pyły, które mogą być szkodliwe dla zdrowia.** Bezpośredni kontakt fizyczny z pyłami może wywołać reakcje alergiczne lub choroby układu oddechowego operatora lub osób znajdujących się w pobliżu. Pyły dębiny lub buczyny, szczególnie w połączeniu z substancjami (impregnatami) do obróbki drewna, uważane są za rakotwórcze. Wykonując obróbkę tych materiałów należy zakładać maskę przeciwpyłową a także należy zapewnić dobrą wentylację na stanowisku pracy.
- **Nie należy dopuszczać do przegrzewania się urządzenia oraz materiału obrabianego.** W czasie przerw w pracy należy opróżniać worek na urobek (jeżeli jest) tak, aby ograniczyć niebezpieczeństwo samozapłonu pyłu szlifierskiego w worku.
- **Nie wolno obrabiać urządzeniem materiałów zawierających azbest.** Materiały zawierające azbest mogą być obrabiane tylko przez odpowiednio przeszkolony personel.
- **Urządzenie należy stosować tylko do szlifowania na sucho.** Przenikanie wody do urządzenia może spowodować jego uszkodzenie.
- **Używać zacisków lub innego praktycznego sposobu, aby zabezpieczyć i podeprzeć obrabiany przedmiot na stabilnej platformie.** Trzymanie przedmiotu obrabianego ręcznie lub przy ciele pozostawia go niestabilnym i może prowadzić do utraty kontroli.

3. Opis urządzenia

Rys. A: 1. Stopa szlifierki; 2. Włącznik; 3. Gniazdo akumulatora; 4. Worek na urobek

4. Przeznaczenie urządzenia

Urządzenie jest zaprojektowane do szlifowania na sucho drobnych elementów i małych powierzchni z drewna, materiałów drewnopochodnych (sklejka, płyty wiórowe, itp.), tworzyw sztucznych i metali nieżelaznych. Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym

przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

5. Ograniczenia użycia

Szlifierki nie wolno stosować do szlifowania powierzchni ścian pokrytych gładzią gipsową, a także metali żelaznych. Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie z zamieszczonymi poniżej „Dopuszczalnymi warunkami pracy”. Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych.

Dopuszczalne warunki pracy S2 10 (praca 10-minutowa) Chronić przed wilgocią i opadami atmosferycznymi. Zakres temperatur ładowania akumulatorów 10-30°C. Nie narażać na działanie temperatury powyżej 50°C.
--

6. Dane techniczne

Model	DED7063
Zasilanie	18 V D.C.
Rodzaj akumulatora	Li-Ion
Częstotliwość oscylacji [min ⁻¹]	12000
Emisja hałasu:	
- Poziom mocy akustycznej L _{PA} [dB(A)]	85,7
- Poziom ciśnienia akustycznego L _{WA} [dB(A)]	74,7
- Niepewność pomiaru K _{WA} , K _{PA} [dB(A)]	3
Wibracje:	
- Poziom drgań mierzony na rekojeści a _h [m/s ²]	4,590
- Niepewność pomiaru K [m/s ²]	1,5
Masa (bez akumulatora) [kg]	0,75

Informacja na temat drgań i hałasu

Wartość łączona drgań a_h oraz niepewność pomiaru określono zgodnie z normą EN 62841-1 i podano w tabeli powyżej.

Emisja hałasu została określona zgodnie z EN 62841-1, wartości podano w tabeli powyżej.

UWAGA Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu, podczas pracy zawsze używać środków ochrony słuchu!

Deklarowana łączna wartość drgań została zmierzona zgodnie z standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównania jednego urządzenia z drugim. Podany poziom drgań może być również wykorzystywany do wstępnej oceny narażenia na drgania.

Poziom drgań podczas rzeczywistego użytkowania urządzenia może się różnić od zadeklarowanych wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzi roboczych, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu oraz od konieczności określenia środków mających na celu ochronę operatora. Aby dokładnie oszacować narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania, należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, obejmujące także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono włączone, ale nie jest używane do pracy.

7. Przygotowanie do pracy

UWAGA Urządzenie stanowi część linii ONE+ALL, dlatego, aby z niego skorzystać, należy skompletować zestaw, składający się z urządzenia, akumulatora i ładowarki.

UWAGA Wszystkie czynności zawarte w tym rozdziale należy przeprowadzać przy odłączonym źródle zasilania.

Dobór papieru ściernego

Każdy papier ścierny posiada oznaczenie od strony czepliwej; papier ścierny o niższej gradacji szlifuje szybciej, ale może pozostawiać rysy. Do szlifowania drewna zaleca się zwykle papiery ścierne o gradacji do 400.

Nie zaleca się używania papierów ściernych nieposiadających otworów. Praca papierem bez otworów może prowadzić do szybkiego zapylenia strony ściernej i do znacznego obniżenia jakości wykonywanej pracy.

W celu przygotowania szlifierki do pracy należy:

- Po wybraniu papieru ściernego o odpowiedniej gradacji, należy zamocować go do stopy tak, aby zakrywał on całkowicie powierzchnię stopy szlifującej, a otwory w papierze pokrywały się z otworami w stopie. Dla lepszego przywarcia, należy pewnie docisnąć papier na całej powierzchni stopy.
- Nasunąć worek na urobek na króciec wylotowy (rys. A, 4).

Montaż akumulatora

Zamontować akumulator w gnieździe (rys. A, 3) – wsunąć go do końca, upewnić się, że zatrząsk blokady akumulatora zabezpieczy go przed przypadkowym wysunięciem się podczas pracy. Urządzenie jest gotowe do pracy.

8. Włączanie urządzenia

UWAGA Przed uruchomieniem urządzenia bezwzględnie wykonać czynności opisane w rozdziale „Przygotowanie do pracy”.

W celu włączenia urządzenia należy ustawić włącznik, znajdujący się w górnej części obudowy w pozycję „I” (rys. A, 2) i rozpocząć obróbkę materiału. Wyłączenie urządzenia następuje po przesunięciu włącznika w pozycję „O”.

9. Użytkowanie urządzenia

Szlifowanie

Po przygotowaniu do pracy (patrz rozdział 7. instrukcji) i odpowiednim doborze papieru ściernego można rozpocząć szlifowanie. Po włączeniu urządzenia i przyłożeniu stopy do materiału rozpocznie się szlifowanie. Urządzenie należy płynnie przesuwając po całej powierzchni, która ma być wyszlifowana, lekko je dociskając. Podczas szlifowania należy dbać o to, aby stopa szlifierki przylegała do materiału całą swoją powierzchnią.

Po zakończeniu szlifowania odsunąć stopę szlifierki od materiału i wyłączyć urządzenie.

Należy pamiętać, że częstotliwość oscylacji, wynosząca 12000 na minutę, będzie przenosiła się na obrabiany materiał generując hałas. Jest to normalny efekt.

10. Bieżące czynności obsługowe

UWAGA Wszystkie czynności obsługowe przeprowadzać przy odłączonym źródle zasilania.

Zmiana papieru ściernego

Chwycić za krawędź papieru i ostrożnie oderwać tak, aby nie uszkodzić warstwy czepiwej na stopie. Po wybraniu pożądanego papieru ściernego należy zamocować go do stopy tak, aby zakrywał on całą powierzchnię stopy szlifującej, a otwory w papierze były dopasowane do otworów w stopie.

Opróżnianie worka z urobkiem

UWAGA Zachować ostrożność, jeśli w pobliżu jest źródło ognia - drobny pył jest skrajnie łatwopalny.

Każdorazowo, po zakończeniu pracy należy opróżnić worek na urobek. W tym celu należy wysunąć mocowanie worka z króćca wyrzutu urobku w szlifierce, następnie delikatnie zdjąć materiałowy worek z mocowania i wysypać zawartość do pojemnika na odpady.

Transport i przechowywanie

Gdy urządzenie nie jest użytkowane, należy przechowywać je z odłączonym akumulatorem, poza zasięgiem dzieci, w suchym i przewiewnym miejscu. Urządzenie oraz inne elementy wymienione w kompletacji należy transportować w sposób nienaruszający ich na działanie szkodliwych warunków otoczenia takich jak: wilgoć, opady atmosferyczne, wysoka temperatura (powyżej 50°C), nacisk mogący skutkować uszkodzeniem mechanicznym i innych, mogących mieć negatywny wpływ na urządzenie. Na czas transportu odłączyć akumulator.

11. Części zamienne i akcesoria

Urządzenie z linii ONE+ALL można wyposażyć w każdy akumulator z linii ONE+ALL. W celu doborzenia odpowiedniego akumulatora i ładowarki zalecamy zapoznanie się z ofertą Dedra Exim na stronie internetowej www.dedra.pl

Oferowane akcesoria:

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z serwisem Dedra Exim. Dane kontaktowe znajdują się na 1. stronie instrukcji.

Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer partii umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego.

W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w karcie gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjmując reklamowany produkt), przesać do serwisu centralnego Dedra Exim lub przesać do serwisu najbliższego względem miejsca zamieszkania (lista serwisów na stronie www.dedra.pl). Prosimy uprzejmie dołączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje serwis centralny. Uszkodzony produkt należy przesać do serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

12. Samodzielne usuwanie usterek

UWAGA Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek odłączyć urządzenie od źródła zasilania.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie włącza się.	Akumulator niepoprawnie zamocowany.	Zamocować poprawnie akumulator.
	Rozładowany akumulator.	Naładować akumulator.
	Uszkodzony akumulator.	Wymienić akumulator na sprawny.
	Uszkodzony włącznik lub silnik.	Przekazać urządzenie do serwisu.
Silnik nie ma mocy, rusza z trudem.	Uszkodzony silnik.	Przekazać urządzenie do serwisu.
Czuć zapach spalonej izolacji.	Uszkodzony silnik.	Przekazać urządzenie do serwisu.
Silnik przegrzewa się.	Zapchane otwory wentylacyjne.	Przedmuchać sprężonym powietrzem.
Efektywność pracy bardzo mała.	Zużyta końcówka robocza.	Wymienić końcówkę roboczą na nową.

13. Kompletacja urządzenia

1. Szlifierka delta - 1 szt.; 2. Worek na urobek - 1 szt.; 3. Papier ścierny - 2 szt.

14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych

(dotyczy gospodarstw domowych)
Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi.

Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwi zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej

W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielią dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską

Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

15. Wykaz części do rysunku złożeniowego

DED7063 (rys. B)

LP	Nazwa części	LP	Nazwa części
1	Zatrząsk akumulatora	15	Worek na urobek
2	Włącznik	16	Wkręt
3	Przycisk włącznika	17	Uszczelka
4	Silnik	18	Wspornik przedni
5	Ośłona	19	Łożysko
6	Podkładka	20	Wspornik tylny
7	Walek	21	Stopa z rzepem
8	Wkręt	22	Wkręt
9	Łożysko	23	Papier ścierny
10	Wentylator	24	Wkręt
11	Mimośród	25	Obudowa głowicy część prawa
12	Górna część obudowy	26	Obudowa głowicy część lewa
13	Obudowa	29	Podkładka filcowa
14	Mocowanie worka	-	-

Karta gwarancyjna
na

Szlifierka delta akumulatorowa 18V

Nr katalogowy: DED7063 nr partii:

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu:

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy:

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzebrzeżenia wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

.....

Data i miejsce

.....

Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.

2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.

3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.

4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta.

W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.

5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
-------------------	-----------------------------------

Szlifyerka delta akumulatorowa 18V	24 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej
Papier ścierny, worek na urobek, stopa z rzepem	Elementy nieobjęte gwarancją

III. Warunki skorzystania z gwarancji

- Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia” zawartej w Instrukcji obsługi.
- Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
- Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
- Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:
 - Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
 - Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
 - Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
 - Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;
 - Zastosowania przez Użytkownika w Produkcji materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.
- Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:
 - numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
 - plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.
- Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna

- W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
- Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
- Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji”).
- Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
- Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.
- Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.
- Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.
- Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).
- Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego skutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.



Obsah

- Fotografie a obrázky
- Podrobné bezpečnostní předpisy
- Popis zařízení
- Určení zařízení
- Omezení použití
- Technické údaje
- Příprava k práci
- Zapnutí zařízení
- Používání zařízení
- Běžné servisní činnosti
- Náhradní díly a příslušenství
- Svépomocné odstraňování poruch
- Kompletace zařízení
- Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení
- Záruční list

Preklad originálneho návodu

Prohlášení o shodě bylo přiloženo k návodu jako samostatný dokument. Pokud bude prohlášení o shodě chybět, kontaktujte firmu Dedra Exim Sp. z o.o. Všeobecné podmínky bezpečnosti byly přiloženy k návodu jako samostatná příručka.

POZOR Při práci s přístrojem je doporučeno vždy dodržovat základní bezpečnostní pokyny, aby se vyhnulo vzniku požáru, poranění elektrickým proudem nebo mechanickému poškození. Před zprovozněním přístroje seznámte se prosím s obsahem Návodu k obsluze. Uchovejte prosím Návod k obsluze, Návod o bezpečnostních pokynech a Prohlášení o shodě. Důsledné dodržování pokynů a doporučení uvedených v Návodu k obsluze pozitivně ovlivní životnost Vašeho přístroje.

POZOR Během práce bezpodmínečně dodržujte pokyny obsažené v Návodu k bezpečnosti práce Návod k bezpečnosti práce je přiložen k přístroji jako samostatná brožura a je třeba jej uchovat. V případě předání přístroje jiné osobě, předejte jí také Návod k obsluze, Návod k bezpečnosti práce a Prohlášení o shodě. Společnost Dedra Exim nese odpovědnost za nehody vzniklé v následku nedodržování bezpečnostních pokynů. Podrobně přečtěte všechny bezpečnostní pokyny a návody k obsluze. Nedodržování varování a návodu může mít za následky poranění elektrickým proudem, požár a/nebo vážná zranění. Uchovejte všechny návody, bezpečnostní pokyny a prohlášení o shodě pro budoucí potřeby.

POZOR Zařízení řady ONE+ALL bylo navrženo k použití pouze s nabíječkami a akumulátory řady ONE+ALL. Akumulátor Li-Ion a nabíječka nejsou součástí zakoupeného zařízení a je třeba je zakoupit zvlášť. Používání akumulátorů a nabíječek jiných než doporučených pro zařízení bude mít za následek ztrátu záručních nároků.

2. Podrobné podmínky bezpečnosti

- Při pracích, při kterých pracovní nástroj může narazit do skrytých kabelů nebo do napájecího kabelu, držte elektronářadí za izolované povrchy.** Brusná část při styku s vodičem pod napětím může způsobit, že nekryté části elektronářadí budou pod napětím a v následku může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Při broušení povrchů z určitých druhů dřeva a odstraňování starých vrstev nátěru s obsahem olova může vznikat zdraví škodlivý toxický prach.** Přímý kontakt s prachem může vyvolat alergickou reakci nebo onemocnění dýchacích cest uživatele nebo osob nacházejících se v blízkosti. Prach z dubového nebo bukového dřeva v kombinaci s impregnačními přípravky na dřevo se považuje za karcinogenní. Při obrábění těchto materiálů používejte protiprachovou masku a také zajistěte dobré větrání pracoviště.
- Zabraňte přehřívání zařízení a obráběného materiálu.** Během přestávek při práci vysypejte pytlík na odpad (pokud je), abyste v pytlíku omezili nebezpečí samovznícení prachu z broušení.
- Pomocí zařízení neobrábějte materiály obsahující azbest.** Materiály obsahující azbest může obrábět pouze vhodně zaškolený personál.
- Zařízení používejte pouze pro suché broušení.** Proniknutí vody do zařízení může způsobit jeho poškození.
- Používejte kleštiny nebo jiný účinný způsob, abyste zafixovali a podepřeli obráběný předmět o stabilní povrch.** Držení obráběného předmětu v ruce nebo u těla je nestabilní a může způsobit ztrátu kontroly.

3. Popis zařízení

Obr. A: 1. Deska brusky; 2. Přepínač; 3. Schránka na akumulátor; 4. Pytlík na prach

4. Určení zařízení

Zařízení je navrženo pro suché broušení drobných obrobků a malých povrchů ze dřeva, materiálů napodobujících dřevo (překližka, dřevotřísková atp.), plastů a neželezných kovů.

Zařízení můžete používat pro renovační a stavební práce, v opravárenských dílnách, pro hobby použití se současným dodržováním podmínek používání a přípustných pracovních podmínek uvedených v návodu k obsluze.

5. Omezení použití

Brusku nepoužívejte pro broušení stěn se sádrovým povrchem a také železných kovů.

Zařízení používejte pouze v souladu s níže uvedenými „Přípustnými pracovními podmínkami“.

Svépomocné změny mechanické a elektrické konstrukce, veškeré úpravy a servisní činnosti nepopsané v návodu k obsluze se budou považovat za protizákonné a způsobí okamžitou ztrátu záručních nároků a prohlášení o shodě ztratí platnost.

Používání v rozporu s určením nebo návodem k obsluze má za následek okamžitou ztrátu záručních nároků.

Přípustné pracovní podmínky S2 10 (10minutová práce)

Chraňte proti vlhkosti a atmosférickým srážkám.
Teplotní rozsah nabíjení akumulátorů 10–30 °C.
Nevystavujte působení teploty nad 50 °C.

6. Technické údaje

Model	DED7063
Napájení	18 V D.C.
Typ akumulátoru	Li-Ion
Oscilační frekvence [min-1]	12000
Emise hluku:	
– Hladina akustického výkonu LpA [dB(A)]	85,7
– Hladina akustického tlaku LwA [dB(A)]	74,7
– Nejistota měření KwA, KpA [dB(A)]	3
Vibrace:	
– Hladina vibrací měřená na rukojeti ah [m/s ²]	4,590
– Nejistota měření K [m/s ²]	1,5

Hmotnost (bez akumulátoru) [kg]	0,75
---------------------------------	------

Informace o hluku a vibracích.

Společně hodnota vibrací a_{hv} a nejistoty měření byly stanoveny v souladu s normou EN 60745-2-1 a uvedeny v tabulce

Emise hluku byly stanoveny podle EN 60745-1, hodnoty jsou uvedeny v tabulce výše.

POZOR Hluk může způsobit poškození sluchu, při práci vždy používejte prostředky ochrany sluchu!

Deklarovaná hodnota emise hluku byla změřena v souladu se standardní metodou zkoušení a může se používat pro porovnání jednoho zařízení s druhým. Výše uvedená hladina emisí hluku se může také používat pro předběžné posouzení expozice na hluk.

Hladina hluku při skutečném používání elektrického nářadí se může lišit od deklarovaných hodnot v závislosti na použití pracovních nástrojů, zejména na druhu obráběného předmětu a na nutnosti určení ochranných prostředků pro uživatele. Abyste přesně odhadli expozici ve skutečných podmínkách používání, zohledněte všechny části provozního cyklu, zahrnující také dobu, kdy je zařízení vypnuto nebo když je zapnuto, ale nepoužívá se.

7. Příprava k práci

POZOR Zařízení je součástí řady ONE+ALL, a abyste jej mohli používat, sestavte sadu skládající se ze zařízení, akumulátoru a nabíječky.

POZOR Všechny činnosti uvedené v této kapitole provádějte při zástrčce vytažené ze zásuvky

Výběr brusného papíru

Každý brusný papír má označení na přichytné straně; brusný papír s nižší zrnitostí brousí rychleji, ale může zanechávat škrábance. K broušení dřeva se obvykle doporučují brusné papíry se zrnitostí do 400.

Nepoužívejte brusné papíry bez otvorů. Práce s papírem bez otvorů může vést k rychlejšímu zaprášení brusné strany a značnému snížení kvality prováděné práce.

Abyste připravili brusku k práci, proveďte:

Když vyberete brusný papír s vhodnou zrnitostí, připevněte jej na desku tak, aby úplně zakryl povrch brusné desky a otvory v papíru se překrývaly s otvory v desce. Pro lepší přichycení silně přitlačte papír na celý povrch desky.

Na výstupní hrdlo nasuňte pytlík na prach (obr. A, 4).

Montáž akumulátoru

Akumulátor vložte do schránky (obr. A, 3) – zasuňte nadoraz, ujistěte se, že přezka pojistky zabezpečuje akumulátor proti náhodnému vysunutí při práci. Zařízení je připraveno k práci.

8. Zapnutí zařízení

POZOR Před uvedením zařízení do chodu bezpodmínečně proveďte činnosti popsané v kapitole „Příprava k práci“.

Abyste mohli zapnout zařízení, přepněte přepínač umístěný v horní části těla brusky do polohy „I“ (obr. A, 2) a začněte obrábět materiál.

Zařízení vypnete přepnutím přepínače do polohy „O“.

9. Používání zařízení

Broušení

Po přípravě k práci (viz kapitola 7. návodu) a výběru vhodného brusného papíru můžete začít brousit. Po zapnutí zařízení a přiložení desky k materiálu se spustí broušení. Zařízení plynule přesouvějte po celém broušeném povrchu a lehce jej přitlačujte. Při broušení dbejte na to, aby deska brusky přiléhala k materiálu celým svým povrchem.

Po ukončení broušení odsuňte desku brusky od materiálu a vypněte zařízení.

Pamatujte na to, že oscilační frekvence 12000 otáček na minutu se bude přenášet na obráběný materiál a generovat hluk. Je to normální jev.

10. Běžné servisní činnosti

POZOR Všechny servisní činnosti provádějte při zástrčce vytažené ze zásuvky.

Výměna brusného papíru

Papír uchopte za okraj a opatrně odtrhněte tak, abyste nepoškodili přichytnou vrstvu desky. Když vyberete vhodný brusný papír, připevněte jej na desku tak, aby zakrýval celý povrch brusné desky a otvory papíru se překrývaly s otvory v desce.

Vyprázdnění pytlíku s prachem

POZOR Buďte opatrní, pokud je v blízkosti zdroj ohně – drobný prach je lehce hořlavý.

Po ukončení každé práce vždy vyprázdňte pytlík na prach. Za tímto účelem vysuňte upevnění pytlíku z hrdla odvodu prachu a brusce, pak opatrně sejměte látkový pytlík z upevnění a vysypejte obsah do nádoby na odpad.

Přeprava a skladování

Pokud zařízení nepoužíváte, uskladněte jej s odpojeným akumulátorem, mimo dosah dětí, na suchém a větraném místě. Zařízení a jiné součásti uvedených v komplecti přepravujte tak, aby nebyly vystaveny vlivu škodlivých okolních podmínek, jako jsou: vlhkost, atmosférické srážky, vysoká teplota (nad 50 °C), tlak, který může způsobit mechanické poškození, a jiným podmínkám, které mohou mít negativní vliv na zařízení. Po dobu přepravy odpojte akumulátor.

11. Náhradní díly a příslušenství

Zařízení řady ONE+ALL můžete vybavit každým akumulátorem řady ONE+ALL. Chcete-li vybrat vhodný akumulátor a nabíječku, doporučujeme vám seznámit se s nabídkou Dedra Exim na webových stránkách www.dedra.pl

Nabízené příslušenství:

Chcete-li zakoupit náhradní díly a příslušenství, kontaktujte servis Dedra-Exim. Kontaktní údaje jsou uvedeny na 1. straně návodu.

Při objednávání náhradních dílů uveďte sériové číslo zařízení uvedené na výkonovém štítku a číslo dílu z technického výkresu.

V záruční době jsou opravy prováděny podle zásad uvedených v záručním listu. Reklamovaný výrobek odevzdejte k opravě na místě zakoupení (prodejce je povinen převzít reklamovaný výrobek) nebo zašlete do centrálního servisu

Dedra-Exim nebo do servisu, který se nachází nejbližší místa bydliště (seznam servisů na www.dedra.pl). Přiložte vyplněný záruční list. Opravy po záruční době provádí centrální servis. Poškozený výrobek zašlete do servisu (náklady na zaslání hradí uživatel).

12. Svépomocné odstraňování poruch

POZOR Dříve než začnete sami odstraňovat poruchy, odpojte zařízení od zdroje napájení.

Problém	Příčina	Řešení
Zařízení se nezapíná.	Nesprávně vložený akumulátor.	Správně vložte akumulátor.
	Vybíjený akumulátor.	Nabijte akumulátor.
	Poškozený akumulátor.	Vyměňte akumulátor za nový.
	Poškozený přepínač nebo motor.	Odevzdejte zařízení do servisu.
Motor nemá výkon, těžce se rozběhává.	Poškozený motor.	Odevzdejte zařízení do servisu.
Je cítit zápach spálené izolace.	Poškozený motor.	Odevzdejte zařízení do servisu.
Motor se přehřívá.	Ucpané větrací otvory.	Profoukněte stlačeným vzduchem.
Velmi nízká efektivita práce.	Opatřebený pracovní nástroj.	Vyměňte pracovní nástroj za nový.

13. Komplectace zařízení

1. Delta bruska – 1 ks; 2. Pytlík na prach – 1 ks; 3. Brusný papír – 2 ks

14. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení

(týká se domácností)



Prezentovaný symbol umístěný na výrobcích nebo k nim přiložené dokumentaci informuje, že odpadní elektrická a elektronická zařízení nelze likvidovat společně s komunálním odpadem. Správný postup v případě likvidace, zpětného využití nebo recyklace komponentů spočívá v předání zařízení do specializovaného odběrného bodu, kde bude

přijato bezplatně. Informace o místech odběru odpadního zařízení poskytují místní úřady, např. na svých internetových stránkách.

Správnou likvidací zařízení chráníme cenné zdroje a eliminujeme negativní vliv na zdraví a životní prostředí, které může být ohroženo nesprávným nakládáním s odpady.

Nesprávná likvidace odpadů může být trestána uložením pokuty podle příslušných místních předpisů.

Uživatelé v zemích Evropské unie

V případě nutnosti likvidace elektrických a elektronických zařízení kontaktujte nejbližší prodejní místo nebo dodavatele, kteří Vám poskytnou doplňkové informace.

Likvidace odpadů mimo Evropskou unii

Tento symbol se týká pouze zemí Evropské unie.

V případě potřeby likvidace tohoto výrobku se obraťte na místní úřady nebo prodejce za účelem získání informací o správném způsobu likvidace.



Záruční list

Pro

Katalogové číslo:
Sériové číslo:
(dále jen výrobek)

Datum zakoupení výrobku:

Razítko prodávajícího:

Datum a podpis prodávajícího:

Prohlášení uživatele:

Potvrzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

..... datum a místo podpis uživatele

Odpovědnost za výrobek:

1. Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980,00 zł.
2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěna v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na

výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.

5. Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba:

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
Akumulátorová delta bruska 18V	24 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu
Brusný papír, pytlík na prach, deska se suchým zipem	Součásti, na které se nevztahuje záruka

III. Podmínky uplatňování záruky:

1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.

2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.

3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.

IV. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:

- Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
- Používání čisticích nebo ošetrovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
- Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
- Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
- Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.

• Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:

- odstranil, změnil nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
- plomby zůstaly uszkozdzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.

• **Upozornění!** Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

V. Postup při reklamaci:

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.

2. Reklamací nahláste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku.

3. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.

4. Reklamací můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

5. Reklamací můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl („Formulář pro nahlášení reklamace“).

Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

6. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.

Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.

7. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.

8. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistíte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).

9. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat.

10. Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

SK

Obsah

- Obrázky a výkresy
- Podrobné bezpečnostné predpisy
- Popis zariadenia
- Zamýšľané použitie zariadenia
- Obmedzenie používania
- Technické parametre
- Príprava na prácu/používanie
- Spúšťanie zariadenia
- Používanie zariadenia
- Priebežné obslužné činnosti
- Náhradné diely, doplnky a príslušenstvo
- Samostatné odstraňovanie porúch a problémov
- Diely a časti zariadenia
- Informácie pre používateľov o likvidovaní elektrických a elektronických zariadení

15. Záručný list

Preklad originálneho návodu

Vyhľadanie o zhode bolo pripojené k príručke ako samostatný dokument. V prípade, ak vyhlásenie o zhode chýba, obráťte sa na spoločnosť Dedra Exim Sp. z o.o.

Všeobecné bezpečnostné podmienky sú pripojené k príručke ako osobitná brožúra.

POZOR Pri práci zariadením odporúčame dodržiavať základné zásady bezpečnosti pri práci, aby ste sa vyhli požiarom prípadne mechanickým úrazom. Pred použitím zariadenia sa, prosím, oboznámte s obsahom tohto Návodu na obsluhu Návod, prosím, uschovajte pre prípad použitia v budúcnosti. Prísne dodržiavanie pokynov a odporúčaní obsiahnutých v tomto Návode na obsluhu umožní predĺžiť životnosť Vašej pneumatikovej zošivačky

POZOR Počas práce bezpodmienečne dodržiavajte pokyny a odporúčania uvedené v príručke bezpečnosti práce. Príručka bezpečnosti práce je pripojená k zariadeniu ako osobitná brožúra. Uchovajte ju pre prípadnú potrebu v budúcnosti. Ak zariadenie odovzdáte inej osobe, odovzdajte jej aj užívateľskú príručku, príručku bezpečnosti práce ako aj vyhlásenie o zhode. Spoločnosť DEDRA EXIM nezodpovedá za havárie a úrazy, ktoré vznikli následkom nedodržovania pokynov bezpečnosti práce. Dôkladne sa oboznámte s bezpečnostnou a s užívateľskou príručkou. Nedodržovanie výstrah, varovaní a pokynov môže viesť k úrazu, k zásahu el. prúdom, k požiaru a/alebo iným vážnym úrazom. Všetky príručky a vyhlásenie o zhode zachovajte, pre prípadnú potrebu v budúcnosti.

POZOR Zariadenie zo série ONE+ALL je navrhnuté a vyrobené na používanie iba s nabíjačkami a akumulátormi série ONE+ALL. Li-Ion akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou súpravy kúpeného zariadenia, ale sa kúpajú osobitne. V prípade použitia iných akumulátorov a nabíjačiek než tie, ktoré sú určené pre dané zariadenie, udelená záruka výrobcu prestáva platiť.

2. Podrobné bezpečnostné predpisy

• V prípade vykonávania činností, pri ktorých môže dôjsť ku kontaktu príslušenstva so skrytými káblami alebo – v prípade káblových zariadení – s vlastným napájacím káblom, elektronádie držte iba za izolované povrchy. V prípade kontaktu rezacieho prvku s káblom pod napätím, odkryté časti elektronádie budú pod napätím, čo môže viesť k zásahu operátora el. prúdom.

• Pri brúsení povrchu stanovených typov dreva a pri odstraňovaní starých náterov maľovaných farbami s dodatkom olova, môžu vzniknúť toxický prach, ktoré môže byť škodlivý pre zdravie. Priamy fyzický kontakt s takým prachom môže vyvolať alergické reakcie alebo spôsobiť choroby dýchacích ciest operátora alebo osôb, ktoré sa nachádzali v blízkosti. Prach dubového alebo bukového dreva, predovšetkým v spojení s látkami (impregnačnými) na spracovanie dreva, sa považujú za karcinogénne. Pri obrábaní takých materiálov používajte vhodnú protiprachovú masku, a zároveň na mieste vykonávania práce zabezpečte dobré vetranie.

• Zabraňte, aby sa prehriato náradie alebo obrábaný materiál. Počas prestávok pri vykonávaní práce vyprázdňujte vrece na piliny (ak sa používa) tak, aby ste obmedzili riziko samočinného vznietenia brúsneho prachu vo vreci.

• Náradie sa nesmie používať na obrábanie materiálov, ktoré obsahujú azbest. Materiály, ktoré obsahujú azbest, môžu obrábať iba náležite zaškolené (certifikované) osoby.

• Náradie používajte iba na brúsenie nasucho. Náradie sa následkom preniknutia vody do vnútra môže poškodiť.

• Používajte svorky alebo iný praktický spôsob, aby ste obrábaný predmet náležite zabezpečili a podopreli na stabilnom podklade. Držanie obrábaného predmetu rukami alebo pri tele nie je vhodným spôsobom, pretože je nestabilné a môže viesť k strate kontroly.

3. Popis zariadenia

obr. A: 1. Plocha brúsky; 2. Zapínač; 3. Zásuvka akumulátora; 4. Vrece na piliny

4. Zamýšľané použitie zariadenia

Zariadenie je navrhnuté a vyrobené na brúsenie nasucho drobných predmetov a malých povrchov z dreva, materiálov na báze dreva (preglejka, drevotrieskové dosky ap.), plastov a z neželezných kovov.

Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielnach a v servisoch, pri amatérskych v prácach, pričom musia byť dodržané podmienky používania a príпустné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v používateľskej príručke.

5. Obmedzenie používania

Brúska sa nesmie používať na brúsenie povrchov stien, na ktorých je sadrová omietka, ani na brúsenie železných kovov.

Zariadenie sa môže používať iba v súlade s pokynmi, ktoré sú uvedené v „Povolených prevádzkových podmienkach“.

Neautorizované zásahy a zmeny mechanickej konštrukcie a elektrických prvkov zariadenia, ako aj nedodržovanie pokynov uvedených v používateľskej príručke, sú protiprávne a znamenajú okamžitú stratu Záručných práv a Vyhlásenie o zhode prestáva platiť.

V prípade použitia zariadenia v rozpore z jeho určením, alebo s pokynmi uvedenými v používateľskej príručke, záruka udelená na zariadenie prestáva automaticky platiť.

Príпустné pracovné podmienky S2 10 (10-minútová práca)

Chráňte pred vlhkosťou a pred zrážkami.

Rozsah teploty nabíjania akumulátorov od +10 do +30 °C.

Nevystavujte na pôsobenie teploty vyššej než +50 °C.

6. Technické parametre

Model	DED7063
Napájanie	18 V D.C.
Typ akumulátora	Li-Ion

Frekvencia oscilácie [min-1]	12000
Hlučnosť:	
- Úroveň akustického výkonu LpA [dB(A)]	85,7
- Úroveň akustického tlaku LwA [dB(A)]	74,7
- Odchýlka (nepresnosť) merania KwA, KpA [dB(A)]	3
Vibrácie:	
- Úroveň vibrácií meraná na rukoväti ah [m/s ²]	4,590
- Odchýlka (nepresnosť) merania K [m/s ²]	1,5
Hmotnosť (bez akumulátora) [kg]	0,75

Informácia o hluku a o vibráciách.

Sumárna hodnota vibrácií a_h a nepresnosť merania boli určené podľa normy EN 60745-2-1 a sú uvedené v tabuľke

Emisia hluku bola určená podľa normy EN 60745 60745-1, hodnoty sú uvedené vo vyššie uvedenej tabuľke.

POZOR Hluk môže spôsobiť poškodenie sluchu, počas práce vždy používajte náležitú ochranu sluchu!

Deklarovaná hodnota emisie hluku bola meraná štandardnou testovacou metódou a môže sa používať na porovnanie jedného náradia s iným. Vyššie uvedená úroveň emisie hluku sa tiež môže používať na vstupné hodnotenie vystavenia na hluk.

Úroveň hluku pri skutočnom používaní elektronáradia sa od vyhlasovaných hodnôt môže líšiť, v závislosti od spôsobu používania pracovných nástrojov, predovšetkým od typu obrábaného predmetu ako aj od nevyhnutnosti určenia prostriedkov, ktoré majú vplyv na ochranu operátora. Na presné hodnotenie vystavenia v skutočných podmienkach používania, musia sa zohľadniť všetky časti operačného cyklu, zahrňujúc aj čas, keď je zariadenie vypnuté, alebo keď je zapnuté, ale sa nepoužíva.

7. Príprava na prácu/používanie

POZOR Zariadenie patrí do série výrobkov ONE+ALL, preto, aby ste ho mohli používať, musíte doplniť súpravu (komplet), ktorá sa skladá zo zariadenia, akumulátora a nabíjačky.

POZOR Všetky činnosti predstavené v tejto kapitole vykonávajte iba vtedy, keď je zariadenie odpojené od zdroja el. napätia

Výber brúsneho papiera

Každý brúsny papier je náležite označený na nepracovnej strane; brúsny papier s nižšou zrnitosťou brúsi rýchlejšie, ale môže zanechať ryhy. Na brúsenie dreva odporúčame obyčajné brúsne papiere so zrnitosťou 400.

Neodporúčame používať brúsne papiere bez otvorov. Ak sa používa papier bez otvorov, brúsna strana sa veľmi rýchlo zapráši, čím sa výrazne znižuje kvalita vykonávanej práce.

Postup prípravy brúsky na prácu:

- Keď vyberiete vhodný brúsny papier s požadovanou zrnitosťou, upevnite ho na plochu tak, aby zakrýval povrch brúsnej plochy, a aby sa otvory papiera prekrývali s otvormi plochy. Aby papier lepšie priliehal, papier silno pritlačte na celom povrchu plochy.

- Na výstupné hrdlo zasuňte vrece na piliny (rys. A, 4).

Montáž akumulátora

Akumulátor namontuje v zásuvke (lôžku) (obr. A, 3) – zasuňte úplne do konca a skontrolujte, či je západka blokády akumulátora zablokovaná, tzn. či chráni akumulátor pred náhodným vysunutím počas práce. Zariadenie je pripravené na použitie.

8. Spúšťanie zariadenia

POZOR Predtým, než zariadenie spustíte, bezpodmienečne vykonajte činnosti, ktoré sú opísané v kapitole „Príprava na prácu/používanie“.

Keď chcete zariadenie zapnúť, presuňte zapínač, ktorý sa nachádza na vrchnej časti pláštia, na polohu „I“ (obr. A, 2) a začnite obrábať materiál. Zariadenie vypnete presunutím zapínača na polohu „O“.

9. Používanie zariadenia

Brúsenie

Po vykonaní prípravných činností (pozrite 7. kapitolu príručky) a keď vyberiete vhodný brúsny papier, môžete začať brúsenie. Keď zariadenie zapnete a plochu priložíte k materiálu, môžete začať proces brúsenia. Zariadenie plynule presúvajte po celom povrchu, ktorý chcete brúsiť, pričom ho jemne pritlačajte. Počas brúsenia dávajte pozor, aby plocha brúsky celým svojím povrchom priliehala k obrábanému materiálu.

Keď skončíte brúsenie, odsuňte plochu brúsky od materiálu a zariadenie vypnite.

Nezabúdajte, že frekvencia oscilácie, na úrovni 12 000 kmitov na minútu, sa bude prenášať na obrábaný materiál, pričom sa bude vytvárať hluk. Je to normálny efekt.

10. Priebežné obslužné činnosti

POZOR Všetky obslužné činnosti vykonávajte iba vtedy, keď je zariadenie odpojené od zdroja el. napätia.

Výmena brúsneho papiera

Chyťte okraj papiera a opatrne ho odstráňte tak, aby ste nepoškodili príslušnú vrstvu na ploche. Keď vyberiete požadovaný brúsny papier, upevnite ho na plochu tak, aby zakrýval celý povrch brúsnej plochy, a aby sa otvory papiera prekrývali s otvormi plochy.

Vyprázdňovanie vreca na piliny

POZOR Ak sa v blízkosti nachádza otvorený oheň, postupujte veľmi opatrne, drobný prach je vysoko horľavý.

Vždy, po skončení práce, vyprázdňte vrece na piliny. Postupujte nasledovne: vysuňte upevnenie vreca z výstupného hrdla na brúske, následne jemne zložte látkové vrece z upevnenia a obsah vysypte do príslušnej nádoby na odpad.

Doprava a skladovanie

Keď zariadenie nepoužívajte, uchovávajte ho s odpojeným (vytiahnutým) akumulátorom, mimo dosahu detí, na suchom a dobre vetranom mieste.

Zariadenie ako aj iné prvky, ktoré sú súčasťou zariadenia, prepravujte takým spôsobom, aby neboli vystavené na škodlivé pôsobenie podmienok prostredia, také ako: vlhkosť, zrážky, vysoká teplota (nad +50 °C), pritlačenie následkom ktorého sa môže zariadenie mechanicky poškodiť, alebo iných podmienok, ktoré môžu mať negatívny vplyv na zariadenie. Zariadenie vždy prepravujte s odpojeným akumulátorom.

11. Náhradné diely, doplnky a príslušenstvo

Zariadenie série ONE+ALL sa môže používať s každým akumulátorom série ONE+ALL. Aby ste si vybrali správny akumulátor a nabíjačku, odporúčame, aby ste sa oboznámili s ponukou Dedra Exim na webovom sídle www.dedra.pl

Ponúkané príslušenstvo a doplnky:

Keď chcete kúpiť náhradné diely alebo príslušenstvo, obráťte sa na servis Dedra Exim. Kontaktné údaje sú uvedené na 1. strane príručky.

Pri objednávaní náhradných dielov vždy uveďte číslo šarže/série, ktoré je uvedené na výrobnom štítku, ako aj číslo dielu, ktoré je uvedené na schematickom nákrese zariadenia.

Počas trvania záručnej lehoty sú prípadné opravy vykonávané podľa zásad uvedených v záručnom liste. Reklamovaný výrobok odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predajca je povinný prijať reklamovaný výrobok), alebo ho zašlite do centrálného servisu Dedra Exim alebo do servisu, ktorý je najbližšie pri mieste nákupu (zoznam servisov nájdete na webovom sídle www.dedra.pl). Pripojte vyplnený záručný list. Prosíme, nezabudnite na to. Po skončení záručnej lehoty opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený výrobok pošlite do servisu (náklady na zásielku hradí užívateľ).

12. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov

POZOR Predtým, ako začnete samostatne odstraňovať prípadnú poruchu, zariadenie odpojte od zdroja el. napätia.

Problém	Príčina	Riešenie
Zariadenie sa nezapína.	Nesprávne vložený akumulátor.	Správne vložte akumulátor.
	Vybitý akumulátor.	Nabite akumulátor.
	Akumulátor je poškodený.	Akumulátor vymeňte na fungujúci.
	Poškodený zapínač alebo motor.	Zariadenie odovzdajte do servisu.
Motor nemá výkon, hybe sa veľmi ťažko.	Poškodený motor.	Zariadenie odovzdajte do servisu.
Cítiť zápach spálenej izolácie.	Poškodený motor.	Zariadenie odovzdajte do servisu.
Motor sa prehrieva.	Upchaté vetracie otvory	Prefúkajte stlačeným vzduchom.
Efektívnosť práce je veľmi nízka.	Opotrebovaná pracovná koncovka.	Vymeňte pracovnú koncovku na novú.

13. Diely a časti zariadenia

1. Delta brúska - 1 ks; 2. Vrece na piliny - 1 ks; 3. Brúsny papier - 2 ks



14. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení

(tykajúce sa domácností)

Tento symbol na výrobku alebo na priloženej dokumentácii upozorní, že chybné elektrické spotrebiče a elektronické zariadenia nemožno likvidovať spolu s domácim odpadom. Správny postup pri ich likvidácii alebo recyklácii podlieha odovzdaniu zariadení na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Informácie o takýchto zberných miestach vydávajú miestne orgány, napr. na svojich internetových stránkach.

Správna likvidácia prístroja umožňuje zachovať cenné prírodné zdroje a napomáha prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na zdravie a životné prostredie, ktoré môže byť ohrozené nesprávnym nakladaním s takýmto odpadom.

Nesprávne nakladanie s elektrickými/elektronickými odpadmi je sankcionované podľa príslušných vnútroštátnych právnych predpisov.

Pre používateľov v Európskej únii

V prípade odovzdania elektrických spotrebičov a elektronických zariadení, obráťte sa na najbližšie miesto predaja alebo na dodávateľa, ktorý Vám poskytne bližšie informácie.

Likvidácia odpadov v krajinách mimo EÚ.

Tento symbol platí len v krajinách EÚ.

Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu za účelom získania informácií o správnom spôsobe postupovania vo veci.

SK
Záručný list
na

Katalógové č.:

Číslo šarže:.....
(ďalej len **Výrobok**)

Dátum nákupu výrobku:

Pečiatka predajcu:

Dátum a podpis predajcu :

Vyhlasenie Užívateľa:

Potvrđujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržavania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrđujem vlastnoručným podpisom:

.....
 dátum a miesto

.....
 podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok:

- Ručiiteľ** - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblasťným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.
- Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiiteľa.
- Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.
- Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiiteľa. V prípade, ak Ručiiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.
- Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota:

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
Akumulátorová delta brúsa 18 V	24 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste
Brúsny papier, vreca na piliny, plocha so suchým zipsom	Na tieto prvky sa záruka nevzťahuje.

III. Podmienky využitia záruky:

- Przedstawienie Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.
- Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.
- Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.

IV. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:

- Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia
- Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;
- Nevhodného uchovávania a prepravy výrobku;
- Vykonnania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;
- Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.

Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:

- sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;
 - boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.
- Pozor!** Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

V. Reklamačná procedúra:

- V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.
- Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.
- Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
- Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelenej záruky“).
- Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, že v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
- Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.

Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.

7. Povinnosti vyplývajúce z udelenej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.

8. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).

9. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať.

10. Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.



Turinys

- Nuotraukos ir schemos
- Detalios saugos taisyklės
- Įrenginio aprašymas
- Įrenginio paskirtis
- Naudojimo apribojimai
- Techniniai duomenys
- Paruošimas darbui
- Įrenginio įjungimas
- Įrenginio naudojimas
- Einamieji priežiūros veiksmai
- Atsarginės dalys ir priedai
- Savarankiškas gedimų šalinimas
- Įrenginio komplektacija
- Informacija vartotojams apie elektros ir elektroninių įrenginių utilizavimą
- Garantinis lapas

Originalios instrukcijos vertim

Atitiktis deklaracija pridama prie instrukcijos kaip atskiras dokumentas. Jei nėra Atitiktis deklaracijos, reikia susisiekti su „Dedra-Exim“ Sp. z o.o. Bendrosios saugos taisyklės buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra.

DEMESIO Naudojantis prietaisu rekomenduojama visada laikytis pagrindinių darbo saugos taisyklių siekiant sumažinti gaisro, elektros smūgio ar mechaninio sužalojimo galimybę. Prieš pradėdami naudotis įranga, susipažinkite su naudojimo instrukcijos turiniu. Išsaugokite naudojimo instrukciją, darbo saugos instrukciją ir Atitiktis deklaraciją. Griežtai laikydamiesi nurodymų ir patarimų pateiktų naudojimo instrukcijoje galėsite ilgai naudotis prietaisu.

DEMESIO Darbo metu reikia besąlygiškai laikytis darbo saugos instrukcijos nurodymų. Darbo saugos instrukcija yra pridėta prie prietaiso kaip atskira brošiūra ir būtina ją išsaugoti. Perduodant prietaisą kitam asmeniui, būtina kartu perduoti eksploatavimo instrukciją, darbo saugos instrukciją ir atitiktis deklaraciją. Įmonė „Dedra Exim“ neatsako už nelaimingus atsitikimus, įvykusius dėl darbo saugos nurodymų nesilaikymo. Reikia įdėmiai perskaityti visas saugumo instrukcijas ir aptarnavimo instrukcijas. Nurodymų ir įspėjimų nesilaikymas gali atvesti prie trenkimo elektros srove, gaisro ir / arba rimtų kūno sužalojimų. Išsaugokite visas instrukcijas, saugumo instrukcijas ir atitiktis deklaraciją naudojimui ateityje.

DEMESIO Įrenginys iš „ONE+ALL“ linijos buvo suprojektuotas darbui tik su „ONE+ALL“ linijos įkrovikliais ir akumulatoriais. Ličio jonų akumulatorius ir įkroviklis neįeina į įrenginio komplektą, juos reikia įsigyti atskirai. Dėl kitų, nei rekomenduojamų, akumuliatorių ir įkroviklių naudojimo yra anuliuojamos garantinės teisės.

2. Detaliosios saugos sąlygos

• **Atliekant operacijas, kurių metu įrankis gali turėti kontaktą su paslėptais laidais arba, jei jis yra įjungtas į elektros tinklą, su savo laidu, reikia laikyti elektros įrankį už izoliuotų paviršių.** Pjaunamajam elementui perpjovus elektros laidą, neizoliuoti elektros įrankio elementai gali būti veikiami elektros įtampos, dėl ko operatorių gali ištikti elektros smūgis.

• **Šlifuojant tam tikros rūšies medienos paviršius ir šalinant senus dažus, kurių sudėtyje yra švino, gali susidaryti toksinės dulksės, kurios gali būti kenksmingos sveikatai.** Operatoriaus arba šalia esančių žmonių tiesioginis fizinis kontaktas su dulkelėmis gali sukelti alergines reakcijas arba kvėpavimo sistemos ligas. Ažuolo arba buko dulksės, ypač su medienos apdirbimo medžiagomis (impregnantais), yra laikomos kancerogeninėmis. Dirbant su šiomis medžiagomis, reikia naudoti respiratorių ir užtikrinti gerą ventiliaciją darbo vietoje.

• **Negalima leisti įrenginiui ir apdirbamai medžiagai perkaisti.** Pertraukų darbe metu reikia ištuštinti atliekų surinkėjo maišą (jei yra) ir sumažinti savaiminio šlifavimo dulkių, esančių maiše, užsidegimo.

• **Draudžiama įrenginio pagalba dirbti su medžiagomis, kurių sudėtyje yra asbesto.** Medžiagas su asbestu gali apdirbti tik tinkamai apmokytas personalas.

• **Įrenginys yra pritaikytas tik šlifavimui sausu būdu.** Vanduo, patenkantis į įrenginį, gali jį sugadinti.

• **Reikia naudoti spaustuvus arba kitą veiksmingą būdą, kuris leis įtvirtinti apdirbamą daiktą ant stabilaus paviršiaus.** Laikant apdirbamą daiktą rankomis arba arti kūno, jis yra nestabilus, dėl ko galima prarasti kontrolę.

3. Įrenginio aprašymas

Pav. A: 1. Šlifukočio padas; 2. Jungiklis; 3. Akumulatoriaus liždas; 4. Dulkių maišas

4. Įrenginio paskirtis

Įrenginys skirtas smulkių medienos elementų ir nedidelių medienos paviršių, medienos tipo medžiagų (faneros, medžio drožlių plokščių ir pan.), plastiko, ir negeležinių metalų sausam šlifavimui.

Leidžiama naudoti įrenginį remonto ir statybos darbuose, remonto servisuose, mėgėjiškuose darbuose, jei yra laikomasi naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje.

5. Naudojimo apribojimai

Draudžiama naudoti šlifuklį sienų, padengtų gipsu, ar geležinių metalų šlifavimui.

Įrenginys gali būti naudojamas tik pagal toliau esančias Leistinas darbo taisykles.

Savavališkas mechaninės ir elektros sandaros keitimas, bet kokios modifikacijos, priežiūros veiksmai, kurie nėra aprašyti Naudojimo instrukcijoje, bus laikomi neteisėtais, kurie nedelsiant anuliuoja atitiktą deklaraciją ir garantines teises.

Naudojant įrenginį ne pagal paskirtą arba kitaip, negu yra nurodyta Naudojimo instrukcijoje. Garantinės teisės yra nedelsiant anuliuojamos.

Leistinos darbo sąlygos

S2 10 (10 minučių darbas)

Saugoti drėgmės ir nuo atmosferinių kritulių.

Akumuliatorių krovimo temperatūrų diapazonas 10-30 °C

Neleisti, kad įrenginį veiktų aukštesnė nei 50°C temperatūra.

6. Techniniai duomenys

Modelis	DED7063
Maitinimas	18 V D.C.
Akumuliatoriaus tipas	Li-Ion
Osciliavimo dažnis [min-1]	12000
Triukšmo emisija:	
- Garso galios lygis LpA [dB(A)]	85,7
- Garso slėgio lygis LwA [dB(A)]	74,7
- Matavimo paklaida KWA, KpA [dB(A)]	3
Vibracijos:	
- Vibracijų lygis ant rankenos ah [m/s ²]	4,590
- Matavimo paklaida K [m/s ²]	1,5
Svoris (be akumuliatoriaus) [kg]	0,75

Informacija apie triukšmą ir vibracijas.

Bendra vibracijų vertė ah ir matavimo paklaida buvo nustatytos pagal EN 60745-2-1 ir nurodytos lentelėje.

Triukšmo emisija buvo nustatyta pagal EN 60745-2-1, vertės yra nurodytos anksčiau esančioje lentelėje.

DEMESIO Triukšmas gali pažeisti klausą, darbo metu visuomet reikia naudoti klausos apsaugos priemones!

Deklaruojama triukšmo emisijos vertė buvo matuojama taikant standartinį tyrimo metodą, todėl gali būti naudojama lyginant skirtingus įrenginius. Nurodytas triukšmo emisijos lygis gali būti naudojamas vertinant pirmutinį triukšmo poveikį. Realios elektros įrankio naudojimo metu triukšmo lygis gali būti kitoks negu deklaruojamos vertės, tai priklauso nuo darbinį įrankių naudojimo būdo, ypač nuo apdirbamo daikto ir nuo priemonių, kurių tikslas yra operatoriaus apsauga. Norint tiksliai įvertinti pavojų realiomis darbo sąlygomis, reikia atkreipti dėmesį į visus operacinio ciklo etapus, įskaitant etapus, kuomet įrenginys yra išjungtas arba yra įjungtas, bet nėra naudojamas darbu.

7. Paruošimas darbui

DEMESIO Įrenginys yra „ONE+ALL“ linijos dalis, todėl norint juo pasinaudoti, reikia sukompaktuoti visą rinkinį, susidedantį iš įrenginio, akumuliatoriaus ir įkroviklio.

DEMESIO Visus šiose skirsnyje aprašytus veiksmus galima atlikti tik išjungus maitinimo šaltinį.

Švitrinio popieriaus parinkimas

Kiekvienas švitrinis popierius turi žymą kitoje pusėje, mažesnės gradacijos švitrinis popierius šlifuoja greičiau, bet gali palikti įbrėžimus. Medienos šlifavimui rekomenduojama naudoti paprastą popierių su žyme 400.

Nerekomenduojama naudoti švitrinį popierių, neturintį skylučių. Naudojant popierių be ventiliacinių angų, abrazyvinė pusė gali būti greitai užteršta dulkelėmis, kas žymiai sumažina atliekamą darbo kokybę.

Norint paruošti šlifuklį darbui, reikia:

- Pasirinkus norimo stambumo švitrinį popierių, pritvirtinti jį prie paviršiaus taip, kad jis padengtų visą šlifavimo pado paviršių, o skylutės popieriuje atitiktų skylutes pade. Kad popierius geriau laikytųsi, reikia jį kruopščiai prispausti prie viso pado paviršiaus.

- Ant dulkių šalinimo antgalio pritvirtinti dulkių maišą (pav. A, 4).

Akumuliatoriaus montavimas

Užmontuoti akumuliatorių lizde (pav. A, 3) – įdėti jį iki galo, įsitikinti, kad akumuliatoriaus blokavimo fiksuojantis apsaugo nuo atsitiktinio iškritimo darbo metu. Įrenginys paruoštas darbui.

8. Įrenginio įjungimas

DEMESIO Prieš įjungiant įrenginį, reikia besąlygiškai atlikti veiksmus, aprašytus skirsnyje „Paruošimas darbui“.

Norint įjungti įrenginį, reikia perjungti įjungiklį, esantį viršutinėje korpuso dalyje, į poziciją „I“ (pav. A, 2) ir pradėti medžiagos apdirbimą. Įrenginį galima išjungti perjungus įjungiklį į poziciją „O“.

9. Įrenginio naudojimas

Šlifavimas

Paruošus įrenginį darbui (žiūr. 7 instrukcijos skirsnį) ir tinkamai parinkus švitrinį popierių, galima pradėti šlifavimą. Įjungus įrenginį ir pridėjus padą prie medžiagos, prasidės šlifavimas. Įrenginį reikia tolygiai, lengvai prispaudžiant stumti po visą paviršių, kuris turi būti nušlifotas. Šlifavimo metu reikia pasirūpinti tuo, kad šlifuklio padas priglustų prie medžiagos visu savo paviršiumi.

Baigus šlifavimą, atitraukti šlifuklio padą nuo medžiagos ir išjungti įrenginį. Reikia žinoti, kad osciliavimo dažnis, sudarantis 12000 per minutę, bus perduotas apdirbamai medžiagai ir kels triukšmą. Tai normalus efektas.

10. Einamieji priežiūros veiksmai

DEMESIO Visus aptarnavimo veiksmus galima atlikti tik išjungus maitinimo šaltinį.

Švitrinio popieriaus keitimas

Paimti už popieriaus kampo ir atsargiai pašalinti nepažeidžiant prietaiso paviršiaus. Pasirinkus norimo stambumo švitrinį popierių, pritvirtinti jį prie paviršiaus taip, kad jis padengtų visą šlifavimo pado paviršių, o skylutės popieriuje atitiktų skylutes pade.

Dulkių maišo tuštinimas

DEMESIO Reikia būti itin atsargiam, jei šalia yra ugnies šaltinis – smulkios dulkės yra itin degios.

Kiekvieną kartą baigus darbą, reikia ištuštinti dulkių maišą. Tam, reikia ištraukti iš maišo tvirtinimo dulkių šalinimo antgalį, atsargiai nuimti audinio maišą ir išpilti juo turinį į atliekų konteinerį.

Transportas ir sandėliavimas

Kai įrenginys nėra naudojamas, jį reikia laikyti atjungus akumuliatorių sausoje, gerai vėdinamoje ir vaikams neprieinamoje vietoje. Įrenginį ir kitus elementus, išvardytus komplektacijoje, reikia transportuoti taip, kad jų neveiktų kenksmingos aplinkos sąlygos – pvz. drėgmė, atmosferiniai krituliai, aukšta temperatūra (virš 50°C), spaudymas, dėl kurio gali atsirasti mechaninių ir kitų pažeidimų, galinčių neigiamai veikti įrenginį. Transportavimo metu atjungti akumuliatorių.

11. Atsarginės dalys ir priedai

Įrenginys iš „ONE+ALL“ linijos gali būti naudojamas su kiekvienu akumuliatoriumi iš linijos „ONE+ALL“. Norint parinkti atitinkamą akumuliatorių ir įkroviklį, rekomenduojame susipažinti su „Dedra Exim“ pasiūlymu internetinėje svetainėje www.dedra.pl.

Rekomenduojami priedai:

Norint įsigyti atsarginės dalis arba priedus, reikia susisiekti su „Dedra-Exim“ servisu. Kontaktiniai duomenys yra instrukcijos 1 psl.

Užsakant atsarginės dalis, prašome nurodyti partijos numerį, nurodytą informacinėje lentelėje, ir dalies numerį, nurodytą sandaros schemeje.

Garantiniame laikotarpyje remontai yra atliekami remiantis Garantiniame lape nurodytomis sąlygomis. Prašome pateikti produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, remontui jo pirkimo vietoje (pardavėjas privalo priimti tokį produktą), atsiųsti jį į „Dedra-Exim“ centrinį servisą arba kitą, kuris yra arčiausiai jūsų (servisų sąrašas yra svetainėje www.dedra.pl). Prašome pridėti užpildytą garantinį lapą. Garantiniame laikotarpyje remontą atlieka Centrinis servisas. Sugedusi produktą reikia išsiųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

12. Savarankiškas gedimų šalinimas

DEMESIO Prieš pradėdami savarankiškai šalinti gedimus, reikia atjungti maitinimo šaltinį.

Problema	Priežastis	Sprendimas
Įrenginys neįsijungia.	Neteisingai užmontuotas akumuliatorius.	Teisingai įdėti akumuliatorių.
	Išsikrovė akumuliatorius.	Įkrauti akumuliatorių.
	Sugadintas akumuliatorius.	Pakeisti akumuliatorių veikiančią.
	Sugedo įjungiklis arba variklis.	Atiduoti įrenginį į servisą.
Variklis neturi galios, sunkiai veikia.	Sugedo variklis.	Atiduoti įrenginį į servisą.
Jaučiamas degančios izoliacijos kvapas.	Sugedo variklis.	Atiduoti įrenginį į servisą.
Variklis perkaista.	Užsikimšo ventiliacinės angos.	Prapūsti suspaustu oru.
Labai mažas darbo efektyvumas.	Susidėvėjo darbinis antgalis.	Pakeisti darbinį antgalį nauju.

13. Įrenginio komplektacija

1. Šlifuklis delta – 1 vnt.; 2. Dulkių maišas – 1 vnt.; 3. Švitrinis popierius - 2 vnt.

14. Informacija naudotojams apie sunaudotos įrangos utilizavimą



(taikoma naudojant buitįje)

Aukščiau pateiktas ženklas patalpintas ant produktų arba pavaizduotas prie produktų pridėtuose dokumentuose informuoja, kad sugedusius elektrinius ir elektroninius įrenginius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.

Norėdami utilizuoti, pakartotinai naudoti ar susigrąžinti tokių produktų sudedamąsias dalis, privalote atiduoti prietaisą į specializuotą surinkimo centrą, kur galėsite tai padaryti nemokamai. Informaciją apie sunaudotas technikas surinkimo vietas galite sužinoti iš vietinės valdžios, pvz. internetiniuose puslapiuose.

Tinkamai utilizuodami techniką padėsite saugoti vertingus išteklius ir išvengti neigiamo poveikio sveikatai bei aplinkai, kuriems gali kilti pavojus dėl netinkamo atliekų tvarkymo.

Netinkamai utilizuojant atliekas gresia baudos, numatytos atitinkamose vietinėse taisyklėse.

Naudotojai Europos Sąjungoje

Norėdami utilizuoti elektrinius arba elektroninius įrenginius, susisiekite su artimiausiu šių įrenginių pardavimo centru arba su tiekėju, kuris suteiks Jums papildomos informacijos.

Atliekų utilizavimas ne Europos Sąjungos šalyse

Šis ženklas galioja tik Europos Sąjungos šalyse.

Norėdami utilizuoti šį produktą, susisiekite su vietine valdžia arba su pardavėju ir sužinokite daugiau informacijos apie tinkamą jo utilizavimo būdą.

Garantinis lapas

Katalogo Nr:

Partijos numeris:
(toliau – **Produktas**)

Produkto pirkimo data :

Pardavėjo antspaudas :

Pardavėjo parašas ir data :

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

.....
data ir vieta

.....
vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

- Garantijos suteikėjas** – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčių mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
- Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
- Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.
- Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasiūlo sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuotu sutartį.
- Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis:

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
Akumulatorinis šlifuko klis delta 18V	24 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape
švitrinis popierius, dulkių maišas, padas su lipuku	Elementai, kuriems garantija negalioja

III. Naudojimosi garantija sąlygos:

- Vartotojas privalo pateikti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąrašė“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
- Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų.
- Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.

IV. Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:

- Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
- Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
- Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
- Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
- Vartotojas naudojo Produkte eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų.

Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:

- Vartotojas pašalina, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
- Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.

Dėmesio! Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

V. Pretenzijos pateikimo procedūra:

- Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
- Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.

3. Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.

4. Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).

5. Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija. Mając Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.

6. Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei. Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.

7. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti.

8. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.

9. Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.

10. Gwarancija Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

LV Satura rādītājs

- Fotoattēli un zīmējumi
- Sīki darba drošības noteikumi
- Ierīces apraksts
- Ierīces norīkošana
- Lietošanas ierobežojums
- Tehniskie parametri
- Darba sagatavošana
- Ierīces ieslēgšana
- Ierīces lietošana
- Kārtējas apkalpošanas rīcība
- Rezerves daļas un piederumi
- Defekta paša novēršana
- Ierīces komplektācija
- Informācija lietotājiem par noliegtas elektriskas un elektroniskas ierīces atkrāšānu
- Garantijas talons

Originālās instrukcijas tulkojum

Atbilstības deklarācija ir pievienota ierīcei kā atsevišķs dokuments. Atbilstības deklarācijas trūkuma gadījumā lūdzam kontaktēties ar firmu DedraExim Sp. z o.o.

Vispārējie drošības noteikumi tika pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra.

UZMANĪBU Darba laikā ar ierīci rekomendējam vienmēr ievērot pamatīgus darba drošības nosacījumus, lai izvairīties no ugunsgrēka, elektrības trieciena vai mehāniska ievainojuma. Pirms ierīces ekspluatācijas uzsākšanas lūdzam iepazīties ar Lietošanas instrukciju. Lūdzam saglabāt Lietošanas instrukciju, darba drošības instrukciju un Atbilstības deklarāciju. Lietošanas Instrukcijas rekomendāciju un norādījumu stipra ievērošana ļaus pagarināt Jūsu ierīces darba laiku.

UZMANĪBU Darba laikā jābūt ievēroti galvenie darba drošības instrukcijas noteikumi. Darba drošības instrukcija ir pievienota ierīcei kā atsevišķa brošūra un jābūt saglabāta. Gadījumā, ja ierīce ir nodota citai personai, lūdzam nodot arī Lietošanas instrukciju, darba drošības instrukciju un atbilstības deklarāciju. Firma Dedra-Exim nav atbildīga par nelaimēs gadījumiem savienotiem ar darba drošības norādījumu neievērošanu. Rūpīgi salasīt visu drošības un lietošanas instrukciju. Instrukcijas brīdinājumu neievērošana var ierosināt elektrības triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnu ievainojumu. Saglabāt visu instrukciju, drošības instrukciju un atbilstības deklarāciju nākošām vajadzībām.

UZMANĪBU ONE+ALL līnijas ierīce tika projektēta darbam tikai ar lādēšanas adapteriem un akumulatoriem no līnijas ONE+ALL. Akumulators Li-Ion un lādēšanas adapters nav ierīces komplektā, jābūt iegādāti atsevišķi. Citu, nekā ierīcei paredzēti, akumulatoru un lādēšanas adapteru lietošana izraisīs garantijas tiesību pazaudēšanu.

2. Sevišķi drošības noteikumi

• **Veicot darbību, kurā akseuārs var nonākt saskarē ar slēptiem vadiem vai - no elektrības tīkla barotām ierīcēm - ar savu vadu turēt elektroierīci ar izolētām virsmām.** Griešanas elements, kas nonāks saskarē ar elektrības vadu, var izraisīt, ka atklāti elektroierīces elementi var tikt pieslēgti pie elektrības un var izraisīt elektriskās strāvas triecienu operatoram.

• **Slīpējot attiecīgu koka virsmu un noņemot vecus krāsus pārklājumus, kas krāsoti ar svina krāsu, var radīt toksiskus putekļus, kas var kaitēt veselībai.** Tieša fiziska saskare ar putekļiem var izraisīt operatora vai tuvumā esošo cilvēku alerģiskas reakcijas vai elpošanas ceļu slimības. Ozolu vai dižskābaržu putekļus, īpaši kombinējot ar vielām (impregnejošām vielām) koksnes apstrādei, uzskata par kancerogēniem. Apstrādājot šos materiālus, valkāt pretputekļu masku un nodrošināt darba vietas labu ventilāciju.

• **Nepieļaut ierīces vai apstrādāta materiāla pārkaršanu.** Darba pārtraukumu laikā iztukšot atkritumu maisu (ja ir), lai ierobežotu putekļu aizdegšanas risku maisā.

• **Nedrīkst apstrādāt ar slīpmašīnu jebkādu vielu, kas ietver azbestu.** Azbestu saturošus materiālus drīkst apstrādāt tikai atbilstoši apmācīts personāls.

• **Ierīci drīkst izmantot tikai sausai slīpēšanai.** Ūdens iekļūšana ierīcē var to sabojāt.

• Lietot spaiļas vai citu praktisku metodi, lai pasargātu un atbilstīgi apstrādātu materiālu uz stabilas platformas. Apstrādāts priekšmets turēs ar roku vai pie ķermeņa var būt nestabils un var izraisīt kontroles pazaudēšanu.

3. Ierīces apraksts

Zīm. A: 1. Slīpmašīnas pēda; 2. Slēdzis; 3 Akumulatora ligzda; 4 Atkritumu maiss

4. Ierīces norīkošana

Ierīce ir projektēta nelielu koksnes elementu, koksnei līdzīgu materiālu (finieris, ēvejskaidu plātne utt.), plastmasu, krāsainu metālu sausai slīpēšanai.

Pielaujami aprīkojuma izmantošanu remonta-būvniecības darbos, remonta rūpnīcās, amatieru darbos, ja vienlaikus būs ievēroti lietošanas nosacījumi un pielaujami darba apstākļi, noteikti lietošanas instrukcijā.

5. Lietošanas ierobežojums

Slīpmašīnu nedrīkst izmantot, lai slīpētu ģipša apmetuma sienu, kā arī melno metālu virsmu.

Ierīce var būt lietota tikai saskaņā ar turpmāk minētiem „Pielaujamiem darba nosacījumiem”.

Visas patstāvīgas izmaiņas mehāniskā un elektriskā konstrukcijā, jebkuras modifikācijas, rīcība, kas nav aprakstīta lietošanas instrukcijā būs uzskatāmi kā nelikumīgi un var ierosināt garantijas tiesību tūlītēju pazaudēšanu, un atbilstības deklarācija pazaudēs savu spēku.

Nepiemērota lietošana vai lietošana neatbilstoši lietošanas instrukcijai var ierosināt garantijas tiesību tūlītēju pazaudēšanu.

Pielaujami darba apstākļi S2 10 (10-minūšu darbs)

Sargāt no mitruma un atmosfēriskiem nokrišņiem.
Akumulatoru lādēšanas temperatūru diapazons 10-30°C.
Nepakļaut temperatūrai virs 50°C.

6. Tehniskie parametri

Modelis	DED7063
Elektroapgāde	18 V D.C.
Akumulatora veids	Li-Ion
Oscilācijas frekvence [min-1]	12000
Trokšņa līmenis:	
- Akustiskās jaudas līmenis LpA [dB(A)]	85,7
- Akustiskā spiediena līmenis LwA [dB(A)]	74,7
- Mērījuma nedrošums KwA, KpA [dB(A)]	3
Vibrācijas:	
- Vibrācijas līmenis uz roktura ah [m/s ²]	4,590
- Mērījuma nedrošums K [m/s ²]	1,5
Masa (bez akumulatora) [kg]	0,75

Informācijas par troksni un vibrācijām.

Vibrāciju apkopota vērtība a_v un mērījuma nedrošums noteikti saskaņā ar normu EN 60745-2-1 un uzrādīti tabulā

Trokšņa emisija noteikta saskaņā ar EN 60745-1, vērtības uzrādītas tabulā.

UZMANĪBU Troksnis var izraisīt dzirdes bojāšanu, darba laikā lietot dzirdes aizsardzības līdzekļus!

Deklarēts vibrācijas lielums tika izmērīts saskaņā ar standartu pētniecības metodi un var būt lietots, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar otru. Iepriekšminēts trokšņa emisijas līmenis var būt arī lietots iepriekšējais trokšņa pakļaušanas novērtēšanai.

Trokšņa līmenis elektroierīces reālās lietošanas laikā var atšķirties no deklarētām vērtībām atkarīgi no darbarīku lietošanas apstākļiem, sevišķi no apstrādāta materiāla veida un no nepieciešamības noteikt operatora aizsardzības līdzekļus. Lai sīki noteiktu draudus reālos lietošanas apstākļos, jāievēro visas operācijas cikla daļas, kas apņēma arī periodus, kad ierīce ir izslēgta, vai kad ir izslēgta, bet nav lietota darbam.

7. Darba sagatavošana

UZMANĪBU Ierīce ir ONE+ALL līnijas daļa, tāpēc, lai to lietotu, nepieciešama ir komplekta salikšana - ierīce, akumulators un lādēšanas adapters.

UZMANĪBU Visu apkopes darbību, aprakstītu šajā nodaļā, veikt tikai, kad ierīce ir atslēgta no elektrības avota.

Smilšpapīra izvēle

Katram smilšpapīram ir atzīme uz lipīgas puses; smilšpapīrs ar mazāku gradāciju slīpē ātrāk, bet var atstāt skrāpējumus. Koka slīpēšanai parasti rekomendējam izmantot smilšpapīru ar gradāciju līdz 400.

Nav ieteicams izmantot abrazīvu smilšpapīru bez atverēm. Darbs ar tādu papīru bez caurumiem var ierosināt darba virsmas apputināšanu un veikt darba kvalitātes pasliktināšanu.

Slīpmašīnas darba sagatavošanai jādarba sekojoša darbība:

- Pēc attiecīgas smilšpapīra gradācijas izlasīšanas piestiprināt to uz pēdas, lai pilnīgi slēgtu slīpēšanas pēdas virsmu un papīra caurumi sakrītu ar pēdas caurumiem. Labākai saķerei stingri piespiest papīru pret visu pēdas virsmu.
- Noliekt atkritumu maisu uz izvada tīscaurules (zīm. A, 4).

Akumulatora montāža

Uzstādīt akumulatoru kontaktligzdā (zīm. A, 3) - iebāzt to pilnīgi, pārbaudīt, vai akumulatora aizbīdnis sargā to no nejaušas izslīdēšanas darbības laikā. Ierīce ir gatava darbam.

8. Ierīces ieslēgšana

Pirms ierīces iedarbināšanas obligāti veikt darbību, aprakstītu “Darba sagatavošana” nodaļā.

Lai ieslēgtu ierīci, pārslēgt slēdzi, kas atrodas korpusa augšējā daļā, uz pozīciju “I” (zīm. A, 2), un sākt materiāla apstrādi.

Ierīce var būt izslēgta pēc ieslēdzēja pārslēgšanas uz pozīciju “O”.

9. Ierīces lietošana

Slīpēšana

Pēc sagatavošanas darbam (skat. Instrukcijas 7. nodaļu) un atbilstošu smilšpapīra izvēli, var sākt slīpēšanu. Pēc ierīces ieslēgšanas un pēdas pietuvināšanas pie materiāla slīpēšana uzsāks. Ierīci laidieni pārvietot pa apstrādātu materiāla virsmas, delikāti piespiežot. Slīpēšanas laikā kontrolēt, lai pēda būtu vienmērīgi piespiesta pie materiāla ar visu virsmu.

Pēc slīpēšanas pabeigšanas noņemt pēdu no materiāla un izslēgt ierīci.

Nedrīkst aizmirst, ka oscilācijas frekvences, 12000 minūtē, pārvietojas uz apstrādātu materiālu, ģenerēšot trokšņi. Tā ir normāls efekts.

10. Kārtējas apkopes rīcība

UZMANĪBU Visa apkopes darbība var būt veikta ar atslēgto barošanas avotu.

Smilšpapīra maiņošana

Sakampt smilšpapīra malu un uzmanīgi atraut no pēdas, lai nebojātu pēdas slāni. Pēc attiecīgas smilšpapīra izlasīšanas piestiprināt to uz pēdas, lai slēgtu visu slīpēšanas pēdas platību un papīra caurumi sakrītu ar pēdas caurumiem

Maisa iztukšošana

UZMANĪBU Esiet uzmanīgi uguns avota tuvumā, smalki putekļi ir ļoti viegli uzliesmojoši.

Katreiz pēc darba pabeigšanas iztukšot maisu. Šim nolūkam maiss ir jāizņem no slīpmašīnas tīscaurules, pēc tam delikāti noņemt materiāla maisu no stiprinājuma un izbērt saturu atkritumu tvertnē.

Transports un uzglabāšana

Kad ierīce nav lietota, glabāt to ar atslēgtu akumulatoru, bērniem nepieejamā, sausā un labi ventilētā vietā. Ierīce un citi elementi minēti komplektācijā jābūt transportēti, lai nebūtu pakļauti apkārtnes nelabvēlīgiem apstākļiem, piem., mitrumam, atmosfēriskiem nokrišņiem, augstā temperatūra (virs 50°C), spiediens, kas var izraisīt mehāniskus bojājumus un citi, kuri var negatīvi ietekmēt uz ierīci. Transportēšanas laikā atvienot akumulatoru.

11. Rezerves daļas un piederumi

ONE+ ALL līnijas ierīce var būt apgādāta ar jebkuru akumulatoru no ONE+ALL līnijas. Lai attiecīgi pielāgotu akumulatoru vai lādēšanas adapteru, ieteicam iepazīties ar Dedra Exim piedāvājumu www.dedra.pl vietnē.

Piedāvātie aksesuāri:

Rezerves daļu un aksesuāru iegādei lūdzam kontaktēties ar Dedra Exim servisu. Kontakttinformācija atrodas instrukcijas 1. lapā.

Rezerves daļu pasūtīšanas gadījumā lūdzam norādīt partijas numuru, kas atrodas uz tabuliņas, un montāžas zīmējuma daļas numuru.

Garantijas laikā remontu ir veikti saskaņā ar noteikumiem, aprakstītiem garantijas talonā. Reklamēto produktu lūdzam nodot remontam pirkšanas vietā (pārdevējam ir pienākums pieņemt reklamēto produktu), nosūtīt Dedra Exim centrālām servisam vai servisam, kurš atrodas vistuvāk dzīvesvietai vietai (servisu sarakstu skatīt www.dedra.pl vietnē). Laiņi lūdzam pievienot aizpildīti garantijas talonu. Pēc garantijas laika remontu veic centrālais serviss. Bojātu produktu nosūtīt servisam (sūtījumu apmaksā lietotājs).

12. Defekta paša novēršana

UZMANĪBU Pirms jebkuru defektu patstāvīgas novēršanas atslēgt ierīci no elektrības avota.

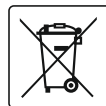
Problēma	Iemesls	Risinājums
Ierīci nevar ieslēgt.	Nepareizi uzstādīts akumulators.	Uzstādīt pareizi akumulatoru.
	Izlādēts akumulators.	Uzlādēt akumulatoru.
	Bojāts akumulators.	Mainīt akumulatoru uz nebojātu.
	Bojāts ieslēdzējs vai dzinējs.	Nodot ierīci servisam.
Dzinējam nav jaudas, strādā ar grūtību.	Bojāts dzinējs.	Nodot ierīci servisam.
Var sajukt apdegto izolāciju.	Bojāts dzinējs.	Nodot ierīci servisam.
Dzinējs pārkaršes.	Noslēgti ventilācijas caurumi.	Nopūst ar saspiestu gaisu.
Ļoti maza darba efektivitāte.	Nolietots darba uzgalis.	Mainīt darba uzgalu uz jaunu.

13. Ierīces komplektācija

1. Slīpmašīna delta - 1 gab.; 2. Apakšējais atkritumu maiss - 1 gab., 3. Smilšpapīrs - 2 gab.

14. Informācija lietotājiem par nolietotas elektroierīces utilizāciju

(mājsaimniecības vajadzībām)



Augstāk norādītā zīme norādīta uz produkta vai produkta dokumentācijā informē, ka bojātas elektroierīces aizliegts izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties šādu produktu detaļas utilizēt, otrreizēji izmantot vai atgriezt, ierīce jānodod specializētā savākšanas centrā, kurā varēsiet to izdarīt bez maksas. Informāciju par nolietotās tehnikas savākšanas punktiem var uzziņāt vietējā pašvaldībā, piem., tās mājas lapā. Atbilstoši utilizēta tehnika palīdz saudzēt vērtīgus krājumus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz veselību un vidi, kam var tikt radīti draudi neatbilstošu atkritumu apsaimniekošanas dēļ. Neatbilstoša atkritumu utilizācija ir sodāma pēc atbilstošiem vietējiem tiesību aktiem.

Lietotāji Eiropas Savienībā

Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

Utilizācija ārpus ES dalībvalstīm

Šī zīme ir spēkā tikai Eiropas Savienības valstīs.

Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.



Garantijas talons

Uz

Kataloga Nr.

Partijas numurs:
(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums:

Pārdevēja zīmogs:

Datums un pārdevēja paraksts:.....

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokkraksta parakstu:

.....
datums un vieta

.....
Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu:

3. Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.
- Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants:
- Garantijas atbildība apņem tikai defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produkta Lietotājam nodošanas laikā.
- Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.
- Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks:

Produkta elementi, apņēmti ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
Delta 18V akumulatora slīpmašīna	24 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā
Smilšpapīrs, atkritumu maišs, pēda ar Velcro līmlenti	Elementi neapņēmti ar garantiju.

III. Garantijas lietošanas nosacījumi:

- Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecināšu Produkta iegādi, piem. kas kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
- Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
- Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.

IV. Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:

- Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
- Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
- Lietotājs neatiecīgi glabā un transportē Produktu;
- Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
- Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.

Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:

- tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numūri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
- tika bojātas vai mainītas plombas.

Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

V. Reklamācijas procedūra:

- Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
- Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
- Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
- Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros”).

- Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl.
- Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
- Nemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta. Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.
- Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicams to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
- Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu,, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot.
- Garantija neizslēdz, neierobežo un neapņem Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

HU

Tartalomjegyzék

- Képek és ábrák
- Részletes biztonsági előírások
- A készülék leírása
- A készülék rendeltetése
- Használati korlátozások
- Műszaki adatok
- Felkészülés a munkára
- A készülék bekapcsolása
- A berendezés használata
- Folyó karbantartási tevékenységek
- Pótalkatrészek és tartozékok
- Ónálló hibaelhárítás
- A készülék készlete
- Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanításáról
- Garanciajegy

Traducerea instructiunii originale

A Megfelelőségi Nyilatkozat csatolva lett az utasításokhoz, mint különálló dokumentum. A megfelelőégi nyilatkozat hiánya esetén vegye fel a kapcsolatot a Dedra-Exim Sp. z o.o. céggel.

Az általános biztonsági feltételek az utasításokhoz lettek csatolva különálló brosraként.

FIGYELEM A berendezés üzemeltetése során ajánlott betartani az alapvető munkabiztonsági elveket a tűz keletkezése, villamos áramütés és mechanikus sérülés elkerülése érdekében. A berendezés üzemeltetésének elkezdése előtt kérjük ismerkedjen meg a Használati Utasítás tartalmával. Kérjük tegye el a Használati Utasítást és a Megfelelőségi Nyilatkozatot. A Használati Utasításban található útmutatók és utasítások szigorú betartása az Önök berendezése élettartamának meghosszabbítását eredményezi.

FIGYELEM A munka során feltétel nélkül be kell tartani a munkabiztonsági útmutatóban leírtakat. A munkabiztonsági útmutató külön füzetként kerül a berendezéshez csatolásra és megőrizendő. Amennyiben a berendezés más személyhez kerül, kérjük szintén átadni a használati utasítást, a munkabiztonsági útmutatót és a megfelelőégi nyilatkozatot. A Dedra Exim cég nem vállal felelősséget a munkabiztonsági előírások megszegéséből eredő balesetekért. Figyelmesen olvassa el a biztonsági útmutatót és a használati útmutatót. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesettség és/vagy komoly sérülésekhez vezethet. Tegye el az összes útmutatót, biztonsági útmutatót és megfelelőégi nyilatkozatot a későbbi

FIGYELEM Az ONE+ALL szériához tartozó készülék az ONE+ALL szériájú töltőkkel és akkumulátorokkal történő üzemeltetéshez lett tervezve. A Li-Ion akkumulátor és a töltő nem felszereltsége a megvásárolt készüléknek és külön kell azokat megvásárolni. Más akkumulátorok és töltők használata a készülékhez, mint az ajánlottak, a garanciális jogok elvesztését okozza

2. Részletes biztonsági szabályok

- Munkavégzés során, amikor valamelyik tartozék érintkezésbe kerülhet rejtett vezetékkel vagy – a hálózati táplálású készülékeknél – a saját vezetékével, tartsa az elektromos kéziszerszámot annak szigetelt részénél. A vágóelem érintkezve feszültség alatti vezetékkel azt okozhatja, hogy az elektromos kéziszerszám nem szigetelt részei feszültség alá kerülhetnek és ez a kezelő elektromos áramütéséhez vezethet.
- Bizonyos faanyagok felületének csiszolása valamint olómtartalmú festékek festett régi festékbevonatok eltávolítása során, mérgező porok keletkezhetnek, amik károsak lehetnek az egészségre. A porokkal való közvetlen fizikai érintkezés allergiás reakciókat vagy légzőszervi megbetegedéseket okozhatnak a kezelőnek vagy a közelben levő személyeknek. A tölgy- és a bükkfa porok, különösen a fa feldolgozás során használt anyagokkal (impregnáló anyagokkal) kombinálva rákkeltőnek minősülnek. Ezeknek az anyagoknak a megmunkálása során viseljen porálarcot és biztosítsa a jó szellőzést a munkahelyen.

- Ne engedje, hogy a készülék vagy az anyag túlmelegedjen. A munka közbeni szünetek ideje alatt ürítse ki a csiszolatszákot (ha van) olyan módon, hogy csökkentse a csiszolat öngyulladásának veszélyét a zsákban.
- Ne munkáljon meg a készülékkel azbeszt tartalmú anyagokat. Az azbeszt tartalmú anyagokat csak megfelelően képzett személyzet munkálhatja meg.

• A készüléket csak száraz csiszoláshoz szabad használni. A víz bejutása a készülékbe annak károsodását idézheti elő.

• A munkadarab stabil platformon történő rögzítéséhez és alátámasztásához használjon lezorítókat vagy más praktikus módszert. A munkadarabot kézzel vagy a test más részével tartva instabil marad, ami az irányítás elvesztéséhez vezethet.

3. A készülék leírása

A ábra : 1. Csiszolótalp; 2. Kapcsoló; 3 Akkumulátor aljzat; 4 Csiszolatszák

4. A készülék rendeltetése

A készüléket apró elemek és fa- és faalapú anyagok (rétegelt lemez, forgácslap, stb.), műanyagok vasat nem tartalmazó fémek kis felületeinek száraz csiszolására tervezték.

A készüléket építés-felújítási munkákban, amatőr munkákban, lehet használni, miközben egyidejűleg megfelelnek a használati utasításban szereplő üzemeltetési feltételeknek és a megengedett üzemi körülményeknek.

5. Használati korlátozások

A csiszológépeket nem szabad a gipsz vakolatú falak sem vastartalmú fémek csiszolására használni.

A készülék kizárólag a lentebb található „Megengedett üzemi körülményeknek” megfelelően üzemeltethető.

A felhasználó általi bármilyen változtatás a mechanikai és elektromos felépítésben, a használati utasításban nem szereplő karbantartási műveletek szabályellenesnek minősülnek és a Garanciai Jogok azonnali elvesztését eredményezi és a megfelelőségi nyilatkozat az érvényességét veszti.

Nem rendeltetésszerű vagy a használati utasításnak nem megfelelő használat a garanciai jogok azonnali elvesztését eredményezi.

Megengedett működési feltételek

S2 10 (10 perces üzemelés)

Védje a nedvességtől és a csapadéktól.

Az akkumulátorok töltési hőmérséklettartománya 10-30°C.

Ne tegye ki 50°C-nál magas hőmérséklet hatásának.

6. Műszaki adatok

Modell	DED7063
Tápellátás	18 V D.C.
Az akkumulátor fajtája	Li-Ion
Az oszcilláció frekvenciája [min-1]	12000
Zajkibocsátás:	
- Hangteljesítmény szint LpA [dB(A)]	85,7
- Hangnyomás szint LwA [dB(A)]	74,7
- Mérési bizonytalanság KwA, (KpA) [dB(A)]	3
Vibráció:	
- A markolaton mért vibrációs szint ah [m/s ²]	4,590
- Mérési bizonytalanság K [m/s ²]	1,5
Tömeg (akkumulátor nélkül) [kg]	0,75

A zajra és a vibrációra vonatkozó információk.

A vibráció együttes értéke a_h valamint a mérési bizonytalanság az EN 60745-2-1 norma szerint lett meghatározva és táblázatban van megadva

A zajkibocsátás az EN 60745-2-1 szabvány szerint lett meghatározva, az értékek a fenti táblázatban lettek megadva.

FIGYELEM A zaj halláskárosodást okozhat, a munkavégzés során mindig használjon hallásvédelmi eszközöket!

A deklarált zajkibocsátási értékszabványos vizsgálati módszerrel lett meghatározva és így ez felhasználható az egyik eszköz a másikkal történő összehasonlítására. A fentebb megadott zajkibocsátási szint használható az eszköz előzetes zajkibocsátási értékelésére is.

Az elektromos kéziszerszám valós használata alatti zajkibocsátási érték eltérhet a deklaráltaktól, függően a munkaeszköz használatának módjától, különösen a megmunkálandó munkadarab fajtájától valamint az operátor védelmét szolgáló eszközök meghatározásának szükségességétől. Hogy pontosan meg tudjuk határozni a készüléket valós körülmények között, figyelembe kell venni a használati ciklus minden részét, beleértve, azokat a szakaszokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy ha az be van kapcsolva, de nem történik vele munkavégzés.

7. Felkészülés a munkára

FIGYELEM A készülék része az ONE +ALL szériának, ezért a használatához ki kell egészíteni a készletet, ami a készülékből, az akkumulátorból és a töltőből áll.

FIGYELEM Az ebben a fejezetben leírt minden tevékenységet, a tápforrásról lecsatlakoztatott készüléken végezzen.

A csiszolópapír kiválasztása

Minden csiszolópapírnak van egy jelölése az enyvezett oldalán, az alacsonyabb gradációjú csiszolópapír gyorsabban csiszol, de karcolásokat okozhat. Fa csiszolásához, rendszerint legfeljebb 400-as gradációjú csiszolópapírok ajánlottak.

Nem ajánlott a nyílások nélküli csiszolópapírok használata. A nyílások nélküli csiszolópapír használata a csiszolóoldal gyors eltömődéséhez és a munka minőségének jelentős csökkenéséhez vezethet.

A csiszológép munkára előkészítésének céljából:

• A megfelelő gradációjú csiszolópapír kiválasztása után, erősítse azt a talpra úgy, hogy az befedje teljesen a csiszolótalp felületét, és a papíron lévő nyílások egybeessenek a talpon lévő nyílásokkal. A jobb tapadás érdekében, a papírt erősen nyomja a talp teljes felületéhez.

• Csúsztassa a csiszolatszákot a kiömlő csonkra (A ábra, 4).

Az akkumulátor beszerelése

Szerelje be az akkumulátort az aljzatba (A ábra, 3) – betolva azt teljesen, győződjön meg róla, hogy a akkumulátor retesze megakadályozza-e a működés közbeni véletlen kicsúszást. A berendezés munkára kész.

8. A készülék bekapcsolása

FIGYELEM A készülék üzembehelyezése előtt végezze el a „Felkészülés a munkára” fejezetben leírtakat.

A készülék bekapcsolásához állítsa be a ház felső részén található kapcsolót az "I" állásba (A ábra, 2) és kezdje el az anyag megmunkálását.

A készülék kikapcsolása a kapcsolót "O" állásba mozdításával történik.

9. A berendezés használata

Csiszolás

A munkához történő felkészülés (lásd az utasítás z7. fejezetében) és a megfelelő csiszolópapír kiválasztás után elkezdheti a munkát. A készülék bekapcsolása és a talp az anyagra történő ráhelyezése után elkezdődik a csiszolás. A készüléket folyamatosan kell mozgatni a teljes csiszolandó felületen, enyhén megnyomva azt. A csiszolás során ügyeljen arra, hogy a csiszolótalp teljes felületével érintkezzen az anyaggal.

A csiszolás befejezése után vegye el a csiszolótalpat az anyagról és kapcsolja ki a készüléket.

Tartsa szem előtt, hogy a 12000 perces oszcillációs frekvencia átkerül az a feldolgozandó anyagra, zajt generálva. Ez normális effektus.

10. Folyó karbantartási tevékenységek

FIGYELEM Minden karbantartási tevékenységet, a tápforrásról lecsatlakoztatott készüléken végezzen.

A csiszolópapír cseréje

Fogja meg a papír szélét, és óvatosan tépje le úgy, hogy ne sértse meg a talp tapadós rétegét. A kívánt csiszolópapír kiválasztása után, rögzítse azt a talpához úgy, hogy az befedje a csiszolótalp teljes felületét, és a csiszolópapíron lévő nyílások egybeessenek a talpon lévő nyílásokkal.

A csiszolatszák kiürítése

FIGYELEM Legyen óvatos, ha a közelben tűzforrás van - a finom por rendkívül gyúlékony.

A munka befejezése után, minden alkalommal ürítse ki a zsákok. Ebből a célból távolítsa el a zsák rögzítését a csiszolat kiömlő csonkjáról, majd finoman húzza le a textilizsákokat és szórja ki a tartalmát egy hulladékartályba.

Szállítás és tárolás

Ha a készülék nincs használatban, akkor tárolja az lecsatlakoztatott akkumulátorra, gyermekek elől elzárta, száraz és levegős helyen. A készüléket és más, a komplettálásban felsorolt alkatrészeket szállítsa olyan módon, hogy azok ne legyenek kitéve káros környezeti hatásoknak olyanoknak mint: a nedvesség, csapadékok, magas hőmérséklet (50°C-nál magasabb), mechanikai sérülést okozó nyomás, és mások melyek negatív hatással lehetnek a készülékre. Szállítás közben csatlakoztassa le az akkumulátort.

11. Pótalkatrészek és tartozékok

Az ONE+ALL széria elektromos készüléke felszerelhető az ONE+ALL széria minden akkumulátorával. A megfelelő akkumulátor és töltő kiválasztásához javasoljuk, hogy olvassa el a Dedra Exim ajánlatát a weboldalon www.dedra.pl

Ajánlott tartozékok:

Cserealkatrészek és tartozékok vásárlása céljából lépje kapcsolatba a a Dedra-Exim Szervizével. A kapcsolati adatok az utasítás 1. oldalán találhatóak.

A pótalkatrészek megrendelése során kérjük adják meg az gép adattábláján található szériaszámot, valamint az alkatrészek számát az összeállítási rajzról.

A garanciai időszakban a javításokat a Garanciajegyben feltüntetett szabályok alapján végezzük. A reklamált terméket, kérjük adják át javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles átvenni a hibás terméket), vagy küldje el a DEDRA - EXIM központi szervizébe, vagy a lakóhelyéhez legközelebb eső szervizbe (a szervizek listája megtalálható a www.dedra.pl weboldalon). Kérjük csatolja a kitöltött garanciajegyet. A garancia időn túli javításokat a központi szerviz végzi. A meghibásodott terméket küldje el a szervizbe (a szállítási költséget a felhasználó fedezi).

12. Önálló hibaelhárítás

FIGYELEM Az önálló hibaelhárítás megkezdése előtt válassza le a berendezést a tápforrásról.

Probléma	Ok	Megoldás
A készülék nem kapcsol be.	Az akkumulátor nem megfelelően rögzített.	Rögzítse megfelelően az akkumulátort.
	Lemerült az akkumulátor.	Töltse fel az akkumulátort.
	Sérült akkumulátor.	Cserélje ki az akkumulátort hibátlanra.
	Sérült kapcsoló vagy motor.	Adja át a szerviznek a készüléket.
A motornak nincs teljesítménye, nehezen mozog.	Sérült motor.	Adja át a szerviznek a készüléket.
Égett szigetelés szagot érezni.	Sérült motor.	Adja át a szerviznek a készüléket.
Túlmelegszik a motor.	Eltömődtek a szellőzőnyílások.	- Fúvassa át súrtított levegővel.
A munka hatékonysága nagyon alacsony.	Elhasználódott megmunkáló vég.	Cserélje ki a megmunkáló végét újra.

13. A készülék készlete

1. Deltacsiszoló - 1 db.; 2. Csiszolatszák - 1 db.; 3. Csiszolópapír - 2 db.



14. Információ a felhasználóknak az elektromos élelektronikus berendezések hulladékkezeléséről

(háztartásokra vonatkozó tájékoztatás)

A bemutatott, termékeken vagy a hozzájuk csatolt dokumentációban szereplő szimbólum arról tájékoztat, hogy az üzemképtelen elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad háztartási szeméttel együtt kidobni. Hulladékkezelésük, újrafelhasználásuk vagy elemeik hasznosítása során a

követendő eljárás a berendezés speciális gyűjtőponton történő leadása, ahol díjmentesen átvételre kerül. Az elhasznált készülékek gyűjtőpontjainak elhelyezkedéséről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, pl. internetes oldalainon.

A berendezés helyes hulladékkezelése lehetővé teszi értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és a környezetre kifejtett negatív hatás elkerülését, melyeket a nem megfelelő hulladékkezelés veszélyeztet.

A szabályszerűen hulladékkezelés a megfelelő helyi szabályokban meghatározott bírságok kiszabásával jár.

Felhasználók az Európai Unió országában

Elektromos vagy elektronikus berendezés kibocsátásának szükségessége esetén kérjük lépjenek kapcsolatba a legközelebbi eladási ponttal vagy szállítóval, aki további tájékoztatást nyújt.

Hulladékkezelés az Európai Unió kívüli országokban

Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik.

A jelen termék kibocsátásának szükségessége esetén kérjük kapcsolatba lépni a helyi hatóságokkal vagy az eladóval a helyes eljárásra vonatkozó tájékoztatásért.



Garanciajegy

Katalógusszám:

Gyártási tétel száma:
(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma:

Az eladó pecsétje:

Dátum és az eladó aláírása:

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírással igazolok:

.....
kelt és helye

.....
a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős:

1. **Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.
2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre
3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.
4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során kelentkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.
5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címétől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
Akkumulátoros deltacsiszoló 18V	24 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyben megjelölve
Csiszolópapír, csiszolatszák, tépőzáras talp	Garanciával nem rendelkező alkatrészek.

III. A garancia alkalmazásának feltételei:

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.
2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben feltüntetett utasításokat.
3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.

IV. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:

1. A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;
2. A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;

3. A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;

4. A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.

5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:

1. a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkek a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek;
2. a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.

Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el.

V. Reklamációs eljárás:

1. A Termék helytelen működésének észrevételek, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.
 2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.
 3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
 4. A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).
 5. Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szerviz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).
 6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.
- Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.
7. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.
 8. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).
 9. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.
 10. A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

FR

Sommaire

1. Photos et dessins
2. Consignes de sécurité détaillées
3. Description de l'appareil
4. Utilisation prévue de l'appareil
5. Limitations d'utilisation
6. Caractéristiques techniques
7. Préparatifs au travail
8. Mise en marche de l'appareil
9. Utilisation de l'appareil
10. Opérations de service courantes
11. Pièces de rechange et accessoires
12. Elimination arbitraire des défauts
13. Complétion de l'appareil
14. Information pour les utilisateurs sur l'élimination des déchets électriques et électroniques
15. Carte de garantie

Traduction du mode d'emploi original

La déclaration de conformité a été jointe au mode d'emploi en tant que document séparé. A défaut de la déclaration de conformité, il faut prendre contact avec Dedra-Exim Sp. z o.o.

Les conditions de sécurité générales ont été annexées au mode d'emploi en tant que brochure séparée.

ATTENTION Au cours du travail de l'appareil, il est conseillé de respecter toujours les consignes de sécurité du travail pour éviter l'incendie, l'électrocution ou les lésions mécaniques. Avant d'exploiter l'appareil veuillez bien lire le Mode d'Emploi. Veuillez garder le Mode d'Emploi, le Règlement de sécurité du travail et la Déclaration de conformité Le respect strict des indications et des conseils se trouvant dans le Mode d'Emploi aura l'influence sur la durée de vie de votre appareil.

ATTENTION Pendant le travail, il faut impérativement respecter les consignes contenues dans le Règlement de sécurité du travail. Le Règlement de sécurité du travail est joint à l'appareil en tant qu'une brochure séparée et il faut la garder. Dans le cas de transmission de l'appareil à une autre personne, il faut lui transmettre aussi le Mode d'Emploi, le Règlement de sécurité du travail et la Déclaration de conformité. Dedra-Exim n'assume pas la responsabilité d'accidents à la suite du non-respect des consignes de sécurité du travail. Il faut lire attentivement tous les règlements de sécurité et tous les modes d'emploi. Le non respect des avertissements et consignes peut provoquer l'électrocution, l'incendie et / ou les blessures graves. Garder toutes les instructions, tous les règlements de sécurité et la déclaration de conformité pour les besoins futurs.

ATTENTION L'appareil de la ligne ONE+ALL a été conçu pour le travail seulement avec les chargeurs et les accumulateurs de la ligne ONE+ALL. L'accumulateur Li-ion et le chargeur ne constituent pas l'équipement de l'appareil acheté et il faut les acheter séparément. L'utilisation des accumulateurs et chargeurs autres que ceux dédiés à l'appareil cause la perte de droits de garantie.

2. Consignes de sécurité détaillées

- En réalisant les opérations de travail où un accessoire peut entrer en contact avec des câbles cachés ou – en cas des appareils filiaires – avec son propre cordon, tenir l'appareil électrique par ses surfaces isolées. L'élément coupant touchant au câble sous tension est susceptible de transmettre la tension sur les parties métalliques de l'appareil électrique et provoquer l'électrocution.
- Pendant le ponçage des surfaces de bois de types définis et lors de l'élimination de vieux revêtements de peinture avec additif de plomb, des poussières toxiques, néfastes pour la santé, peuvent se produire. Le contact physique direct avec les poussières peut provoquer des réactions allergiques ou des maladies du système respiratoire chez l'opérateur ou les personnes étant à proximité. Les poussières de chêne ou de hêtre, en particulier lorsqu'elles sont combinées avec des substances (agents d'imprégnation) pour le traitement du bois, sont considérées comme cancérigènes. Lors du traitement de ces matériaux, porter un masque anti-poussière et assurer une bonne ventilation sur le lieu de travail.
- Ne pas laisser l'appareil ou le matériel à traiter surchauffer. Pendant les pauses au travail, il faut vider le sac à poussière (le cas échéant) afin de limiter le risque d'auto-inflammation de la poussière de ponçage dans le sac.
- Il est interdit d'usiner les matériaux contenant l'amiante. Les matériaux contenant l'amiante peuvent être traités seulement par les opérateurs formés.
- Il faut utiliser l'appareil seulement pour le ponçage à sec. La pénétration de l'eau dans l'appareil peut l'endommager.
- Utiliser des pinces ou d'autre moyen pratique pour sécuriser le matériau à traiter ou l'appuyer sur une plateforme stable. Tenir aux mains ou contre le corps la pièce à usiner le rend instable et peut entraîner la perte de maîtrise.

3. Description de l'appareil

Des. A: 1. Semelle de ponceuse; 2. Interrupteur; 3 Prise d'accumulateur; 4 Sac à poussière

4. Utilisation prévue de l'appareil

L'appareil est conçu pour le ponçage à sec de petits éléments ou de petites surfaces de bois, de matériaux dérivés de bois (contreplaqué, panneaux de particules, etc.), de plastiques et de métaux non ferreux.

Il est acceptable d'utiliser l'appareil pour les travaux de rénovation et construction, dans les ateliers de réparation, les travaux d'amateur en respectant les conditions d'utilisation et les conditions de travail acceptables comprises dans le mode d'emploi.

5. Limitations d'utilisation

Il est proscrit d'utiliser la ponceuse pour polir les murs couverts d'enduit de plâtre et pour les métaux ferreux.

L'appareil peut être utilisé uniquement en conformité aux « Conditions de travail acceptables » ci-après.

Les changements arbitraires de construction mécanique et électrique, toutes les modifications et les opérations de service non décrites dans le mode d'emploi seront traitées comme illicites et causeront la perte immédiate des droits de garantie et la déclaration de conformité cessera d'être valable.

L'utilisation non conforme à l'affectation ou au mode d'emploi aura pour conséquence la perte immédiate des droits de garantie.

Conditions de travail acceptables

S2 10 (travail de 10 minutes)

Protéger contre l'humidité et les précipitations atmosphériques.
Plage de températures de charger les accumulateurs 10-30°C.
Ne pas exposer à la température au-dessus de 50°C.

6. Caractéristiques techniques

Modèle	DED7063
Alimentation	18 V D.C.
Type d'accumulateur	Li-Ion
Fréquence d'oscillation [min-1]	12000
Emission du bruit:	
- Niveau de puissance acoustique LpA [dB(A)]	85,7
- Niveau de pression acoustique LwA [dB(A)]	74,7
- Incertitude de mesurage KwA [dB(A)]	3
Vibrations :	
- Niveau de vibrations mesuré sur la poignée ah [m/s ²]	4,590
- Incertitude de mesurage K [m/s ²]	1,5
Poids (sans accumulateur) [kg]	0,75

Information sur le bruit et les vibrations

La valeur conjointe des vibrations a_w et l'incertitude de mesurage ont été définies selon la norme EN 60745-2-1 et présentées dans le tableau

L'émission du bruit a été définie d'après EN 60745-2-1, les valeurs sont présentées dans le tableau ci-dessus.

ATTENTION Le bruit peut causer les lésions auditives, il faut toujours utiliser les protecteurs auditifs en travaillant!

La valeur de l'émission du bruit déclarée a été mesurée conformément à la méthode d'essai standard et peut être utilisée pour comparer un appareil à l'autre. Le niveau de l'émission du bruit indiqué ci-dessus peut être utilisé aussi pour évaluer préliminairement le risque de bruit.

Le niveau de bruit pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer des valeurs déclarées en fonction de la manière dont les outils de travail sont utilisés, en particulier du type de la pièce à usiner et du besoin de définir des mesures de protection de l'opérateur. Pour estimer avec précision l'exposition

dans des conditions réelles d'utilisation, toutes les parties du cycle de fonctionnement doivent être prises en compte, y compris les périodes au cours desquelles l'appareil est arrêté ou lorsqu'il est en marche mais non utilisé.

7. Préparatifs au travail

ATTENTION L'appareil fait la partie de la ligne ONE+ALL, pour l'utiliser, il faut compléter le kit se composant de l'appareil, de l'accumulateur et du chargeur.

ATTENTION Toutes les opérations décrites dans ce chapitre doivent être réalisées avec la source d'alimentation déconnectée.

Sélection du papier abrasif

Chaque papier abrasif a une marque sur le côté collant; le papier abrasif au grain inférieur polir plus rapidement, mais peut laisser des rayures. Pour le ponçage du bois, il est généralement recommandé d'utiliser des papiers abrasifs au grain allant jusqu'à 400.

Il n'est pas recommandé d'utiliser les papiers sans trous. Le travail avec les feuilles sans trous peut provoquer l'empoussièrisme rapide du côté abrasif et causer la diminution de la qualité de travail réalisé.

Pour préparer la ponceuse au travail, il faut :

Après avoir sélectionné le papier abrasif au grain adéquat, il faut le fixer à la semelle de manière à ce qu'il couvre complètement la surface de semelle et les trous de papier correspondent aux trous de semelle. Pour une meilleure adhésion, il faut serrer fort le papier sur toute la surface de semelle.

Insérer le sac à poussière sur le raccord de sortie (des. A, 4).

Installation de l'accumulateur

Installer l'accumulateur dans la prise (des. A, 3) – l'enfoncer jusqu'au fond, s'assurer que le loquet de blocage le protège contre la chute aléatoire durant le travail. L'appareil est prêt au travail.

8. Mise en marche de l'appareil

ATTENTION Avant de démarrer l'appareil, il faut impérativement réaliser les opérations décrites dans le chapitre „Préparatifs au travail”.

Pour mettre l'appareil en marche, sélectionner la position « I » de l'interrupteur se trouvant dans la partie supérieure du boîtier (des. A, 2) et commencer à traiter le matériau.

L'arrêt de l'appareil consiste à déplacer l'interrupteur dans la position „O”.

9. Utilisation de l'appareil

Ponçage

Après les préparatifs au travail (voir le chapitre 7 du mode d'emploi) et la sélection adéquate du papier, on peut commencer le ponçage. L'appareil mis en marche, la semelle posée sur le matériau, on commence le ponçage. Il faut déplacer doucement l'appareil sur toute la surface à poncer, en le pressant légèrement. Durant le ponçage, il faut veiller à ce que la semelle de ponceuse adhère au matériau de toute sa surface.

Le ponçage terminé, reculer la semelle de ponceuse du matériau et arrêter l'appareil.

Il faut savoir que la fréquence d'oscillation 12000 par minute sera transférée au matériau traité en générant du bruit. C'est l'effet normal.

10. Opérations de service courantes

ATTENTION Toutes les opérations de service doivent être réalisées avec la source d'alimentation déconnectée

Remplacement du papier abrasif

Saisir le bord du papier et détacher soigneusement pour ne pas endommager la couche collante sur la semelle. Après avoir sélectionné le papier abrasif souhaité, fixez-le à la semelle de manière à ce qu'il couvre toute la surface de semelle de ponçage et les trous de papier s'adaptent aux trous de semelle.

Vidange du sac à poussière

ATTENTION Il faut être prudent s'il y a une source de feu à proximité - la poussière fine est extrêmement inflammable.

Chaque fois, après avoir terminé le travail, il faut vider le sac à poussière. A cet effet, il faut retirer la fixation du sac du raccord de rejet de la poussière dans la ponceuse et ensuite enlever doucement le sac en tissu de la fixation et éliminer son contenu au récipient à déchets.

Transport et stockage

Quand l'appareil n'est pas utilisé, il faut le garder avec accumulateur déconnecté, hors de la portée des enfants, dans un lieu sec et bien aéré. L'appareil et les autres éléments énumérés dans la complétion doivent être transportés de sorte à ne pas les exposer aux conditions ambiantes nuisibles, telles que : humidité, précipitations atmosphériques, température élevée (au-dessus de 50°C), pression pouvant causer des endommagements mécaniques et autres susceptibles d'avoir une mauvaise influence sur l'appareil. Déconnecter l'accumulateur pour le temps de transport.

11. Pièces de rechange et accessoires

L'appareil de la ligne ONE+ALL peut être équipé de chaque accumulateur de la ligne ONE+ALL. Pour bien adapter l'accumulateur et le chargeur, il est recommandé de consulter l'offre Dedra-Exim sur le site www.dedra.pl

Accessoires proposés:

Afin d'acheter les pièces de rechange et les accessoires, il faut prendre contact avec le Service Dedra Exim. Les données de contact se trouvent sur la première page du mode d'emploi.

En commandant les pièces de rechange, veuillez indiquer le numéro de lot placé sur la plaque signalétique et le numéro de la pièce du dessin de montage.

Pendant la période de garantie, les réparations sont faites d'après les règles présentées dans la carte de garantie. Veuillez transmettre le produit réclamé à la réparation dans le lieu d'achat (le vendeur est obligé à recevoir le produit réclamé), l'envoyer au service central Dedra – Exim ou au service de dépannage le plus proche de votre domicile (liste de services sur le site www.dedra.pl). Veuillez bien joindre la carte de garantie remplie. Après la période de garantie, le service central fait les réparations. Il faut envoyer le produit endommagé au service (les frais de l'envoi chargent l'utilisateur).

12. Elimination arbitraire des défauts

ATTENTION Avant d'éliminer les défauts soi-même, il faut déconnecter l'appareil de l'alimentation.

Problème	Cause	Solution
L'appareil ne démarre pas.	L'accumulateur mal installé.	Installer correctement l'accumulateur.
	L'accumulateur déchargé.	Charger l'accumulateur.
	L'accumulateur endommagé.	Remplacer l'accumulateur par un fiable.
	L'interrupteur ou le moteur endommagé.	Transmettre l'appareil au service de dépannage.
Le moteur n'a pas de puissance, il démarre péniblement.	Le moteur endommagé	Transmettre l'appareil au service de dépannage.
L'odeur de l'isolation brûlée est perceptible.	Le moteur endommagé	Transmettre l'appareil au service de dépannage.
Le moteur surchauffe.	Les trous de ventilation bouchés.	Purger avec de l'air comprimé.
L'efficacité de travail très faible.	L'embout de travail usé.	Remplacer l'embout de travail par un nouveau.

13. Complétion de l'appareil

1. Ponceuse delta - 1 pcs.; 2. Sac à poussière - 1 pcs.; 3. Papier abrasif - 2 pcs



14. Informations pour l'utilisateur sur les déchets d'équipement électriques et électroniques

(concerne les ménages)

Le symbole présenté placé sur les produits ou sur les documents joints informe qu'il est défendu de jeter les appareils électriques ou électroniques défectueux avec d'autres déchets de ménage. Dans le cas de nécessité de recyclage, de réutilisation ou de retraitement des sous-ensembles, il faut transmettre l'appareil à un point de collecte spécialisé où il sera reçu gratuitement. Les autorités locales présentent les informations sur la localisation de ces points par exemple sur leurs pages d'internet.

Le recyclage réglementaire permet de garder les ressources précieuses et d'éviter l'influence néfaste sur la santé et le milieu qui peut être menacé par les attitudes incorrectes envers les déchets.

Le recyclage incorrect est passible de peines prévues dans les réglementations locales.

Les utilisateurs dans les pays de l'Union Européenne

Dans le cas de nécessité de se débarrasser des appareils électriques ou électroniques, il faut prendre contact avec le point de vente le plus proche ou le livreur qui vous en renseigneront.

Le rejet des déchets dans les pays hors l'Union Européenne

Le symbole concerne seulement les pays de l'Union Européenne.

Dans le cas de nécessité de se débarrasser du produit présent, il faut prendre contact avec les autorités locales ou le vendeur pour se renseigner sur la procédure à suivre.



Carte de garantie

No de catalogue:

Numéro du lot:

(dit ensuite **Produit**)

Date de l'achat du Produit:

Cachet du vendeur:

Date et signature du vendeur:

Déclaration de l'Utilisateur:

Je confirme que j'ai été informé sur les conditions de garantie et les conséquences du non respect des instructions comprises dans le Mode d'emploi et la Carte de garantie. Les conditions de la présente garantie me sont connues ce que j'approuve par ma signature manuscrite :

.....

Date et lieu

.....

signature de l'Utilisateur

I. Responsabilité pour le Produit

1. **Le Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. avec son siège social à Pruszków, adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Tribunal de District pour la ville capitale de Varsovie à Varsovie, XIV^e Section de Commerce du Registre National Judiciaire, NIP 527-020-49-33, Capital social : 100 980.00 PLN.

2. Conformément aux conditions définies dans la présente Carte de garantie, le Garant donne la garantie pour le Produit originaire de la distribution du Garant.

3. La responsabilité à titre de la garantie ne couvre que les défauts résultant des causes inhérentes au Produit au moment de sa délivrance à l'Utilisateur.

4. En vertu de la garantie, l'Utilisateur obtient le droit à la réparation gratuite du Produit si le défaut se fait apparaître lors de la période de garantie. Les modalités de réparation du Produit (méthode de réparation) dépend de la décision du Garant. En cas de constater par le Garant l'impossibilité de la réparation, le Garant se réserve le droit d'échanger l'élément défectueux ou tout

le Produit contre celui exempt de défauts, de baisser le prix du Produit ou de se rétracter du contrat.

5. A l'égard de l'Utilisateur n'étant pas consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964 Code civil, la responsabilité d'indemnisation du Garant pour préjudice résultant de la présente garantie et/ou dans le cadre de sa conclusion et réalisation, nonobstant le titre légal, est limitée à la valeur du Produit défectueux au maximum.

II. Période de garantie :

Eléments du Produit couverts par la garantie	Durée de la protection de garantie
Ponceuse delta à batterie 18V	24 mois à compter de la date d'achat du Produit indiquée dans la présente Carte de garantie
Papier abrasif, sac à poussière, semelle avec velcro	Eléments non couverts par la garantie.

III. Conditions de profiter de la garantie :

1. La présentation de la Carte de garantie du Produit remplie par l'Utilisateur et la justification des circonstances d'achat faite par l'Utilisateur à savoir p.ex. en voie de présentation du reçu, de la facture etc. Afin de procéder à la réclamation rapidement, il est conseillé à l'Utilisateur qu'il transmette avec le Produit réclamé tous les éléments définis dans la « Complétion » du Produit contenue dans le Mode d'emploi.

2. Respecter les instructions par l'Utilisateur comprises dans le Mode d'emploi et la Carte de garantie.

3. La garantie couvre uniquement le territoire de la République de Pologne et UE.

IV. La garantie ne couvre pas les défauts survenus notamment à la suite de:

1. Le non respect par l'Utilisateur des conditions définies dans le Mode d'emploi et en particulier concernant l'exploitation, l'entretien et le nettoyage corrects ;
2. L'application par l'Utilisateur des produits de nettoyage ou d'entretien non conformes au Mode d'emploi ;
3. Le stockage et le transport inadéquats du Produit faits par l'Utilisateur;
4. Les changements et/ou les modifications autonomes du Produit faits par l'Utilisateur qui n'ont pas été convenus avec le Garant ;
5. L'utilisation des matériaux d'exploitation par l'Utilisateur dans le Produit non conformes au Mode d'emploi..

L'Utilisateur n'étant pas consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964 Code civil perd la garantie pour le Produit dans lequel :

1. numéros de série, indications des dates et plaques signalétiques ont été supprimés ou endommagés par l'Utilisateur ;
2. scellés ont été endommagés par l'Utilisateur ou portent les traces de manipulations faites par l'Utilisateur.

Attention! Les opérations d'entretien quotidiennes du Produit résultant du Mode d'emploi sont effectuées par l'Utilisateur lui-même et à ses frais.

V. Procédure de réclamation:

1. En cas de constater le fonctionnement irrégulier du Produit, avant de notifier la réclamation, il faut s'assurer que toutes les opérations déterminées notamment dans le Mode d'emploi ont été réalisées correctement.

2. En cas de constater le fonctionnement irrégulier du Produit, avant de notifier la réclamation, il faut s'assurer que toutes les opérations déterminées notamment dans le Mode d'emploi ont été réalisées correctement.

3. Il est possible de faire la réclamation entre autres dans le lieu d'achat du Produit, dans le service de garantie ou par écrit à l'adresse: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. L'Utilisateur peut faire la réclamation avec le formulaire disponible sur le site web www.dedra.pl („Formulaire de réclamation à titre de la garantie”).

5. Les adresses de services de garantie sont disponibles pour les pays particuliers sur le site web www.dedra.pl. En cas d'absence du service de garantie pour un pays donné, il est recommandé d'adresser la réclamation à titre de la garantie à l'adresse : DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

6. Vu la sécurité de l'Utilisateur, il est proscrit d'exploiter le Produit défectueux. • **Attention!!!** L'exploitation du Produit défectueux est dangereux pour la santé et la vie de l'Utilisateur.

7. La réalisation des obligations résultant de la garantie aura lieu dans 14 jours ouvrables à compter du jour de fournir le Produit réclamé par l'Utilisateur.

8. Avant de fournir le Produit défectueux pour la réclamation, il est conseillé de le nettoyer. Il est recommandé de protéger soigneusement le Produit réclamé contre les endommagements dans le transport (il est conseillé de livrer le Produit réclamé dans l'emballage d'origine).

9. La période de garantie est prorogée de la durée pendant laquelle l'Utilisateur n'a pas pu profiter du Produit couvert par la garantie à cause de son défaut.

10. La garantie n'exclut pas, ne limite pas ni ne suspend pas les droits de l'Utilisateur résultant des dispositions concernant la caution des défauts de l'article vendu.

ES

Índice

1. Fotos y planos
2. Normas de seguridad detalladas
3. Descripción de la máquina
4. Uso previsto del equipo
5. Restricciones del uso
6. Datos técnicos

7. Preparación para el trabajo
8. Puesta en marcha del equipo
9. Uso de la máquina
10. Los servicios diarios
11. Partes y accesorios
12. Auto reparaciones
13. Equipamiento de la máquina
14. Informaciones para los usuarios sobre la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos
15. Carta de garantía

Traducción del manual de instrucciones original

La Declaración de Conformidad está adjunta al Manual de Instrucciones como el documento aparte. En el caso de que falte la Declaración de Conformidad hay que contactarse con Dedra Exim Sp. z o.o.

Las Condiciones Generales de Seguridad han sido adjuntadas al Manual de Instrucciones como un folleto aparte.

ATENCIÓN Durante el funcionamiento de la máquina se recomienda respetar las reglas básicas de la seguridad de trabajo con el fin de evitar incendios, electrocución o daños mecánicos. Antes de utilizar la máquina, lea el Manual de Instrucciones. Pedimos guardar el Manual de Instrucciones, Instrucciones de Seguridad de Trabajo y Declaración de Conformidad. Rigurosa adhesión a las indicaciones y recomendaciones que figuran en el Manual de Instrucciones influirán en la prolongación de la vida de su máquina.

ATENCIÓN Durante el trabajo se debe respetar rigurosamente las indicaciones presentadas en la Instrucción de la Seguridad de Trabajo Instrucción de Seguridad de Trabajo está adjunta a la máquina como un folleto aparte y hay que guardarla. En caso de transferir la máquina a otra persona, por favor entregarle también el Manual de Instrucciones, la Instrucción de Seguridad de Trabajo y la Declaración de Conformidad. Empresa Dedra Exim Sp. z o.o. no se hace responsable de los accidentes ocasionados por no respetar las indicaciones de seguridad de trabajo. Hay que leer atentamente todas las instrucciones de seguridad y instrucciones de uso. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y / o lesiones graves. Mantenga todas las instrucciones, las instrucciones de seguridad y la declaración de conformidad para las necesidades futuras.

ATENCIÓN EL aparato de la línea ONE+ALL fue diseñado para trabajar solamente con los cargadores y baterías de la línea ONE+ALL. La batería Li-Ion y el cargador no forman parte del equipo adquirido y deben comprarse por separado. El uso de baterías y cargadores que no sean los dedicados al dispositivo ocasionará la pérdida de los derechos de garantía

2. Normas de seguridad detalladas

- Cuando se realizan actividades de trabajo donde el elemento de fijación pudiera entrar en contacto con cables ocultos o su propio cable, hay que sujetar la herramienta eléctrica por las superficies aisladas. Los elementos de unión que entran en contacto con un cable con corriente pueden hacer que las partes metálicas descubiertas del aparato estén bajo tensión y puede provocar un choque eléctrico al operador.
- Al lijar superficies de ciertos tipos de madera y remover recubrimientos de pintura viejos pintados con pintura con plomo, se pueden generar polvos tóxicos que pueden ser perjudiciales para la salud. El contacto físico directo con el polvo puede causar reacciones alérgicas o enfermedades respiratorias al operador o en las personas que estén cerca. Los polvos de roble o haya, especialmente cuando se mezclan con sustancias (impregnantes) para el procesamiento de la madera, son considerados como cancerígenos. Al procesar estos materiales hay que poner la máscara antipolvo y asegurar una buena ventilación en el lugar de trabajo.
- No permitir que la máquina y el material procesado se recalienten. Durante los descansos en el trabajo hay que vaciar la bolsa para residuos (si hay) para limitar el peligro de autoinflamación del polvo abrasivo en la bolsa a.
- No procesar con la máquina los materiales que contengan asbesto (amianto). Los materiales que contienen asbesto (amianto) solo pueden ser procesados por personal debidamente capacitado.
- Utilizar la máquina solamente para el lijado en seco. La filtración del agua en la máquina puede dañarla.
- Utilizar pinzas o otro método práctico, para asegurar y sostener el material procesado. Sostener la pieza de trabajo con la mano o con el cuerpo la deja inestable y puede llevar a la pérdida de control.

3. Descripción del aparato

Fig. A: 1. Pie de la lijadora; 2. Interruptor; 3. Asiento de la batería; 4. Bolsa para residuos

4. Uso previsto del equipo

La máquina está diseñada para lijar en seco piezas pequeñas y áreas pequeñas de madera, materiales de madera (madera contrachapada, tableros de virutas, etc.), plásticos, metales no ferrosos.

Se admite el uso del aparato en trabajos de renovación y construcción, talleres de reparación, trabajos de bricolaje que, al mismo tiempo, cumplan las condiciones de uso y las condiciones de trabajo permitidas que figuran en el manual de instrucciones.

5. Restricciones del uso

La lijadora no puede ser utilizada para pulir las superficies de las paredes cubiertas con el yeso, ni las superficies metálicas.

El equipo puede ser utilizado únicamente de acuerdo a las "Condiciones admisibles de trabajo".

Los cambios no autorizados en la construcción mecánica y eléctrica, todo tipo de modificaciones, los servicios que no están descritos en el Manual de Instrucciones serán tratados como ilegales y causarán la pérdida inmediata de los Derechos de Garantía, y la Declaración de Conformidad pierde su validez. El uso inapropiado o que no esté de acuerdo con el Manual de Instrucciones anulará inmediatamente los Derechos de Garantía.

Las condiciones de trabajo admitidas

S2 10 (trabajo de 10 minutos)

Proteger contra la humedad y las precipitaciones
Rango de la temperatura de carga de las baterías 10 -30°C.
No exponer a la temperatura mayor de 50°C

6. Datos técnicos

Modelo	DED7063
Alimentación	18 V D.C.
Tipo de batería	Li-Ion
Frecuencia de oscilación [min-1]	12000
Emisiones de ruido:	
- Nivel de potencia acústica Lpa [dB(A)]	85,7
- Nivel A presión acústica Lwa [dB(A)]	74,7
- incertidumbre de medición KwA, KpA dB(A)]	3
Vibraciones:	
- Nivel de vibración medido en la empuñadura ah [m/s2]	4,590
- Incerteza de medida K [m/s2]	1,5
Peso (sin batería) [kg]	0,75

Informaciones sobre el ruido y vibraciones.

El valor total de las vibraciones a_h e incerteza de medición de acuerdo con la norma EN 60745-2-1, está presentado en la tabla

La emisión sonora fue estipulada de acuerdo con la EN 60745 60745, los valores están presentados arriba en la tabla.

ATENCIÓN El ruido puede dañar el oído, durante el trabajo siempre hay que usar medios de protección auditiva!

El valor de emisión de ruido declarado se midió de acuerdo con un método de prueba estándar y se puede usar para comparar un aparato con otro El nivel de emisión de ruido presentado anteriormente también se puede utilizar para evaluar previamente la exposición al ruido.

El nivel de ruido durante el uso real de la electroherramienta puede diferir de los valores declarados dependiendo de la forma en que se utilizan las herramientas de trabajo, en particular del tipo de pieza de trabajo y de la necesidad de especificar medidas para proteger al operador. Para estimar con exactitud la exposición en condiciones reales de uso, hay que tener en cuenta todas las partes del ciclo operativo, incluidos los períodos en que el aparato está apagado o cuando está encendido pero no se está utilizando.

7. Preparación para el trabajo

ATENCIÓN El aparato es parte de la línea ONE + ALL, por lo tanto, para usarlo, hay que completar un conjunto que consta del dispositivo, la batería y el cargador.

ATENCIÓN Todos los servicios deben realizarse con la máquina desconectada de la fuente de alimentación.

Elección del papel de lija

Cada papel de lija tiene una marca en el lado de agarre; el papel de lija con menor gradación lija más rápido, pero puede dejar rayas. Para lijar madera, generalmente se recomiendan papeles abrasivos con gradaciones de hasta 400.

No se recomienda utilizar papeles abrasivos que no tengan orificios. El trabajo con el papel sin orificios puede llevar a encender rápidamente el lado abrasivo y disminuir significativamente la calidad de su trabajo.

Para preparar la máquina para el trabajo hay que:

- Después de seleccionar el papel de lija con la gradación deseada, hay que fijarlo a la suela de manera que cubra la superficie de la suela de lijado y los agujeros en el papel estén alineados con los orificios de la suela. Para la mejor adherencia hay que presionar el papel sobre toda la superficie de la suela.
- Colocar la bolsa para residuos sobre la boquilla de salida (fig. A, 4).

Montaje de la batería

Montar la batería en su asiento (fig. A, 3) - insertarla hasta final, asegurándose de que el bloqueo de la batería la proteja contra deslizamiento accidental durante el trabajo. La máquina está lista para el trabajo.

8. Puesta en marcha del aparato

ATENCIÓN Antes de poner la máquina en marcha que realizar las acciones descritas en el capítulo "Preparación para el trabajo".

Para poner en marcha la máquina hay que poner el interruptor, que se encuentra en la parte superior de la carcasa en la posición «I» (fig. A, 2) y empezar a procesar el material.

El apagado de la máquina se efectúa poniendo el interruptor en la posición "O"

9. Uso del equipo

Lijado

Al terminar la preparación para el trabajo (ver el capítulo 7 del Manual de Instrucciones), y elegir el papel de lija adecuado podemos empezar a lijar. Después de encender la máquina y poniendo la suela sobre el material comienza el lijado. Deslizar la máquina suavemente sobre toda la superficie, que debe ser pulida presionándola ligeramente. Durante el lijado hay que cuidar, que la suela se adhiera a toda la superficie del material.

Después de terminar el lijado separar la suela del material y apagar la máquina. Hay que recordar que la frecuencia de oscilación, con un valor de 12000 por minuto, se transferirá al material que se está procesando, generando ruido. Esto es un efecto normal.

10. Los servicios diarios

ATENCIÓN Todos los servicios deben realizarse con la máquina desconectada de la fuente de alimentación.

Cambio del papel de lija

Tomar la esquina del papel y despegar cuidadosamente para no dañar la capa sobre la suela. Después de seleccionar un papel de lija deseado y fijarlo a la suela de modo que éste cubra toda la superficie de la suela de lijado y los orificios en el papel, estén alineados con los orificios de la suela

Vaciado de la bolsa con los residuos

ATENCIÓN Tener cuidado cuando cerca hay una fuente del fuego - el polvo fino es extremadamente inflamable.

Cada vez, después de terminar el trabajo, debe vaciarse la bolsa de residuos. Para este propósito hay que sacar la fijación de la bolsa debe de la boquilla de la salida de residuos, luego retirar suavemente la bolsa de material de la fijación y echar el contenido en el contenedor de desechos.

Transporte y almacenamiento

Cuando la máquina no esté utilizada hay que almacenarla con la batería desconectada, fuera del alcance de los niños, en un lugar seco y aireado. La máquina y otros elementos enumerados en el equipamiento deben ser transportados de una manera que no los exponga a las condiciones ambientales perjudiciales, tales como: humedad, precipitación, temperatura alta (por encima de 50 ° C), la presión que puede provocar daños mecánicos y otras que pueden tener un efecto negativo sobre la máquina. Desconectar la batería durante el transporte.

11. Repuestos y accesorios

Las herramientas eléctricas de la línea ONE+ALL se puede equipar con cualquier batería de la línea ONE+ALL. Para elegir la batería y el cargador adecuados, recomendamos leer la oferta de Dedra Exim en el sitio web www.dedra.pl

Accesorios ofertados

Para la compra de los repuestos y accesorios hay que contactarse con el Servicio de Dedra Exim. Datos de contacto se pueden encontrar en la pág. 1 del manual

Haciendo el pedido de repuestos por favor mencionar el Número de Serie que se encuentra en la placa de fabricación y el número de la pieza del plano de montaje

Durante el periodo de garantía las reparaciones se hace en base de las condiciones descritas en la Carta de Garantía. La pieza de reclamo, por favor entregar al servicio en el lugar de compra (el vendedor está obligado a recibir la pieza de reclamo), o enviarla al Servicio Central DEDRA - EXIM, que está más cerca del lugar de compra (consulte www.dedra.pl). Rogamos adjuntar la Carta de Garantía completada. Después del periodo de garantía los arreglos se realizan en el Servicio Central. El producto dañado hay que enviarlo al Servicio (el costo de envío lo cubre el usuario).

12. Auto reparaciones

ATENCIÓN Antes de intentar las auto-reparaciones que desconectar la máquina de la fuente alimentación.

Problema	Causa	Solución
El aparato no se pone en marcha	La batería está mal conectada.	Conectar correctamente la batería.
	La batería descargada	Cargar la batería
	La batería dañada	Cambiar la batería por una nueva
	EL interruptor dañado o el motor	Llevar la máquina al servicio.
El motor no tiene fuerza, arranca con dificultad	El motor dañado	Llevar la máquina al servicio.
Se siente el olor de quemado del aislamiento.	El motor dañado	Llevar la máquina al servicio.
El motor se recalienta.	Los orificios de ventilación están tapados.	Soplar con el aire comprimido
La efectividad de trabajo muy baja	El accesorio de trabajo.	Cambiar el accesorio de trabajo por uno nuevo.

13. Equipamiento de la máquina

1. Lijadora delta - 1 un.; 2. Bolsa para residuos - 1 un.; 3. Papel de lija - 2 un.

14. Información para los usuarios sobre la retirada de equipos eléctricos y electrónicos



(referente a los hogares)

El símbolo presentado en los productos o en la documentación adjuntada a ellos informa que los equipos eléctricos o electrónicos sin funcionar no se pueden tirar junto con otros residuos. El procedimiento adecuado en caso de que sea necesario neutralizarlos, usar nuevamente o recuperar sus subconjuntos, consiste en entregar el equipo a un punto de recogida especializado, donde será recogido gratuitamente. Las autoridades locales prestan información sobre la localización de los puntos de recogida de los equipos desgastados, p.ej. en sus páginas web.

Un desecho adecuado del equipo permite mantener los recursos valiosos y evitar un impacto negativo en la salud y el medio ambiente, que puede correr peligro por un tratamiento inadecuado de los residuos. Un desecho incorrecto de los residuos está sujeto a penalizaciones previstas por las correspondientes disposiciones locales.

Un desecho adecuado del equipo permite mantener los recursos valiosos y evitar un impacto negativo en la salud y el medio ambiente, que puede correr peligro por un tratamiento inadecuado de los residuos. Un desecho incorrecto de los residuos está sujeto a penalizaciones previstas por las correspondientes disposiciones locales.

Usuarios de los países de la Unión Europea

En caso de que sea necesario desechar los equipos eléctricos o electrónicos, rogamos contacten con el punto de venta más cercano o con el proveedor que les prestará más información.

Desecho de equipos en los países fuera de la Unión Europea

Tal símbolo concierne sólo a los países de la Unión Europea. En caso de que sea necesario desechar el presente producto, rogamos contacten con las autoridades locales o con el vendedor para obtener información sobre el procedimiento adecuado.



Hoja de garantía
Para

Nº. De catálogo:

Número de serie:
(en lo sucesivo, denominado Producto)

Fecha de compra:

Sello del vendedor:

Fecha y firma del vendedor:

Declaración del Usuario:

Confirmando, que he sido instruido sobre las condiciones de garantía y las consecuencias por no cumplir las indicaciones que contiene este manual y la hoja de garantía. Las condiciones de esta garantía son conocidas por mí, y las confirmo con mi propia firma:

Fecha y lugar

firma del Usuario

I. Responsabilidad por el Producto:

1. **Garante** - DEDRA EXIM sp. z o.o. z con la sede en Pruszkow, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Tribunal Regional en la ciudad de Varsovia, Departamento Comercial XIV del Registro Judicial Nacional, NIP 527-020-49-33, Capital inicial 100 980.00 zł.
2. En las condiciones determinados en la presente Hoja de Garantía se otorga la garantía al Producto procedente de la distribución del garante.
3. La responsabilidad de la garantía cubre solo los defectos causados por causas inherentes al producto en el momento de su entrega al usuario.
4. Con esta garantía el Usuario obtiene el derecho a la reparación gratuita del Producto, si el defecto fue revelado durante el período de garantía. El modo de reparación del Producto (el método de ejecución de la reparación) depende de la decisión del Garante. En caso de comprobar, por el Garante, que no hay posibilidad de realizar la reparación, El Garante se reserva el derecho de reemplazar el artículo defectuoso o el Producto completo sin defectos, reducir el precio del Producto o rescindir del contrato.
5. En relación con el Usuario que no es un consumidor en el sentido de la Ley de 23 de abril de 1964. El Código Civil, de la responsabilidad del Garante por los daños resultantes de esta garantía y / o en relación con su celebración y rendimiento, independientemente del título legal, se limita al valor máximo del Producto defectuoso.

II. Periodo de garantía:

Elementos que abarca la garantía.	Duración de la protección de la garantía
Lijadora delta de batería 18V	24 meses, contando desde la fecha de compra que aparece en la presente Hoja de garantía
Papel lija, bolsa para residuos, suela con velcro	Elementos que no están cubiertos por la garantía.

III. Condiciones para el uso de la garantía:

1. Presentación por parte del Usuario de la Hoja de Garantía completada del Producto y comprobación por parte del Usuario de las circunstancias de la compra del Producto, por ejemplo presentando un recibo, factura, etc. para realizar una reclamación de manera eficiente, se recomienda que el Usuario suministre junto con el Producto todos los elementos especificados en el "Equipamiento" del Producto en el Manual de instrucciones.
2. El cumplimiento de las indicaciones que contiene el Manual de instrucciones por parte del Usuario.
3. La Garantía abarca únicamente el territorio de la República de Polonia y UE.

IV. La garantía no cubre defectos del Producto que surjan en particular como resultado de:

1. Incumplimiento de las condiciones presentadas del Manual de instrucciones por parte del Usuario, en particular en el marco del uso correcto, mantenimiento y limpieza;
2. Uso de los productos de limpieza por parte del Usuario o el mantenimiento incorrecto;
3. Almacenamiento y el transporte incorrecto del Producto por parte del Usuario;
4. Cambios no autorizados y / o alteraciones del Producto por parte del Usuario, que no fueron acordados con el Garante;
5. Uso de los productos de limpieza por parte del Usuario o el mantenimiento incorrecto;

En relación con el Usuario que no es un consumidor en el sentido de la Ley de 23 de abril de 1964. Código Civil, pierde la garantía el Producto, en el cual:

1. el número de serie, fechas y placas del fabricante fueron sacadas, cambiadas o dañadas por el Usuario;
2. Los precintos fueron dañados o poseen marcas de ser manipulados por el Usuario.

¡Atención! Actividades vinculadas con el mantenimiento diario del Producto, que surgen del Manual de instrucciones y el Usuario las realiza por su propia cuenta.

V. Procedimiento de reclamo:

1. En caso de comprobar el funcionamiento incorrecto del Producto, antes de presentar el reclamo, hay que asegurarse de que todas las actividades especificadas en particular en el Manual del Usuario se hayan llevado a cabo correctamente.
2. Se recomienda presentar el reclamo de inmediato, preferiblemente dentro de los 7 días a partir de la fecha de notar el defecto del Producto.

3. En relación con el Usuario que no es un consumidor en el sentido de la Ley de 23 de abril de 1964. El Código Civil pierde los derechos resultantes de esta garantía en el caso de no presentar un reclamo dentro de los 7 días.

4. El reclamo se puede presentar, entre otros; en el momento de la compra del Producto, en un servicio de garantía o por escrito a la siguiente dirección: Dedra Exim Sp. z o.o. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

El usuario puede presentar un reclamo utilizando el formulario disponible en el sitio web www.dedra.pl. („Formulario de reclamo de la garantía”).

Las direcciones de servicio para cada país están disponibles en la página www.dedra.pl. En caso de ausencia del servicio de garantía en un país determinado, las reclamaciones de garantía deben enviarse a la siguiente dirección: Dedra Exim Sp. z o.o. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków

5. Teniendo en cuenta la seguridad del Usuario, está prohibido utilizar el Producto defectuoso.

¡Atención!: Usar un Producto defectuoso es peligroso para la salud y la vida del Usuario.

6. Las obligaciones derivadas de la garantía se cumplirán dentro de los 14 días hábiles a partir de la fecha de entrega del Producto reclamado por el Usuario.

7. Antes de entregar el Producto defectuoso, se recomienda limpiarlo

8. Se recomienda proteger cuidadosamente el producto reclamado contra daños durante el tránsito (se recomienda entregar el Producto reclamado en el embalaje original)

9. El período de garantía se extiende por el tiempo durante el cual debido a un defecto del Producto cubierto por la garantía, el Usuario no pudiera usarlo.

10. La garantía no excluye, limita o suspende los derechos del Usuario que surgen de las disposiciones de la garantía por defectos en el artículo vendido.

RO

Cuprinsul

1. Fotografii și desene
2. Detaliat regulamente privind siguranță
3. Descrierea aparatului
4. Destinația aparatului
5. Restricții de utilizare
6. Date tehnice
7. Pregătire pentru funcționare
8. Pornirea aparatului
9. Utilizarea aparatului
10. Verificări și reglaje curente
11. Piese de schimb și accesorii
12. Rezolvarea problemelor
13. Dotarea completă a aparatului
14. Informația pentru utilizatori referitoare la eliminarea aparatelor electrice și electronice
15. Certificat de garanție

Traducerea instrucțiunii originale

Declarația de conformitate este anexată la aparat ca un document separat.

Dacă lipsește declarația de conformitate Vă rugăm să Vă contactați cu Dedra-Exim Sp. z o.o.

Condițiile generale de siguranță sunt în broșură anexată la manualul de utilizare.

ATENȚIE În timpul funcționării dispozitivului este întotdeauna obligatorie respectarea normelor generale de protecție a muncii, pentru evitarea unui incendiu sau a electrocutării provocată de curentul electric sau a accidentelor cu urmări în rănirea ori apariția de leziuni mecanice. Înainte de punerea în funcțiune a dispozitivului, vă rugăm să citiți Manualul de utilizare. Vă rugăm să păstrați Manualul de utilizare și instrucțiunile privind respectarea normelor de protecție a muncii și Declarația de conformitate. Respectarea cu strictețe a indicațiilor și a recomandărilor cuprinse în Manualul de utilizare, va contribui la extinderea duratei de utilizare a dispozitivului.

ATENȚIE În timpul lucrărilor, respectați cu strictețe indicațiile cuprinse în instrucțiunile normelor de protecție a muncii. Instrucțiunile normelor de protecție a muncii sunt atașate la dispozitiv ca document separat și trebuie păstrat. Dacă transmiteți dispozitivul altei persoane, vă rugăm să-i oferiți și manualul de utilizare, instrucțiunile de siguranță și declarația de conformitate. Firma Dedra-Exim nu își asumă responsabilitatea pentru eventuale accidente apărute ca urmare a nerespectării indicațiilor referitoare la normele de protecție a muncii. Citiți cu atenție toate instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile din Manualul de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate cauza electrocutare sau șoc de curent electric, incendiu și / sau vătămări grave. Păstrați toate documentele și instrucțiunile care însoțesc dispozitivul, în special măsurile de siguranță și declarația de conformitate pentru a le putea consulta în caz de nevoie.

ATENȚIE Aparatul din linia ONE+ALL a fost proiectat pentru a lucra numai cu încărcătoarele și acumuloarele din linia ONE+ALL. Acumulatorul Li-Ion și încărcătoarea nu sunt un echipament al aparatului cumpărat deci trebuie să le cumpărați separat. Utilizarea unor alte acumuloare și încărcătoare decât cele recomandate pentru acest aparat cauzează pierderea garanției.

2. Detaliat regulamente privind siguranță

• **Țineți aparatul electric de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați o operațiune în care organul de asamblare poate intra în contact cu - fire ascunse sau în cazul aparatelor alimentate din rețea - cu propriul cablu.**

Elementele tăietoare care intră în contact cu un fir aflat sub tensiune poate pune sub tensiune componentele neacoperite ale mașinii electrice și poate produce un șoc electric asupra operatorului.

• **Atunci când șlefuiți suprafețele de tipuri specifice de lemn și îndepărtați vopselele vechi vopsite cu vopsea cu adaos de plumb, se poate genera praf toxic care poate fi dăunător sănătății.** Contactul fizic direct cu praful de 20

poate provoca reacții alergice sau boli respiratorii ale operatorului sau ale persoanelor aflate în apropiere. Praful de stejar sau fag, în special atunci când este combinat cu substanțe (impregnante) pentru prelucrarea lemnului, este considerat cancerigen. La prelucrarea acestor materiale, purtați o mască de praf și asigurați o bună aerisire la locul de muncă.

• **Nu permiteți supraîncălzirea dispozitivului sau materialului.** În timpul pauzelor la locul de muncă, goliiți sacul de praf (dacă există) pentru a limita pericolul de auto-aprindere a prafului din sac.

• **Este interzis prelucrarea cu aparatul a materialelor care conțin azbest.** Materialele care conțin azbest pot fi prelucrate numai de personalul instruit corespunzător.

• Aparatul trebuie folosit numai pentru șlefuirea uscată. Pătrunderea apei în aparat poate cauza deteriorarea acestuia.

• **Utilizați cleme sau alte mijloace practice pentru a fixa și sprijini piesa prelucrată pe o platformă stabilă.** Ținerea piesei de prelucrat cu mâna sau aproape de corp îi lasă instabilă și poate duce la pierderea controlului.

3. Descrierea aparatului

Fig. A: 1. Talpa șlefuitoarei; **2.** Comutator; **3** Compartimentul bateriei; **4** Sac de praf

4. Destinația aparatului

Aparatul este proiectat pentru șlefuirea uscată a pieselor mici și a suprafețelor mici de lemn, materialelor pe bază de lemn (placaj, PAL etc.), materialelor plastice și metalelor neferoase.

Se permite utilizarea mașini la lucrări de renovare – construcții, ateliere de reparații, lucrări hobby cu respectarea condițiilor de utilizare și condițiilor permise de muncă, conținute în manualul de utilizare.

5. Restricții de utilizare

Mașinile de șlefuit nu trebuie utilizate pentru șlefuirea suprafețelor pereților acoperite cu tencuială de gips și metale feroase.

Mașina poate fi utilizată numai conform cu "Condițiile admisibile de lucru" menționate mai jos.

Neautorizate modificări în construcția mecanică și electrică, orice alte modificări, utilizare în alte scopuri decât cele descrise în Manualul de Utilizare vor fi considerate ca fiind ilegale și cauzează pierderea imediată a drepturilor la garanție iar declarația de conformitate pierde valabilitatea.

Utilizare neconformă cu destinația sau cu Manualul de utilizare cauzează pierderea imediată a drepturilor la garanție.

Condiții de muncă permise

S2 10 (muncă de 10-minute)

Protejați împotriva umezeii și precipitațiilor.

Intervalul de temperatură de încărcare a bateriilor 10 - 30 ° C.

Nu expuneți la o temperatură peste 50 ° C.

6. Date tehnice

Modelul	DED7063
Alimentare	18 V D.C.
Tipul de baterie	Li-Ion
Frecvența de oscilație [min-1]	12000
Emisia zgomotului	
Nivelul de putere sonoră LpA [dB (A)]	85,7
Nivelul de presiune sonoră LwA [dB(A)]	74,7
Incertitudinea măsurării KWA, KpA [dB (A)]	3
Vibrații:	
Nivelul vibrațiilor măsurat pe mâner ah [m / s ²]	4,590
Incertitudinea măsurării K [m/s ²]	1,5
Masa (fără baterie) [kg]	0,75

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Valoarea totală a vibrațiilor a_h și abaterii de măsurare s-a stabilit conform cu standardul EN 60745-2-1 și s-a prezentat în tabel.

Emisia de zgomot s-a stabilit conform cu standardul EN 60745-2-1, valoarea s-a prezentat în tabelul de mai sus .

ATENȚIE Zgomotul poate pricinui afectarea auzului, întotdeauna folosiți echipamentul de protecție auditivă!

Valoarea declarată a emisiei de zgomot a fost măsurată conform cu metoda standard și poate fi folosită pentru compararea unui aparat cu altul. Nivelul de emisie a zgomotului menționat mai sus poate fi de asemenea folosit pentru evaluarea inițială a expunerii la zgomot.

Nivelul zgomotului în cursul utilizării reale a unei electrice în funcție de modul de utilizare a uneltelor poate să fie diferit de valoarea declarată. Nivelul de zgomot depinde de tipul de material prelucrat precum și de măsurătorile necesare care s-au luat în scopul protecției operatorului. Pentru a evalua exact expunerea în condiții reale de utilizare, trebuie să luați în considerare toate etapele ciclului de operare, care cuprind de asemenea perioadele când aparatul este oprit sau este pornit dar nu este utilizat pentru lucru.

7. Pregătire pentru funcționare

ATENȚIE Aparatul face parte din linia ONE + ALL, prin urmare, pentru a îl folosi, trebuie să se completeze setul, format din aparat, baterie și încărcător. Utilizarea altor baterii și încărcătoare este interzisă

ATENȚIE Toate operațiunile descrise în acest capitol trebuie efectuate cu sursa de alimentare deconectată.

Alegerea hârtiei abrazive

Fiecare hârtie abrazivă are o marcare pe partea de fixare; hârtia abrazivă cu gradație mai joasă șliffează mai repede, dar poate lăsa zgârieturi. Pentru șlefuirea lemnului sunt recomandate hârtii abrazive cu gradații de până la 400. Nu se recomandă utilizarea hârtiei abrazive fără găuri. Lucrul cu hârtie fără găuri poate duce la o împrăștiere rapidă a părții abrazive și la o reducere semnificativă a calității munci

Pentru a pregăti aparatul de șlefuit pentru lucru este necesar:

• După ce ați ales hârtia abrazivă corespunzătoare, fixați-o pe talpă astfel încât

să acopere complet suprafața tălpi de șlefuit, iar găurile din hârtie să coincidă cu găurile din talpă. Pentru o aderență mai bună, apăsați hârtia ferm pe întreaga suprafață a tălpi.

- Glisați sacul de praf pe ștuțul de evacuare fig. A, 4).

Montarea bateriei

Montați bateria în compartiment (fig. A, 3) - introduceți-o complet, asigurați-vă că zăvorul bateriei o asigură împotriva alunecării accidentale în timpul funcționării. Aparatul este gata pentru pornire.

8. Pornirea aparatului

ATENȚIE Înainte de a porni aparatul, urmați cu strictețe pașii descriși în capitolul "Pregătirea pentru lucru".

Pentru a porni aparatul, poziționați comutatorul, situat în partea superioară a carcasei, în poziția "I" (fig. A, 2) și începeți prelucrarea materialului. Aparatul este oprit după deplasarea comutatorului în poziția "O".

9. Utilizarea aparatului

Șlefuire

După pregătirea pentru lucru (vezi capitolul 7 al manualului) și alegerea corespunzătoare a hârtiei abrazive, puteți începe șlefuirea. După pornirea aparatului și aplicarea tălpi pe material, se va începe șlefuirea. Aparatul trebuie deplasat lin pe toată suprafața care urmează să fie șlefuită, apăsându-l ușor. Când se șlefuește, asigurați-vă că talpa de șlefuire aderă pe material cu întreaga suprafață sa.

După șlefuire, îndepărtați talpa aparatului de șlefuit de material și opriți aparatul. Trebuie reținut faptul că frecvența de oscilație de 12000 pe minută, va fi transferată pe materialul care este prelucrat, generând un zgomot. Acesta este un efect normal.

10. Verificări și reglaje curente

ATENȚIE Efectuați toate operațiile de întreținere cu sursa de alimentare deconectată.

Înlocuirea hârtiei abrazive

Prindeți de marginea hârtiei și îndepărtați-o cu atenție, pentru a nu deteriora stratul de fixare de pe talpă. După alegerea corespunzătoare a hârtiei abrazive trebuie să o fixați pe talpă astfel încât să acopere întreaga suprafață a tălpi de șlefuit, iar găurile din hârtie să fie ajustate cu găurile din talpă.

Golirea sacului cu deșeuri

ATENȚIE Fiți atent, dacă în apropiere există vre-o sursă de foc - praful fin este extrem de inflamabil.

De fiecare dată, după terminarea lucrului, trebuie să goliți sacul de praf. În acest scop, trebuie să scoateți sistemul de fixare de pe ștuțul de evacuare al aparatului de șlefuit, apoi ușor sacul din sistemul de fixare și să goliți conținutul acestuia într-un recipient pentru deșeuri.

Transportul și depozitare

Când aparatul nu este utilizat, depozitați-l cu bateria deconectată, nu la îndemâna copiilor, într-un loc uscat și ventilat. Aparatul și alte elemente enumerate la dotare trebuie transportate astfel încât să fie protejate de condițiile de mediu dăunătoare, cum ar fi: umiditatea, precipitațiile atmosferice, temperatura ridicată (peste 50 ° C), de presiunea care poate duce la deteriorări mecanice și de alte care pot avea un efect negativ asupra aparatului. Deconectați bateria în timpul transportului

11. Piese de schimb și accesorii

Aparatul din linia ONE+ALL poate fi echipat în fiecare baterie și încărcătoare din linia ONE+ALL. În scopul alegerii unei baterii și a unei încărcătoare adecvate Vă recomandăm să faceți cunoștință de oferta Dedra Exim de pe pagina www.dedra.pl.

Accesoriile oferite

La comanda pieselor de schimb și accesorilor Vă rugăm să Vă contactați cu service-ul Dedra-Exim. Datele de contact sunt pe pagina 1 al manualului.

La comanda pieselor de schimb Vă rugăm să indicați numărul de LOT de pe plăcuța cu date tehnice precum și numărul piesei de pe schemă.

În perioada de garanție reparațiile sunt efectuate în condițiile descrise în certificatul de garanție. Vă rugăm să aduceți produsul reclamat la locul de achiziționare (vanzătorul este obligat să primească produsul reclamat), sau să-l trimiteți la Service-ul central Dedra Exim ori la service-ul cel mai apropiat de locul achiziției (vezi pagina service-ilor pe pagina www.dedra.pl). Vă rugăm să atașați certificatul de garanție completat. După perioada de garanție repararea efectuează service-ul central. Produsul deteriorat se va trimite la service (costurile de trimitere acoperă utilizatorul).

12. Rezolvarea problemelor

ATENȚIE Înainte de a încerca să rezolvați singur problemele, deconectați mașina de la sursa de alimentare

Problemă	Cauza	Rezolvare
Aparatul nu pornește.	Bateria este incorect fixată.	Fixați corect bateria.
	Bateria este descărcată.	Încărcați bateria.
	Bateria este deteriorată.	Înlocuiți bateria cu unul nou.
	Deteriorat comutatorul sau motorul.	Trimiteti aparatul la service.
Motorul nu are putere, se mișcă cu greutate.	Deteriorat motorul.	Trimiteti aparatul la service.
Se simte mirosul izolatiei pălărită.	Deteriorat motorul.	Trimiteti aparatul la service.
Motorul se încălzește.	Astupați găurile de ventilație.	Suflați cu aer comprimat.
Eficacitatea muncii foarte mică.	Uzat capătul de lucru.	Înlocuiți capătul de lucru cu unul nou.

13. Dotarea completă a aparatului

1. Șlefuitoarea delta - 1 buc.;
2. Sac pentru praf - 1 buc.;
3. Hârtie abrazivă - 2 buc.



14. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate

(se referă la gospodăria de casă)

Simbolul prezentat, aplicat pe produse sau în documentația anexată, vă informează că acest tip de produse electrice sau electronice, care s-au defectat, nu trebuie aruncat la gunoi împreună cu deșeurile obișnuite. Procedura corectă în caz de utilizare, reciclare sau recuperare a subsansambelor constă în predarea dispozitivului la centrul specializat de colectare, unde va fi recepționat gratuit. Informațiile despre locuri de colectare a utilajelor uzate, vor fi furnizate de autoritățile locale de ex. pe site-urile web acestora.

Utilizarea corectă a dispozitivului vă permite păstrarea unor elemente valoroase și evitarea unui impact negativ asupra sănătății și mediului, care pot fi periclitare din cauza procedurilor necorespunzătoare de eliminare a deșeurilor.

Utilizatorii din țările membre Uniunii Europene

Dacă doriți să scăpați de dispozitive electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat centru de vânzare sau furnizorul, pentru informații suplimentare.

Eliminarea deșeurilor în țările din afara Uniunii Europene

Acest simbol se referă numai la țările membre ale Uniunii Europene. Dacă doriți să eliminați produsul respectiv, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau vânzătorul pentru a obține informațiile despre modul corect de procedură.

RO

Certificat de garanție Pentru

Nr. de catalog:

Număr de lot:
(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului:

Ștampila vânzătorului:

Data și semnătura vânzătorului:

Declarația Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce privește condițiile de garanție și efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare și în Certificatul de garanție. Condițiile prezentei garanției îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

.....
Data și locul

.....
semnătura Utilizatorului

I. Responsabilitatea pentru produs:

1. **Garant - DEDRA EXIM** sp. z o.o. cu sediul în Pruszków, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, [Judecătoria Raională pentru o.c. Varșovia în Varșovia, Departamentul al XIV-a Economic al Registrului Național Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapital zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł.
2. În condițiile menționate în prezentul Certificat de garanție Garantul acordă garanție la produsul derivat din distribuția Garantului.
3. Responsabilitatea cu titlu de garanție cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.
4. Cu titlu de garanție, Utilizatorul, obține dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecțiunea s-a ivit în perioada de garanție. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparării) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul își rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micșora prețul Produsului ori de a se retrage de la Contract.
5. Față de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultată din prezenta garanție și/ sau în legătură cu încheierea și executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect.

II. Perioada de garanție:

Componentele Produsului acoperite de garanție	Durata de protecție a garanției
Șlefuitoarea delta cu baterie 18V	24 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanție
Hârtie abrazivă, sac pentru praf, talpă cu sistem de fixare cu arici	Componente neacoperite de garanție

III. Condițiile de utilizare a garanției:

1. Prezentarea de către Utilizator a Certificatului completat de garanție a Produsului și dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanței, facturi, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamația, se recomandă că Utilizatorul să trimită împreună cu Produsul reclamat, toate componentele menționate la "Completarea" Produsului în manualul de utilizare.

2. Respectarea de către Utilizator a recomandările din Manualul de utilizare și din Certificatul de garanție.

3. Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polonă și UE.

IV. Garanția nu acoperă defectiunile Produsului apărute în special din cauza:

1. Nerespectării de către Utilizator a condițiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreținere și curățare corectă.

2. Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curățare sau substanțe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;

3. Depozitare necorespunzătoare și transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;

4. Modificări și/sau reconstrucții arbitrare a Produsului de către Utilizator;;

5. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare.

Utilizatorul care conform nu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produsul, în care:

1. numerele de serie, marcarea datelor și plăcuțele cu datele tehnice au fost îndepărtate de către Utilizator.

2. sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.

Atenție! Operațiile legate cu utilizarea de fiecare zi, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

V. Procedura de reclamație:

1. Dacă se constată că Produsul nu funcționează corect, Înainte de a depune reclamația trebuie să Vă asigurați dacă toate operațiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.

2. Sesizați imediat reclamația, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care ați observat defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produs dacă reclamația nu depune în termen de până de 7 zile.

3. Sesizarea reclamației se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanție sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Utilizatorul poate să depună reclamația prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. ("Formular pentru sesizarea reclamației cu titlu de garanție").

5. Adresele service-urilor de garanție din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipsește în statul adecvat, trimiteți sesizările de reclamație cu titlu de garanție pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).

6. Luând în considerare siguranța Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.

7. **Atenție!!!** Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea și viața Utilizatorului.

8. Executarea obligațiilor rezultate din garanție va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.

9. Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curățarea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteți produsul reclamat în ambalajul original). Perioada de garanție va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanție Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze,

10. Garanția nu oprește, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispozițiile privind garanția pentru vicile produsului vândut.

NL

Inhoudsopgave

1. Foto's en tekeningen
2. Bijzondere veiligheidsvoorschriften
3. Omschrijving van het apparaat
4. Gebruiksbestemming van het apparaat
5. Beperkingen in het gebruik
6. Technische gegevens
7. Op bedrijf voorbereiden
8. Apparaat aanzetten
9. Gebruik van het apparaat
10. Lopende onderhoudshandelingen
11. Toebehoren en reserveonderdelen
12. Zelfstandig verhelpen van storingen
13. Samenstelling van het apparaat
14. Informatie voor gebruikers over de verwijdering van elektrische en elektronische apparaten
15. Garantiebewijs

Vertaling van de originele handleiding

De conformiteitsverklaring is als een afzonderlijk bij de gebruiksaanwijzing gevoegd document. Bij ontbreken van de conformiteitsverklaring contact met Dedra-Exim Sp. z o.o. opnemen.

De algemene veiligheidsvoorwaarden zijn als afzonderlijke brochure bij de gebruiksaanwijzing gevoegd.

LET OP Het wordt aanbevolen om tijdens het bedrijf met het toestel altijd de belangrijkste veiligheidsregels op te volgen om het uitbreken van de brand, elektrische schok of mechanische letsels te vermijden. Vooraleer het toestel te gebruiken gelieve de inhoud van de Gebruiksaanwijzing te lezen.

De Gebruiksaanwijzing, veiligheidsvoorschriften en de Conformiteitsverklaring bewaren. Door de aanwijzingen en aanbevelingen van de Gebruiksaanwijzing strikt op te volgen wordt de duurzaamheid van uw toestel verlengd.

LET OP Tijdens bedrijf dienen de aanwijzingen opgenomen in de veiligheidsvoorschriften absoluut te worden opgevolgd. De

arbeidsveiligheidsvoorschriften worden bij het toestel bijgesloten als een afzonderlijke brochure en dienen te worden bewaard. Indien het toestel aan een andere persoon wordt overgedragen dient deze ook de Gebruiksaanwijzing, de veiligheidsvoorschriften en de Conformiteitsverklaring te ontvangen. De firma Dedra-Exim is niet aansprakelijk voor ongelukken ontstaan door het niet opvolgen van de aanwijzingen voor arbeidsveiligheid. Alle veiligheidsinstructies en de Gebruiksaanwijzing nauwkeurig lezen. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schok, brand en/of ernstige letsels. Alle gebruiksaanwijzingen, veiligheidsinstructies en de Conformiteitsverklaring voor de toekomst bewaren.

LET OP Het apparaat van de ONE + ALL-lijn is ontworpen om alleen met ONE + ALL-laders en -batterijen te werken. De Li-Ion-batterij en lader maken geen deel uit van de aangekochte apparatuur en moeten afzonderlijk worden gekocht. Het gebruik van batterijen en laders anders dan speciaal bestemd voor het apparaat, leidt tot het verlies van garantierechten

2. Bijzondere veiligheidsvoorwaarden

• Bij uitvoering van de werkzaamheden waarbij het gereedschap in contact met verborgen kabels of een eigen geleider kan komen, houd het elektrisch gereedschap met geïsoleerde oppervlakken vast. Het snijelement dat in contact met de leiding onder spanning komt kan ervoor zorgen dat de blootgestelde delen van het elektrisch gereedschap onder spanning blijven en elektrische schok van de operator veroorzaken.

• Bij het schuren van oppervlakken in bepaalde houtsoorten en het verwijderen van oude verflagen met lood kunnen giftig stoffen vrijkomen die schadelijk voor de gezondheid zijn. Direct contact met stof kan allergische reacties of aandoeningen aan de luchtwegen van de operator of personen in de buurt veroorzaken. Eik- of beukenstof, vooral in combinatie met stoffen (impregneermiddelen) voor houtverwerking worden als kankerverwekkend beschouwd. Draag bij het verwerken van deze materialen een stofmasker en zorg voor goede ventilatie op de werkplek.

• Niet toestaan dat het gereedschap of het verwerkte materiaal overhit. In de werkpauses de zak voor puin (indien aanwezig) leeg maken om het gevaar van zelfontbranding van schuurstof in de zak te beperken.

• Bewerk met het gereedschap geen materialen die asbest bevatten. Asbest bevattende materialen mogen alleen door opgeleid personeel worden verwerkt.

• Het gereedschap mag alleen voor droogschuren worden gebruikt. Het binnendringen van water in het gereedschap kan schade veroorzaken.

• Gebruik klemmen of andere praktische middelen om het werkstuk op een stabiel platform te bevestigen en te ondersteunen. Het te bewerken werkstuk met de hand of bij het lichaam vast te houden, laat hem onstabiel en kan tot controleverlies leiden.

3. Omschrijving van het apparaat

Afb. A: 1. Voet van de schuurmachine; 2. Schakelaar; 3. Accuaansluiting; 4. Puinzak

4. Gebruiksbestemming van het apparaat

Het gereedschap is geschikt voor het droogschuren van kleine onderdelen en kleine oppervlakken van hout, materialen op houtbasis (multiplex, spaanplaat, enz.), kunststoffen en non-ferro metalen.

Het is toegestaan om het gereedschap in renovatie- en constructiewerken, reparatiewerkplaatsen, in amateurwerk te gebruiken wanneer aan de gebruiksvoorwaarden en de toegestane werkomstandigheden in de handleiding is voldaan.

5. Beperkingen in het gebruik

Schuurmachines niet gebruiken voor het oppervlak van wanden bedekt met gipspleister en ferro-metalen.

Het gereedschap mag uitsluitend worden gebruikt in overeenstemming met het hieronder omschreven "Toegelaten werkomstandigheden."

Onbevoegde aanpassingen in de mechanische en elektrische constructie, onderhoud die niet in de gebruiksaanwijzing wordt omschreven, worden beschouwd als onbevoegd en leiden tot onmiddellijk verlies van de garantierechten en de conformiteitsverklaring wordt ongeldig.

Het gebruik niet in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing veroorzaakt onmiddellijk verlies van de garantierechten.

Toegelaten werkomstandigheden S2 10 (10-minuten werk)

Bescherm tegen vocht en neerslag.

Temperatuurbereik van het laden van de accu's 10-30°C.

Niet aan temperaturen boven 50°C blootstellen.

6. Technische gegevens

Model	DED7063
Voeding	18 V D.C.
Type accu	Li-Ion
Oscillatiefrequentie [min-1]	12000
Geluidsemmissie:	
- Geluidsvermogensniveau LpA [dB(A)]	85,7
- Geluidsdrumniveau LwA [dB(A)]	74,7
- Meetonzekerheid KwA, KpA [dB(A)]	3
Trillingen	
- Trillingsemmissiewaarde gemeten op de houder ah [m/s ²]	4,590
- Meetonzekerheid K [m/s ²]	1,5
Gewicht (zonder accu) [kg]	0,75

Informatie over geluid en trillingen.

De gecombineerde waarde van trillingen a_{hv} en de meetonzekerheid bepaald in overeenstemming met EN 60745-2-1 en weergegeven in de tabel

De geluidsemmissie bepaald in overeenstemming met EN 60745-2-1, de waarden weergegeven in de bovenstaande tabel.

LET OP Geluidsoverlast kan gehoorschade veroorzaken, gebruik altijd tijdens het werk gehoorbescherming!

De aangegeven geluidsemissiewaarde gemeten volgens een standaard testmethode en kan worden gebruikt om het ene apparaat met het andere te vergelijken. Het hierboven vermelde geluidsemissieniveau kan ook worden gebruikt om de blootstelling aan lawaai vooraf te beoordelen.

Het geluidsniveau tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrisch gereedschap kan van de aangegeven waarden afwijken, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt, met name van het type werkstuk en van de noodzaak om maatregelen te bepalen om de gebruiker te beschermen. Om de blootstelling onder werkelijke gebruiksomstandigheden nauwkeurig in te schatten, moeten alle delen van de gebruikscyclus in acht worden genomen inclusief de perioden waarin het apparaat wordt uitgeschakeld of wanneer het wordt ingeschakeld maar niet wordt gebruikt.

7. Op bedrijf voorbereiden

LET OP Het gereedschap maakt deel uit van de ONE + ALL-lijn. Om het te gebruiken, moet het samenstel worden voltooid dat uit het gereedschap, de accu en de lader bestaat.

LET OP Alle in dit hoofdstuk beschreven handelingen moeten bij losgekoppelde voedingsbron worden uitgevoerd.

Schuurpapier selecteren

Elk schuurpapier heeft een markering op de kleverige kant; schuurpapier met een lagere gradatie schuurt sneller maar het kan krassen achterlaten. Voor het schuren van hout worden meestal schuurpapier met gradaties tot 400 aangeraden.

Het is niet aangeraden een schuurpapier zonder openingen te gebruiken. Werk met schuurpapier zonder openingen kan tot een snelle stofafzetting op de schuurzijde en tot een aanzienlijke vermindering van de kwaliteit van het werk leiden.

Om de schuurmachine op werk voorbereiden:

- Nadat een schuurpapier met juiste gradatie is geselecteerd, moet zo worden bevestigd dat de schuur zool volledig is bedekt en de openingen in het papier met de openingen in de zool overlappen. Voor een betere hechting moet het papier stevig tegen het hele oppervlak van de zool worden gedrukt.
- Druk de puinzak op het uitlaatuutende (Afb. A, 4).

Accu monteren

Monteer de accu in de aansluiting (Afb. A, 3) - plaats volledig, zorg ervoor dat de vergrendeling de accu tijdens het gebruik vastzet om te voorkomen dat deze per ongeluk uitglijdt. Het gereedschap is paraat.

8. Apparaat aanzetten

LET OP Vooraleer het gereedschap wordt gestart moeten de werkzaamheden als in het hoofdstuk "Op werk voorbereiden" worden verricht.

Om het gereedschap in te schakelen, stel de schakelaar in het bovenste deel van de behuizing in "I" stand (afb. A, 2) en begin het materiaal te bewerken.

Het gereedschap is uitgeschakeld nadat de schakelaar naar de "O" stand is verplaatst.

9. Gebruik van het apparaat

Schuren

Na de voorbereiding op het werk (zie hoofdstuk 7 van de gebruiksaanwijzing) en de juiste selectie van schuurpapier kan met schuren worden gestart. Nadat het gereedschap is aangezet en de schuurzool op het materiaal is aangebracht, het schuren wordt gestart. Beweeg het gereedschap gelijkmatig op de gehele te schuren oppervlakte en druk licht aan. Zorg ervoor tijdens het schuren dat het schuurzool met het volledige oppervlak op het materiaal hecht.

Verwijder na het schuren de zool van het materiaal en zet de schuurmachine uit.

Houd er rekening mee dat de oscillatiefrequentie van 12000 per minuut wordt op het te verwerken geluid producerend materiaal overgedragen. Het is een normaal effect.

10. Lopende onderhoudshandelingen

LET OP Alle in dit hoofdstuk beschreven handelingen moeten bij losgekoppelde voedingsbron worden uitgevoerd.

Schuurpapier wijzigen

Pak de papierenrand en trek zo voorzichtig dat de kleverige laag op de zool niet te beschadigen. Nadat een schuurpapier met juiste gradatie is geselecteerd, moet zo worden bevestigd dat de schuur zool volledig is bedekt en de openingen in het papier met de openingen in de zool overlappen.

Puinzak leeg maken

LET OP Wees voorzichtig wanneer in de buurt een bron van ontsteking is - de fijn stof is zeer licht ontvlambaar.

Telkens na het werk de puinzak leeg maken. Hiervoor moet de zakbevestiging uit het puinuitstoot-mondstuk op de schuurmachine worden verwijderd en voorzichtig de textiele zak uit het bevestiging stuk halen en de inhoud in een afvalcontainer gieten.

Vervoer en opslag

Wanneer het gereedschap niet in gebruik is, moet met de losgekoppelde accu, buiten het bereik van kinderen, op een droge en geventileerde plaats worden bewaard. Het gereedschap en andere in de samenstelling vermelde onderdelen moeten zo worden getransporteerd die niet aan schadelijke omstandigheden zoals: vochtigheid, atmosferische neerslag, hoge temperaturen (meer dan 50°C), druk worden blootgesteld die mechanische schade en andere kunnen veroorzaken die een negatief effect op het gereedschap kunnen hebben. Ontkoppel de accu tijdens het transport.

11. Toebehoren en reserveonderdelen

Het gereedschap van de ONE + ALL lijn kan met elke accu uit de ONE + ALL-lijn worden uitgerust. Om de juiste accu en lader te kiezen, is het aangeraden het aanbod van Dedra Exim op de website www.dedra.pl te lezen.

Aanbevolen toebehoren:

Neem contact met service Dedra-Exim bij aankoop van reserveonderdelen en toebehoren. De contactgegevens staan op de 1ste pagina van de gebruiksaanwijzing.

Bij bestelling van de onderdelen gelieve het nummer van de partij op het typeplaatje en het onderdeelnummer van de montagekening opgeven.

In de garantieperiode worden de reparaties onder de condities als opgegeven in de garantietaal uitgevoerd. Het defecte product voor de reparatie naar de aankoopspunt inleveren (de verkoper is verplicht om het product te aanvaarden) of naar de Servicedienst van Dedra Exim in de buurt van een aankoopspunt te leveren (zie lijst van servicecentra www.dedra.pl). Gelieve de ingevulde garantietaal meeleveren. Na afgelopen garantieperiode wordt de reparatie door centraal servicedienst uitgevoerd. Het defecte product wordt naar de service gestuurd (vervoerkosten op rekening van de gebruiker)

12. Zelfstandig verhelpen van storingen

LET OP Vooraleer de storingen zelfstandig worden verholpen, ontkoppel het gereedschap van de voeding.

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het gereedschap schakelt niet in.	Accu niet juist gemonteerd.	Accu correct monteren.
	Accu leeg.	Accu laden.
	Accu beschadigd.	Vervang de accu door een efficiënt.
	Schakelaar of motor beschadigd.	Apparaat naar het service leveren.
Geen vermogen in de motor, werkt met moeite.	Beschadigde motor.	Apparaat naar het service leveren.
Geur van brandend isolatiemateriaal.	Beschadigde motor.	Apparaat naar het service leveren.
Motor raakt overhit.	Ventilatieopeningen verstopt.	Blaas met geperst lucht.
Werkprestatie klein.	Versleten werktuig.	Vervang het werktuig voor een nieuw.

13. Samenstelling van het apparaat

1. Delta schuurmachine - 1 st; 2. Puinzak - 1 st.; 3. Schuurpapier - 2 st.

14. Informaties voor de gebruikers over het verwijderen van elektrische en elektronische apparaten.

(betreft particuliere huishoudens)



Het symbool op het product of in de gevoegde documenten betekent dat de defecte elektrische en elektronische producten niet bij het huishoudelijk afval mogen worden weggegooid. De correcte behandeling tijdens de verwijdering, hergebruik of recycling van de componenten berust op het leveren van het product bij de aangewezen inzamelingspunt,

waar het gratis worden aangenomen. Informatie over de locatie van de inzamelingspunt van verbruikte apparatuur worden door de lokale overheden bv. op hun websites gepubliceerd.

Het correcte verwijderen van het apparaat maakt mogelijk dat de waardevolle onderdelen worden bespaard en de negatieve effecten op de gezondheid en het milieu worden vermeden, dat door een onjuiste verwerking van afval zou kunnen worden bedreigd.

Het niet correcte verwijderen van het afval veroorzaakt de oplegging van boetes als in de relevante nationale wetgeving voorzien.

Gebruikers in de Europese Unie

Bij verwijderen van elektrische en elektronische apparaten neem contact op met een nabij gelegen verkooppunt of een leverancier voor aanvullende informatie.

De verwijdering van het afval buiten de Europese Unie

Dit symbool heeft uitsluitend betrekking op de Europese Unie. Bij het verwijderen van dit product neem contact met lokale overheden of de verkoper voor aanvullende informatie hoe verder te handelen.

NL GARANTIEKAART na

Catalogusnr.

Partijnummer:
(verder het Product te noemen)

Aankoopdatum van het Product:

Stempel van de verkoper:

Datum en handtekening van de verkoper:

Verklaring van de Gebruiker:

Ik bevestig hiermee over de garanti voorwaarden en over de gevolgen van het niet naleven van de in de Gebruiksaanwijzing en de Garantiekaart bepaalde regels ingelicht te zijn. Ik ken de garanti voorwaarden wat ik met mijn eigenhandige handtekening bevestig:

.....
datum en plaats handtekening van de Gebruiker

I. Aansprakelijkheid voor het Product:

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. met zetel te Pruszków, adres: ul. [straat] 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS [landelijk gerechtsregister van de ondernemingen] 0000062517, Sąd Rejonowy [Arrondissementsrechtbank] voor de hoofdstad van Warszawa te Warszawa XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego [Afdeling voor economie van het landelijke gerechtsregister], NIP [fiscaal nummer] 527-020-49-33, Maatschappelijk kapitaal: 100 980.00 zł.
2. Onder de waarborgvoorwaarden zoals in deze Garantiekaart verstrekt de Garant de garantie voor het product dat van de distributie van de Garant is afkomstig.
3. Aansprakelijkheid onder de garantie dekt de defecten die het gevolg zijn van oorzaken die inherent zijn aan het Product op het moment van aflevering ervan aan de Gebruiker.
4. Uit hoofde van de garantie krijgt de Gebruiker het recht tot kosteloze reparatie van het Product ten gevolge van een defect dat tijdens de garantieperiode tot uiting komt. Reparatie methode van het Product (methode van reparatie) is van het besluit van de Garant afhankelijk. Als de Garant constateert dat er geen mogelijkheid tot reparatie bestaat, behoudt de Garant zich het recht voor om het defecte onderdeel of het gehele Product door een product zonder de defecten te vervangen, de prijs van het Product te verlagen of afstand van de overeenkomst te doen.
5. Jegens de Gebruiker, die geen consument is in de zin van de wet van 23 april 1964 Kodeks cywilny [Burgerlijk wetboek] is de aansprakelijkheid van de Garant voor schade die uit deze garantie voortvloeit en/of in verband met de sluiting en uitvoering ervan, ongeacht de rechtstitel tot de maximale waarde van het defecte product beperkt.

II. Garantieperiode:

Elementen van het product gedekt door de garantie	Duur van de garantiedekking
Delta accu schuurmachine 18V	24 maanden vanaf de aankoopdatum van het Product vermeld in deze Garantiekaart
Schuurpapier, puinzak, zool met klittenband	Niet door de garantie gedekte elementen.

III. Voorwaarden voor het gebruik van de garantie:

1. Het leveren door de Gebruiker van een ingevulde garantiekaart van het product en het aantonen door de Gebruiker van de aankoopomstandigheden van het Product bijvoorbeeld door een ontvangstbewijs, factuur, enz. voor te leggen. Om een klacht efficiënt af te wikkelen wordt het aangeraden dat de Gebruiker met het product alle in de "Samenstelling" van het Product zoals in de Gebruiksaanwijzing bepaalde onderdelen inlevert.
2. De gebruiker houdt zich aan de aanbevelingen in de Gebruiksaanwijzing en de Garantiekaart.
3. De garantie omvat het grondgebied van de Republiek Polen en de EU.

IV. De garantie dekt geen defecten van het Product die met name het gevolg zijn van:

1. Het niet navolgen door de Gebruiker van de voorwaarden in de Gebruiksaanwijzing en met name op het gebied van correct gebruik, onderhoud en reiniging;
 2. De toepassing door de Gebruiker van de schoonmaak- of onderhoudsmiddelen niet in overeenstemming met de gebruikersaanwijzing;
 3. Onjuiste opslag en vervoer van het Product door de Gebruiker;
 4. Zelfstandige wijzigingen en/of aanpassingen van het Product door de Gebruiker die met de Garant niet waren overeengekomen.
 5. De toepassing door de Gebruiker in het product van de verbruiksartikelen niet in overeenstemming met de gebruikersaanwijzing.
- De Gebruiker die geen consument is in de zin van de wet van 23 april 1964. Het Burgerlijk Wetboek dekt geen garantie over het Product waarin:
1. serienummers, datums en typeplaten door de Gebruiker zijn verwijderd, gewijzigd of beschadigd;
 2. de zegels door de Gebruiker zijn beschadigd of sporen van manipulatie door de Gebruiker aantonen.
- Let op!** De handelingen van dagelijkse bediening van het Product die o.m. van de Gebruiksaanwijzing voortvloeien, voert de Gebruiker op eigen kosten uit.

V. Klachtprocedure:

1. Wanneer de niet correcte werking van het Product wordt geconstateerd, dient, voordat een klachtmelding wordt ingediend, te worden vastgesteld of alle activiteiten die in het bijzonder in de Gebruiksaanwijzing zijn vermeld, correct zijn uitgevoerd.
2. De klachtmelding wordt onmiddellijk aangeraden, bij voorkeur binnen 7 dagen na de datum van kennisgeving van het defect van het Product. De Gebruiker die geen consument is in de zin van de wet van 23 april 1964. Het Burgerlijk Wetboek is niet meer van toepassing betreffende de rechten die uit deze garantie voortvloeien wanneer de klacht binnen de 7 dagen niet is ingediend.
3. De klachtmelding wordt o. m. op de locatie van de productaankoop, in een servicedienst of schriftelijk op het volgende adres ingediend: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków..
4. De Gebruiker kan een klacht met gebruik van het op de internetpagina www.dedra.pl beschikbare formulier indienen. („Formulier van de klachtmelding uit hoofde van de garantiedekking”).
5. De adressen van de servicediensten in bepaalde landen te vinden op www.dedra.pl. Bij gebreke van een servicedienst voor een bepaald land, moeten klachtmeldingen worden gestuurd naar het volgende adres: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polen).
6. Met in achtneming van de veiligheid van de Gebruiker, is het verboden om een defect Product te gebruiken.
Let op!!! Het gebruik van een defect product is gevaarlijk voor gezondheid en leven van de Gebruiker.

7. De verplichtingen die uit de garantie voortvloeien, zullen binnen 14 werkdagen na de datum van levering van het geclaimde Product door de Gebruiker worden nageleefd.
8. Voordat het defecte Product wordt geleverd, wordt het aangeraden dit schoon te maken. Het wordt aangeraden het geclaimde product tegen vervoersschade te beschermen (het wordt aangeraden om het geclaimde product in de originele verpakking te leveren).
9. De garantieperiode wordt verlengd met een periode waarin het product als gevolg van het defect niet kon worden gebruikt.
10. Deze garantie voor dit product sluit niet aan en beperkt niet de rechten van de Gebruiker die voortvloeien uit de bepalingen van de waarborg op verkochte producten.

DE

Inhaltsverzeichnis

1. Fotos und Zeichnungen
2. Detaillierte Sicherheitsvorschriften
3. Beschreibung des Gerätes
4. Bestimmung des Gerätes
5. Benutzungsbeschränkungen
6. Technische Daten
7. Vorbereitung zur Arbeit
8. Einschalten des Gerätes
9. Benutzung des Gerätes
10. Laufende Bedientätigkeit
11. Ersatzteile und Zubehör
12. Eigenständiges Beseitigen der Störungen
13. Lieferumfang des Gerätes
14. Benutzerinformation über die Entsorgung der elektrischen und elektronischen Geräte
15. Garantiekarte

Übersetzung der Originalanleitung

Die Übereinstimmungsbescheinigung wurde der Bedienungsanleitung als gesondertes Dokument beigelegt. Bei Fehlen der Übereinstimmungsbescheinigung muss man sich mit der Firma Dedra Exim Sp. z o.o. in Verbindung setzen
Allgemeine Sicherheitsbedingungen wurden der Bedienungsanleitung als gesonderte Broschüre beigelegt.

ACHTUNG Beim Gebrauch sind immer zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Die Bedienungsanleitung ist vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig und vollständig zu lesen. Bewahren Sie bitte die Bedienungsanleitung, Sicherheitshinweise und Konformitätserklärung sorgfältig auf. Äußerst strenge Beachtung der darin enthaltenen Sicherheitshinweise und Anweisungen wird sich positiv auf die Verlängerung der Lebensdauer Ihrer Fliesenschneidemaschine auswirken.

ACHTUNG Während der Arbeit sind unbedingt die Sicherheitshinweise zu beachten. Die Sicherheitshinweise sind dem Gerät als gesonderte Broschüre beigelegt und sie ist sorgfältig aufzubewahren, Bei Übergabe des Gerätes an weitere Nutzer sind auch die Bedienungsanleitung, die Sicherheitshinweise und die Konformitätserklärung mitzugeben. Die Firma Dedra Exim haftet nicht für Unfälle, zu denen es infolge der Nichtbeachtung der Sicherheitsmaßnahmen kommt. Alle Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung sind sorgfältig zu lesen. Die Nichtbeachtung der Warnungen und der Anleitung kann einen elektrischen Schlag, Brand und/oder andere ernsthafte Verletzungen zu Folge haben. Alle Bedienungsanleitungen, Sicherheitshinweise und die Übereinstimmungserklärung für zukünftige Bedürfnisse sind aufzubewahren.

ACHTUNG Das Gerät der ONE+ALL-Linie wurde nur für die Zusammenarbeit mit den Ladegeräten und Akkumulatoren der ONE+ALL-Linie entwickelt. Der Li-Ion-Akku und das Ladegerät gehören nicht zum Lieferumfang des eingekauften Gerätes und sie sind gesondert einzukaufen. Die Verwendung von anderen Akkus und Ladegeräten als die für das Gerät dedizierten zieht den Verlust der Garantierechte nach sich.

2. Detaillierte Sicherheitsbedingungen

- Bei Ausführung von Tätigkeiten, bei denen das Arbeitsendstück mit versteckten Leitungen in Berührung kommen kann oder – im Falle von Netzgeräten – mit eigenem Kabel - ist das Gerät an isolierten Oberflächen zu halten. Ein Schneideelement, das mit einem unter Strom stehenden Kabel in Berührung kommt, kann dazu führen, dass freiliegende Teile des Elektrowerkzeuges unter Strom bleiben, wodurch der Bediener einen elektrischen Schlag erleiden kann.
- Bei Schleifen von Oberflächen bestimmter Holzarten sowie bei Enternen von alten Anstrichen, die mit einer Farbe mit Bleisatz ausgeführt sind, können toxische Stäube entstehen, die gesundheitsschädlich sein können. Direkter physischer Kontakt mit Stäuben kann allergische Reaktionen bzw. Krankheiten der Atemwege des Bedieners und der sich in der Nähe befindlichen Personen hervorrufen. Eichen- oder Buchenholzstäube, insbesondere in Verbindung mit Holzbearbeitungssubstanzen (Imprägniermitteln) gelten als krebserregend. Bei der Bearbeitung dieser Werkstoffe muss eine Staubmaske aufgesetzt sowie gute Lüftung am Arbeitsplatz sichergestellt werden.
- Man darf weder die Überhitzung des Gerätes noch des Werkstückes zulassen. Während der Arbeitsunterbrechungen ist der Abtragsack (sofern

es ihn gibt) so zu entleeren, dass die Gefahr der Selbstzündung vom Schleifstaub im Sack beschränkt ist.

- **Es ist untersagt, mit dem Gerät Werkstoffe mit Asbestgehalt zu bearbeiten.** Asbesthaltige Werkstoffe dürfen nur von einem entsprechend geschulten Personal bearbeitet werden.
- **Das Gerät ist nur zum Trockenschleifen zu benutzen.** Das Durchdringen des Wassers in das Gerät kann zu seiner Beschädigung führen.
- **Es sind Klemmen oder eine andere praktische Methode anzuwenden, um das Werkstück abzusichern und auf einer stabilen Plattform zu stützen.** Das Halten eines manuell bearbeiteten Gegenstandes in den Händen oder am Leib kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.

3. Beschreibung des Gerätes

Zeichnung A: 1. Fuß der Schleifmaschine; 2. Einschalter; 3. Akkumulator-Buchse; 4. Abtragsack

4. Bestimmung des Gerätes

Das Gerät wurde zum Trockenschleifen von kleinen Elementen und kleinen Holzoberflächen, Holzwerkstoffen (Sperrholz, Holzspanplatten, usw.), Kunststoffen und Nichteisenmetallen entwickelt.

Es ist zugelassen, das Gerät bei Renovierungs- und Bauarbeiten, in Reparaturwerkstätten, bei Hobbyarbeiten unter gleichzeitiger Beachtung der Benutzungsbedingungen sowie der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen zulässigen Arbeitsbedingungen zu benutzen.

5. Benutzungsbeschränkungen

Die Schleifmaschine darf nicht zum Schleifen von Wänden, die mit Gipsfeinputz überzogen sind, sowie zum Schleifen von Nichteisenmetallen benutzt werden. Das Gerät darf nur in Übereinstimmung mit den nachstehend aufgeführten „Zulässigen Arbeitsbedingungen“ benutzt werden.

Eigenständige Änderungen am mechanischen und elektrischen Bau, jegliche Modifikationen, Bedientätigkeiten, die in der Bedienungsanleitung nicht beschrieben sind, werden als rechtswidrig behandelt und ziehen den sofortigen Verlust der Garantierechte nach sich und die Unbedenklichkeitsbescheinigung verliert ihre Gültigkeit.

Eine bestimmungswidrige bzw. eine bedienungsanleitungswidrige Benutzung des Gerätes zieht den sofortigen Verlust der Garantierechte nach sich.

Zulässige Arbeitsbedingungen S2 10 (Dauerbetrieb 10 Min. lang)

Vor Feuchtigkeit und atmosphärischen Niederschlägen schützen.
Temperaturbereich zum Aufladen der Akkumulatoren 10-30°C.
Der Auswirkung von Temperaturen über 50°C nicht aussetzen.

6. Technische Daten

Modell	DED7063
Speisung	18 V D.C.
Art der Akkumulators	Li-Ion
Oszillationsfrequenz [min-1]	12000
Lärmemission:	
- Schalldruckpegel LpA [dB(A)]	85,7
- Schalleistungspegel LwA [dB(A)]	74,7
- Messunsicherheit KwA, KpA [dB(A)]	3
Vibrationen:	
- Schwingungspegel, gemessen am Handgriff ah [m/s ²]	4,590
- Messunsicherheit K [m/s ²]	1,5
Gewicht (ohne Akkumulator) [kg]	0,75

Information bezüglich des Lärms und Schwingungen.

Kombinierter Wert der Schwingungen a_h sowie Messunsicherheit wurden in Übereinstimmung mit der Norm EN 60745-2-1 bestimmt und sind in der Tabelle angegeben.

Die Lärmemission wurde in Übereinstimmung mit der Norm EN 60745-2-1 bestimmt, die Werte sind in der vorstehenden Tabelle angegeben.

ACHTUNG Der Lärm kann zu Gehörbeschädigungen führen, daher muss man immer bei der Arbeit Gehörschutzmittel verwenden!

Der deklarierte Wert der Lärmemission wurde in Übereinstimmung mit einer Standarduntersuchungsmethode ermittelt und kann für Vergleich eines Gerätes mit einem anderen verwendet werden. Der oben angegebene Lärmpegel kann auch bei der Eingangsbeurteilung der Lärmexposition verwendet werden.

Der Lärmpegel bei der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeuges kann sich von den deklarierten Werten in Abhängigkeit von der Verwendungsart der benutzen Arbeitswerkzeuge, insbesondere von dem bearbeiteten Gegenstand sowie von der Notwendigkeit, die Schutzmittel für den Bediener zu bestimmen, unterscheiden. Um die genaue Exposition unter tatsächlichen Arbeitsbedingungen feststellen zu können, muss man alle Teile des Arbeitszyklus berücksichtigen, auch die Zeiträume, in denen das Gerät ausgeschaltet oder eingeschaltet ist aber es wird damit nicht gearbeitet.

7. Vorbereitung zur Arbeit

ACHTUNG Das Gerät gehört zu der Linie ONE+ALL, daher muss man, um es benutzen zu können, einen Satz zusammenstellen, der aus dem Gerät, Akkumulator und Ladegerät besteht.

ACHTUNG Alle Tätigkeiten, die in diesem Abschnitt beschrieben sind, muss man am Gerät durchführen, das von der Stromquelle getrennt ist.

Wahl des Schleifpapiers

Jedes Schleifpapier hat eine Kennzeichnung an der Haftseite; ein Schleifpapier mit geringerer Körnung schleift schneller, aber es kann Risse hinterlassen. Es wird empfohlen, zum Schleifen des Holzes Schleifpapiere mit der Körnung von 400 benutzen.

Es wird nicht empfohlen, Schleifpapiere ohne Öffnungen zu benutzen. Arbeit mit Papier ohne Öffnungen kann schnell zur Verstäubung der Schleifseite und wesentlichen Herabsetzung der ausgeführten Arbeit führen.

Zwecks Vorbereitung der Schleifmaschine zur Arbeit muss man:

- Nachdem Schleifpapier mit entsprechender Körnung ausgewählt wurde, es am Fuß so befestigen, dass es gänzlich die Schleifoberfläche zudeckt, und die Öffnungen im Papier mit den Öffnungen im Fuß deckungsgleich sind. Damit das Schleifpapier besser anliegt, muss man es sicher an die gesamte Fußfläche andrücken.
- Den Abtragsack auf den Austrittsstutzen hineinschieben (Zeichnung A, 4).

Montage des Akkumulators

Den Akkumulator in die Buchse (Zeichnung A, 3) einzusetzen – er ist bis zum Anschlag hineinzuschieben, man muss sich vergewissern, dass der Schnapper der Akkumulatorblockade ihn vor zufälligem Herausfallen während der Arbeit sichert. Das Gerät ist betriebsbereit.

8. Einschalten des Gerätes

ACHTUNG Vor der Ingangsetzung des Gerätes sind unbedingt alle im Abschnitt „Vorbereitung zur Arbeit“ beschriebenen Tätigkeiten auszuführen.

Um das Gerät einzuschalten, ist der sich am oberen Teil des Gehäuses befindliche Schalter in die Position „I“ (Zeichnung A, 2) zu bringen. Man kann mit der Werkstoffbearbeitung beginnen.

Das Gerät wird ausgeschaltet, nachdem der Schalter in die Position „O“ gebracht worden ist.

9. Benutzung des Gerätes

Schleifen

Nachdem das Gerät zur Arbeit vorbereitet (siehe Abschnitt 7 der Bedienungsanleitung) und das Schleifpapier richtig gewählt worden ist, kann man mit dem Schleifen beginnen. Nach dem Einhalten des Gerätes und Anlegen des Fußes an den Werkstoff beginnt der Schleifvorgang. Das Gerät ist gleitend über die gesamte Oberfläche, die geschliffen werden soll, zu verschreiben, indem es leicht an die Oberfläche angedrückt wird. Beim Schleifvorgang ist dafür zu sorgen, dass der Fuß der Schleifmaschine mit seiner Gesamtlänge an das Werkstück anliegt.

Nach der Beendigung des Schleifvorgangs ist der Fuß der Schleifmaschine von dem Werkstück wegzunehmen und das Gerät auszuschalten.

Man muss stets daran denken, dass die Oszillationsfrequenz, die 12000/Min. beträgt, auf den bearbeiteten Werkstoff übertragen wird, wodurch Lärm generiert wird. Es ist ein ganz normaler Effekt.

10. Laufende Bedientätigkeiten

ACHTUNG Alle Bedientätigkeiten sind bei abgetrennter Stromversorgungsquelle durchzuführen.

Wechsel des Schleifpapiers

Das Papier an der Kante fassen und vorsichtig abreißen, so dass die Haftschrift am Fuß nicht beschädigt wird. Nach der Wahl des gewünschten Schleifpapiers ist es so am Fuß zu befestigen, dass es die gesamte Fläche des Schleiffußes bedeckt, und die Öffnungen im Papier an die Öffnungen im Fuß angepasst sind.

Entleeren des Abtragsackes

ACHTUNG Vorsicht walten lassen, sofern es in der Nähe eine Feuerquelle gibt – Feinstaub ist äußerst leicht entzündlich.

Jedesmalig nach der Beendigung der Arbeit ist der Abtragsack zu entleeren. Zu diesem Zweck muss man die Befestigung des Abtragsackes aus dem Abtragswurfstutzen in der Schleifmaschine hinausschieben, anschließend den Stoffack von der Befestigung sanft abnehmen und den Inhalt in den Abfallbehälter ausschütten.

Transport und Aufbewahrung

Wird das Gerät nicht benutzt, ist es mit dem abgetrennten Akkumulator außer der Reichweite von Kindern, an einem trockenen durchgelüfteten Ort aufzubewahren. Das Gerät sowie alle anderen zum Lieferumfang gehörenden Elemente sind so zu transportieren, dass sie gegen die Auswirkung von schädigenden Umgebungsbedingungen wie: Feuchtigkeit, atmosphärische Niederschläge, hohe Temperatur (über 50°C), Druck, durch welchen das Gerät mechanisch beschädigt werden kann, und sonstige Bedingungen, die sich negativ auf das Gerät auswirken können, geschützt werden. Für die Zeit des Transports ist der Akkumulator vom Gerät abzutrennen.

11. Ersatzteile und Zubehör

Das Gerät aus der Linie ONE+ALL kann mit jedem Akkumulator aus der Linie ONE+ALL ausgestattet werden. Um den richtigen Akkumulator und das richtige Ladegerät an das Gerät anzupassen, empfehlen wir, sich mit dem Angebot von Dedra Exim auf der Internetseite www.dedra.pl bekannt zu machen

Angebotenes Zubehör:

Zwecks Einkaufs von Ersatzteilen und Zubehör setzen sie sich, bitte, mit dem Service von Dedra Exim in Kontakt. Die Kontaktdaten finden Sie auf der 1. Seite der Bedienungsanleitung.

Bei Bestellen der Ersatzteile bitten wir, die Nummer der Partie, angebracht am Betriebsschild, sowie die Teilnummer von der Zusammenstellungszeichnung bekannt zu geben.

In der Garantiezeit werden Reparaturen nach den in der Garantiekarte bekannt gegebenen Grundsätzen durchgeführt. Das reklamierte Produkt bitten wir dort abzugeben, wo es gekauft worden ist (der Verkäufer ist dazu verpflichtet, das reklamierte Produkt entgegenzunehmen), an den Service von Dedra Exim oder an den dem Wohnsitz am nächsten liegenden Service (die Liste der Servicestellen unter www.dedra.pl) zu übersenden. Wir bitten höflich, die ausgefüllte Garantiekarte beizufügen. Nach Ablauf der Garantiezeit werden Reparaturen durch den Zentralservice durchgeführt. Das beschädigte Produkt ist an den Service zu übersenden (die Versandkosten trägt der Benutzer).

12. Eigenständiges Beseitigen der Störungen

ACHTUNG Bevor mit dem eigenständigen Beseitigen der Störungen begonnen wird, muss man das Gerät von der Stromversorgungsquelle trennen.

Problem	Ursache	Lösung
	Der Akkumulator nicht richtig befestigt.	Den Akkumulator richtig befestigen.

Das Gerät schaltet sich nicht ein.	Der Akkumulator ist leer.	Den Akkumulator aufladen.
	Der Akkumulator ist beschädigt.	Den Akkumulator gegen einen funktionstüchtigen austauschen.
Der Motor hat keine Kraft, startet mit Not.	Der Einschalter oder der Motor ist beschädigt.	Das Gerät an den Service übergeben.
	Der Motor ist beschädigt.	Das Gerät an das Service übergeben.
Es riecht nach verbrannter Isolation.	Der Motor ist beschädigt.	Das Gerät an das Service übergeben.
Der Motor überhitzt sich.	Verstopfte Lüftungsöffnungen.	Mit der Druckluft durchpusten.
Die Arbeitsleistung ist sehr gering.	Das Arbeitsendstück ist verbraucht.	Das Arbeitsendstück gegen ein neues austauschen.

13. Lieferumfang des Gerätes

1. Delta-Schleifmaschine - 1 St.; 2. Abtragsack - 1 St.; 3. Schleifpapier - 2 St.



14. Nutzerinformationen über die Abgabe von gebrauchten elektro- und elektronik-altgeräten

(betrifft Haushalte)

Das hier abgebildete Symbol auf Produkten oder auf der beigefügten Dokumentation informiert, dass man gebrauchte Elektro- und Elektronik-Artgeräten nicht mit dem Haushaltsmüll wegwerfen darf. Das richtige Verhalten im Falle von Beseitigung, erneuter Benutzung oder Recycling von Unterbauelementen besteht in der Übergabe von gebrauchten Elektro- und Elektronik-Artgeräten an Fachabnahmepunkte, wo sie kostenlos abgenommen werden. Informationen über die Fachabnahmepunkte bekommen Sie bei der lokalen Behörde.

Die richtige Verwertung der Geräte erlaubt wichtige Rohstoffe zu behalten und die negative Einwirkung auf die Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden. Die unsachgemäße Verwertung wird mit Strafen laut den entsprechenden Lokalvorschriften bestraft.

Nutzer in den EU-Ländern

Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

Das Entsorgen von Abfällen in Ländern außerhalb der EU

Dieses Symbol betrifft nur EU-Länder.

Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

DE Garantiekarte Für

Katalognummer:

Lotnummer:
(im Weiteren **Produkt** genannt)

Kaufdatum des Produkts:

Stempel des Verkäufers:

Datum und Unterschrift des Verkäufers:

Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Bedingungen der Garantie sowie Folgen der Nichtbeachtung von den in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen informiert wurde. Die Bedingungen dieser Garantie sind mir bekannt, was ich mit meiner eigenhändigen Unterschrift bestätige:

.....
Datum und Ort Unterschrift des Käufers

I. Haftung für das Produkt:

- Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Reg.-Nr. KRS 0000062517, Amtsgericht für Warschau, XIV Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters, Steuernummer 527-020-49-33, Stammkapital: 100 980.00 zł.
- Zu den in dieser Garantiekarte bestimmten Bedingungen erteilt der Garant hiermit Garantie für das Produkt, das vom Vertrieb des Garants stammt.
- Die Garantieverantwortung umfasst nur Mängel, deren Entstehung auf die im Produkt zum Zeitpunkt seiner Aushändigung dem Benutzer enthaltenen Fehler zurückzuführen ist.
- Im Rahmen der Garantie gewinnt der Benutzer das Recht zur kostenlosen Reparatur des Produkts, soweit der Mangel innerhalb der Garantiezeit offenbart wurde. Die Art und Weise, auf die das Produkt repariert wird (Methode der Reparatur) wird vom Garanten bestimmt. Falls der Garant feststellt, dass die Reparatur nicht möglich ist, behält sich der Garant das Recht vor, das mangelhafte Element oder das ganze Produkt gegen ein freies von Mängeln zu tauschen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag abzutreten.
- Gegenüber einem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, ist die Schadensersatzhaftung des Garanten für die sich aus dieser Garantie ergebenden und/oder im Zusammenhang mit ihrer Erteilung und Ausübung stehenden Schäden, ohne

Rücksicht auf den Rechtstitel, maximal auf den Wert des mangelhaften Produkts begrenzt.

II. Garantiezeit:

Elemente des Produkts, die mit der Garantie umfasst sind	Dauer des Garantieschutzes
Delta-Akku-Schleifmaschine 18V	24 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts das auf dieser Garantiekarte angegeben ist
Schleifpapier, Abtragsack, Fuß mit Klettverschluss	Elemente, die nicht mit der Garantie umfasst sind.

III. Bedingungen der Inanspruchnahme der Garantie:

- Vorlegung der ausgefüllten Garantiekarte vom Benutzer sowie Glaubhaftmachung der Kaufumstände vom Benutzer, z.B. durch Vorlegung eines Kassenbelegs, einer Rechnung, usw. Damit die Reklamation reibungslos durchgeführt werden kann, wird es empfohlen, dass der Benutzer alle in dem "Lieferumfang" genannten Elemente, der in der Bedienungsanleitung beschrieben wurde, zusammen mit dem Produkt zur Reklamation abgibt.
- Beachtung der in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen vom Benutzer.
- Die Garantie umfasst nur das Gebiet der Republik Polen und der EU.

IV. Die Garantie umfasst nicht die Mängel des Produkts, die infolge von folgenden Ursachen entstanden sind:

- Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedingungen vom Benutzer, insbesondere in Bezug auf richtige Nutzung, Wartung und Reinigung;
 - Verwendung von Reinigungs- oder Wartungsmitteln vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen;
 - Unrichtige Aufbewahrung und unrichtiger Transport des Produkts vom Benutzer;
 - Eigenmächtige Veränderungen und/oder Umbauten am Produkt vom Benutzer, die mit dem Garant nicht abgestimmt wurden;
 - Verwendung von Betriebsmaterialien und Ersatzteilen vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen.
- Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, an dem:
- Seriennummer, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt wurden;
 - Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Spuren des Hantierens an ihnen tragen.
- Achtung!** Die mit täglicher Bedienung des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Bedienungsanleitung ergeben, sind vom Benutzer auf eigene Rechnung und eigene Kosten auszuführen.

V. Reklamationsverfahren:

- Falls unrichtige Arbeit des Produkts festgestellt wird, soll man sich vor der Anmeldung der Reklamation vergewissern, dass alle insbesondere in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedientätigkeiten richtig ausgeführt wurden.
- Die Reklamation soll man unverzüglich, am besten innerhalb von 7 Tagen ab Feststellung des Mangels am Produkt anmelden. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, im Falle, wenn die Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen angemeldet wird.
- Die Reklamation kann u.a. am Verkaufsort, an dem das Produkt gekauft wurde, beim Garantieservice oder schriftlich auf folgende Adresse angemeldet werden: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- Der Benutzer kann die Reklamation unter Verwendung des Formulars anmelden, das auf der Internet www.dedra.pl zugänglich ist. ("Formular zur Anmeldung der Reklamation aufgrund der Garantie").
- Die Adressen von Garantieservice-Stellen für jeweilige Länder sind auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich. Im Falle, wenn keine Garantieservice-Stelle im jeweiligen Land vorhanden ist, soll man die Reklamationsanmeldung aufgrund der Garantie an folgende Adresse richten: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polen).
- Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Nutzung eines mangelhaften Produkts untersagt.
- Achtung!!!** Nutzung eines mangelhaften Produkts gefährdet der Gesundheit und dem Leben des Benutzers.
Erfüllung der sich aus der Garantie ergebenden Pflichten erfolgt innerhalb von 14 Werktagen ab der Rückgabe des beanstandeten Produkts vom Benutzer.
- Vor der Rückgabe des mangelhaften Produkts zur Reklamation soll man es reinigen. Das beanstandete Produkt soll sorgfältig vor möglichen Beschädigungen während des Transports abgesichert werden (es wird empfohlen das beanstandete Produkt in Originalverpackung zu bringen).
- Die Garantiezeit wird um die Zeit verlängert, in der der Benutzer das mit der Garantie umfasste Produkt infolge des Mangels nicht benutzen konnte.
- Die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel von verkauften Sachen ergebenden Rechte des Benutzers werden von dieser Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder eingestellt.

Dedra Exim Sp. z o.o.
 ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
 Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779
 www.dedra.pl, serwis@dedra.pl

Adnotacje o dokonanych naprawach / Záznamy o provedených opravách / Záznamy o vykonaných opravách / Pastabos apie atliktą remontą / Piezīmes par veikto remontu / Feiljegyzések az elvégzett javításokról / Annotations des reparations réalisées / Mențiuni cu privire la reparațiile efectuate / Aantekeningen over uitgevoerde reparaties / Vermerke über ausgeführte reparaturen

<p>Data zjłoszenia do naprawy / Datum nahlášení k opravě / Dátum odovzdania do opravy / Atidavimo remontui data / Produkta nodošanas remontā datums / A javitásra történő bejelentés dátuma/Date de la déclaration de réparation / Fecha de presentación a la reparación / Data predării la reparație / Datum voor het opgeven voor de reparatie / Datum der Anmeldung zur Reparatur</p>	<p>Data wykonania naprawy / Datum provedení opravy / Dátum vykonania opravy / Remonto data / Remonta datums / A javítás dátuma / Date de la réalisation de réparation / Fecha de realización de la reparación / Data efectuării reparației / Uitvoeringsdatum van de reparatie / Datum der Ausführung der Reparatur</p>	<p>Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností / Remonto apimtis, remonto darbų aprašymas / Remonta apjoms, remontdarbu apraksts / A javítás tartalma, a javítási műveletek leírása / Etendue de réparation (définition des causes) / Alcance de la reparación, descripción de las actividades de reparación / Domeniul de reparație, descrierea operațiilor de reparație / De reikwijldte van reparatie, een beschrijving van toegepaste reparatie-activiteiten / Umfang der Reparatur , Beschreibung der Tätigkeiten</p>	<p>Podpis wykonującego naprawę / Podpis opravavate / Podpis osoby vykonávající opravu / Remontą atliekančio asmens parašas / Remonta veicēja paraksts / A javitást végző aláírása / Signature de la personne faisant la réparation / Firma de la persona que realizó la reparación / Semnătura persoanei care a efectuat reparația / Handtekening van de uitvoerende persoon / Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person</p>